

NEO TOOLS



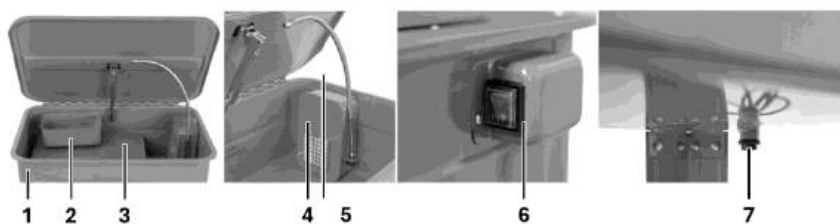
10-813



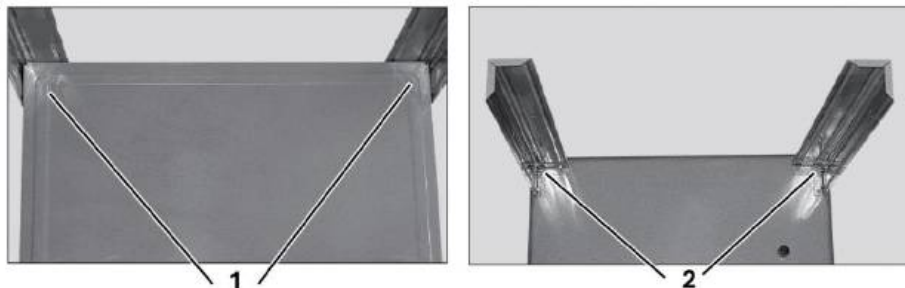
A



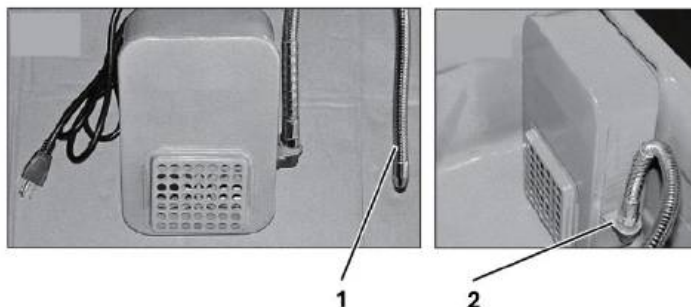
B



C



D



POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	7
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	9
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	11
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	15
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	17
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	19
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	20
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	22
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	24
EESTI (EE) ORIGINAAALJUHISTE TÕLGE	26
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	28
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	30
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	31
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ	33
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	35
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	37
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	39
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	41
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	43

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Myjka warsztatowa: 10-813

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ZAWSZE** należy zapoznać się z zastosowaniami, ograniczeniami i potencjalnymi zagrożeniami związanymi z maszyną. Należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z nią.
- ZAWSZE** należy nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i okulary ochronne, wyprodukowane zgodnie z najnowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa. Okulary codziennego użytku nie są okularami ochronnymi.
- ZAWSZE** należy zmywać wszelkie przypadkowe rozpryski odtłuszczacza na skórze, a w razie potrzeby natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- ZAWSZE** należy dokładnie zapoznać się z instrukcją odtłuszczacza i przestrzegać instrukcji producenta.
- ZAWSZE** należy sprawdzać, czy poszczególne elementy myjki nie są uszkodzone. Przed użyciem myjki należy sprawdzić każdą uszkodzoną część, aby upewnić się, że będzie ona działać prawidłowo i spełniać zamierzoną funkcję. Wszelkie uszkodzenia należy odpowiednio naprawić lub wymienić część. W razie wątpliwości NIE używaj urządzenia. Należy skonsultować się z lokalnym sprzedawcą lub serwisem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia myjki ZAWSZE należy odłączyć ją od źródła zasilania.
- ZAWSZE** należy utrzymywać obszar roboczy w czystości. Zagrażone obszary i ławki sprzyjają wypadkom, dlatego należy natychmiast usuwać przypadkowo rozlany środek odtłuszczający.
- ZAWSZE** należy zapewnić odpowiednie oświetlenie. Minimalne natężenie światła powinno wynosić 300 luksów. Należy upewnić się, że oświetlenie jest umieszczone w taki sposób, aby nie pracować we własnym cieniu.
- ZAWSZE** należy trzymać dzieci z daleka. Wszyscy odwiedzający powinni znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy,
- szczególnie podczas obsługi urządzenia.
- ZAWSZE** należy utrzymywać urządzenie w jak najlepszym stanie. Spryskiwacz należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić najlepszą i najbezpieczniejszą wydajność. Należy postępować zgodnie z zaleceniami konserwacji niniejszej instrukcji.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy ZAWSZE upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony. Pozwala to uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- ZAWSZE** należy koncentrować się na wykonywanej pracy, bez względu na to, jak blaha może się ona wydawać. Należy pamiętać, że wypadki są powodowane przez nieostrożność wynikającą z rutyny.
- ZAWSZE** zachowuj prawidłową postawę i równowagę, nie sięgaj zbyt daleko. Najlepsza postawa to noszenie obuwia z gumową antypoślizgową podeszwą.
- Należy utrzymywać otoczenie w czystości szczególnie podłogę w sąsiedztwie myjki.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj wszystkie instrukcje
2. Wymaga montażu
3. Stosuj środki ochrony osobistej okulary ochronne
4. Stosuj środki ochrony osobistej obuwie ochronne antypoślizgowe
5. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
6. Stosuj środki ochrony osobistej maska ochronna
7. Nie wolno używać otwartego ognia w pobliżu działającej myjki
8. Do pracy wewnątrz pomieszczeń
9. Przed konserwacją naprawą odłączyć od zasilania
10. Chronić przed dziećmi
11. Zachowaj odległość od stanowiska
12. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Pokrywa myjki
2	Wspornik teleskopowy pokrywy
3	Komorą myjki
4	Nogi myjki
5	Półka
6	Elastyczna rurka wylotowa
7	Pompa z filtrem

Oznaczenie rys. B	Opis
1	Komorą myjki
2	Pojemnik na drobne elementy
3	Półka komory myjki
4	Pompa z filtrem
5	Elastyczna rurka wylotowa
6	Włącznik pompy
7	Korek w komorze do spuszczenia roztworu

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

PRZEZNAČENIE

Myjka warsztatowa przeznaczona jest do odtłuszczania i mycia wszelkiego rodzaju części metalowych, o wymiarach oraz wadze określonej w danych znamionowych.

UWAGA! Przekroczenie dopuszczalnej masy części może doprowadzić do uszkodzenia blatu roboczego i zniszczenia myjki.

Obszar pracy urządzenia: warsztaty remontowe, serwisy naprawcze, gdzie wymagane jest odtłuszczanie oraz mycie serwisowanych części. Używanie myjki do innych celów oraz samowolne dokonywanie przeróbek jest zabronione pod groźbą utraty gwarancji.

PRACA URZĄDZENIEM

Przed włączeniem produktu należy upewnić się, że napięcie w sieci elektrycznej jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej. Podłączenie urządzenia do innego źródła zasilania może spowodować jego uszkodzenie.

MONTAŻ

- Po wyjęciu z opakowania myjki upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia są w zestawie.
- Po zamknięciu sprężynowej pokrywy umieścić urządzenie do góry nogami na nierysującej powierzchni (karton, dywan itp.).
- Przymocuj każdą z 4 nóg **rys. A4** za pomocą zestawów śrub 6 mm, podkładek zabezpieczających i nakrętek do wsporników na komorze myjki (dołączane do zestawu).
- Przymocuj tacę do otworów znajdujących się w połowie 4 nóg **rys. C1** za pomocą 2 zestawów śrub 6 mm, podkładek zabezpieczających i nakrętek **rys. C2**.
- Ustaw myjkę do pozycji pionowej na nóżkach i otwórz pokrywę komory.
- Przykręć złączkę elastycznej metalowej rurki **rys. D1** wylotowej płynu do wylotu pompy **rys. D2**. Umieść pokrywę pojemnika pompy na

otwartym pojemniku pompy z perforacjami wlotu płynu i podniesionymi żebrami w dół i nad pompą. Zatrzasnąć na miejscu.

- Poprowadź przewód zasilający zespołu pompy przez prostokątny otwór z boku modułu wanny, kierując filtr wlotowy w dół i do wewnątrz.
- Wyłącznik zasilania jest widoczny przez prostokątny otwór. Zaczep wypukłą wypustkę z tyłu zespołu skrzynki pompy o dolną krawędź prostokątnego otworu.
- Sprawdź, czy korek spustowy wanny jest dobrze zamontowany
- Umieść tacę do czyszczenia części na półkach na ścianach wanny. Upewnij się, że dysza elastycznej metalowej rurki wylotowej płynu jest skierowana do wewnątrz i w dół w kierunku środka wanny **rys. D1**.
- Nappełnij urządzenie odpowiednim roztworem odtłuszczającym na bieżąco wodą w ilości wystarczającej do pokrycia całej pompy (ok. 45 litrów).

UWAGA!

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcji dotyczących mycia, użytkowania i bezpieczeństwa roztworu odtłuszczającego.

UWAGA! Do tego typu urządzeń jako odtłuszczacze można stosować tylko dedykowane płyny do myjek warsztatowych. Nie wolno używać w myjce płynów zawierających substancje rozpuszczalne, łatwopalne oraz lotne (np. zawierające etanol, rozpuszczalniki itd.)

- Upewnij się, że poziom roztworu czyszczącego całkowicie pokrywa pompę, w przeciwnym razie nie będzie ona działać prawidłowo.
- Podłącz przewód zasilający do zatwierdzonego, uziemionego i wyposażonego w GFI gniazda sieciowego 230V/50Hz
- Ustaw przełącznik zasilania **rys. B6** w pozycji I „On”. Myjka do części jest teraz gotowa do użycia.

PRACA MYJKĄ

- Otwórz kłapę **rys. A1**, włączyć pompę, upewnij się, że w komorze jest wystarczająca ilość roztworu czyszczącego.
- Umieść czyszczone części na tacy na części **rys B3**.
- Nałóż roztwór czyszczący na myłą część. Odczekaj, aż roztwór czyszczący całkowicie spłynie po powierzchni części, całkowicie ją zmywając. Poczekać, aż roztwór zmiękczy smar i zanieczyszczenia, a następnie użyj odpowiedniej szczotki do czyszczenia części, aby usunąć uporczywe osady.
- Pozwól, aby nadmiar roztworu spłynął z części, a następnie wyjmij je z myjki i wypłucz w ciepłej czystej wodzie.
- Po zakończeniu ustaw pompę w pozycji wyłączonej, zamknij pokrywę i odłącz urządzenie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po każdej godzinie czyszczenia należy odłączyć urządzenie i sprawdzić kratkę wlotową pompy.
 - Myjkę należy czyścić częściej, jeśli usuwasz duże osady tłuszczu i żwiru.
- UWAGA!** Nie wyciszanie wlotu pompy spowoduje zmniejszenie przepływu powietrza oraz cieczy, zmniejszy skuteczność czyszczenia i może doprowadzić do awarii silnika pompy.
- Jeśli okaże się, że kratka wlotowa pompy wymaga częstszego czyszczenia, prawdopodobnie należy wymienić roztwór czyszczący i usunąć nagromadzone osady z dna wanny.
 - Spuścić i wlać roztwór do czyszczenia do odpowiednich pojemników i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli płyn przestaje wypływać lub wypływa sporadycznie, pompa może nie być w pełni zainstalowana. Aby pompa działała prawidłowo, musi znajdować się całkowicie pod powierzchnią płynu. Sprawdź poziom płynu oraz położenie pompy. W razie konieczności uzupełnij płyn i popraw położenie pompy.
- Sprawdź czy wlot cieczy do pompy nie jest zanieczyszczony, w razie konieczności wyczyść go. Jeśli czyszczenie wlotu pompy nie przywróci wydajności pompy, w elastycznym metalowym przewodzie wylotowym cieczy może znajdować się nagromadzony brud i żwir.
- Odłącz urządzenie i wyjmij elastyczny metalowy przewód wylotowy płynu, sprawdź, czy w przewodzie nie ma przeszkód i jeśli są usuń je.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Komora o pojemności 76 litrów (pojemność robocza 45 litrów)
- Taca na części
- Elastyczna, regulowana metalowa rurka wylotowa płynu z dyszą
- Półka
- Nogi myjki 4 szt.
- Komplet śrub, podkładek i nakrętek do mocowania nóg oraz półki.

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	230V
Częstotliwość zasilania	50Hz
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	I
Pojemność całkowita wanny	75 l
Pojemność robocza wanny	45 l
Wymiary wewnętrzne wanny	71x470x260
Maksymalne obciążenie myjki	20 kg
Długość elastycznej rurki	615 mm
Wydajność pompy	2,7-3,3 l/min
Masa	24 kg
Rok produkcji	2025
10-813 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Myjki do części

Model: 10-812; 10-813

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN

IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Workshop washer: 10-813

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

- **ALWAYS** familiarise yourself with the applications, limitations and potential hazards of the machine. Read and familiarise yourself with the entire operating instructions.
- **ALWAYS** wear appropriate protective clothing, gloves and safety glasses, manufactured in accordance with the latest European safety standards. Everyday goggles are not safety glasses.
- **ALWAYS** wash off any accidental splashes of degreaser on the skin, and seek immediate medical attention if necessary.
- **ALWAYS** read the degreaser instructions carefully and follow the manufacturer's instructions.
- **ALWAYS** check individual parts of the washer for damage. Inspect any damaged part before using the washer to ensure that it will function properly and perform its intended function. Any damage should be repaired or the part replaced as appropriate. If in doubt, DO NOT use the machine. Consult your local dealer or service centre.
- **ALWAYS** disconnect the washer from the power source before servicing or cleaning.
- **ALWAYS** keep the work area clean. Cluttered areas and benches are conducive to accidents, so any accidental spillage of degreaser should be cleaned up immediately.
- **ALWAYS** ensure adequate lighting. The minimum light intensity should be 300 lux. Ensure that the lighting is positioned in such a way that you do not work in your own shadow.
- **ALWAYS** keep children away. All visitors should be at a safe distance from the work area,
- especially when operating the device.
- **ALWAYS** keep the unit in the best possible condition. Keep the washer clean to ensure the best and safest performance. Follow the maintenance recommendations of this manual.
- **ALWAYS** ensure that the switch is turned off before connecting the appliance to the power supply. This avoids accidental start-up.
- **ALWAYS** concentrate on the job at hand, no matter how trivial it may seem. Remember that accidents are caused by carelessness resulting from routine.
- **ALWAYS** maintain correct posture and balance and do not reach too far. The best basis is to wear footwear with rubber non-slip soles.
- Keep the surroundings clean especially the floor in the vicinity of the washer.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read all instructions
2. Requires assembly
3. Wear personal protective equipment safety goggles
4. Wear personal protective equipment non-slip safety footwear
5. Wear personal protective equipment protective gloves
6. wear personal protective equipment protective mask
7. Do not use an open flame near the washer in operation
8. For indoor use
9. Before maintenance, disconnect from the power supply
10. Keep out of the reach of children
11. Keep your distance from the stand
12. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Description
1	Washer lid
2	Telescopic cover bracket
3	Washer chamber
4	Washer legs
5	Shelf
6	Flexible outlet tube
7	Pump with filter
Designation Fig. B	Description
1	Washer chamber
2	Container for small parts
3	Washer compartment shelf
4	Pump with filter
5	Flexible outlet tube
6	Pump switch
7	Stopper in the solution drain chamber

*** There may be differences between the graphic and the actual product**

PREPARATION

The workshop washer is designed for degreasing and washing all kinds of metal parts, with the dimensions and weight specified in the rating data.

ATTENTION! Exceeding the weight limit for parts can damage the worktop and destroy the washer.

Areas of application: repair workshops, shops where degreasing and washing of serviced parts is required. Use of the washer for other purposes and unauthorised modifications is not permitted under penalty of loss of guarantee.

OPERATION OF THE DEVICE

Before switching on the product, make sure that the mains voltage is the same as that indicated on the rating plate. Connecting the appliance to a different power supply may cause damage to the appliance.

MONTAGE

- When you take the washer out of the packaging, make sure all the components of the unit are included.
- After closing the spring-loaded lid, place the unit upside down on a non-marking surface (cardboard, carpet, etc.).
- Attach each of the 4 legs **fig A4** using sets of 6mm bolts, lock washers and nuts to the brackets on the washer chamber (supplied).
- Attach the tray to the holes located in the middle of the 4 legs **fig. C1** using 2 sets of 6 mm bolts, lock washers and nuts **fig. C2**.
- Move the washer to an upright position on its feet and open the chamber lid.
- Screw the fitting of the flexible metal tube **fig. D1** of the fluid outlet to the pump outlet **fig. D2**. Place the pump container lid on the open pump container with the fluid inlet perforations and raised ribs down and over the pump. Snap into place.

- Feed the pump unit's power cable through the rectangular opening on the side of the tub module, directing the inlet filter downwards and inwards.
- The power switch is visible through the rectangular hole. Hook the convex tab on the back of the pump box assembly against the lower edge of the rectangular hole.
- Check that the bath drain plug is securely fitted
- Place the parts cleaning tray on the shelves on the walls of the tub. Ensure that the nozzle of the flexible metal fluid outlet tube is facing inwards and downwards towards the centre of the bath **Figure D1**.
- Fill the unit with sufficient water-based degreasing solution to cover the entire pump (approx. 45 litres).

NOTE!

- Carefully follow the instructions for mixing, use and safety of the degreasing solution before use.

ATTENTION: Only dedicated workshop washer fluids may be used as degreasers in this type of equipment. Fluids containing petroleum-based, flammable or volatile substances (e.g. containing ethanol, solvents, etc.) must not be used in the washer.

- Make sure that the cleaning solution level completely covers the pump, otherwise it will not function properly.
- Plug the power cord into an approved, grounded and GFI-equipped power outlet
- Set the power switch **fig. B6** to position I "On". The parts washer is now ready for use.

WASHINGTON WORK

- Open the flap **Fig. A1**, switch on the pump, make sure there is sufficient cleaning solution in the chamber.
- Place the parts to be cleaned in the parts tray in **Fig. B3**.
- Apply the cleaning solution to the part to be washed. Wait for the cleaning solution to flow completely over the surface of the part, wetting it completely. Wait for the solution to soften the grease and dirt, then use a suitable brush to clean the part to remove stubborn deposits.
- Allow excess solution to run off the parts, then remove them from the washer and rinse in warm clean water.
- When finished, place the pump in the off position, close the lid and disconnect the unit.

MAINTENANCE AND STORAGE

- After each hour of cleaning, unplug the unit and check the pump inlet grille.
- Clean the washer more frequently if you are removing large deposits of grease and grit. **ATTENTION:** Failure to clean the pump inlet will result in reduced air and liquid flow, reduce cleaning effectiveness and may lead to pump motor failure.
- If you find that the pump inlet grille requires more frequent cleaning, you will probably need to replace the cleaning solution and remove accumulated deposits from the bottom of the sump.
- Drain and pour the cleaning solution into suitable containers and dispose of in accordance with local regulations.

PROBLEM SOLVING

- If the fluid stops flowing or flows sporadically, the pump may not be fully submerged. The pump must be completely under the surface of the fluid for it to function properly. Check the fluid level and the position of the pump. If necessary, top up the fluid and correct the position of the pump.
- Check the pump liquid inlet for contamination, clean it if necessary. If cleaning the pump inlet does not restore pump performance, there may be accumulated dirt and grit in the flexible metal liquid discharge line.
- Unplug the unit and remove the flexible metal fluid outlet tube, check for obstructions in the tube and remove them if present.

KIT CONTENTS:

- Chamber with a capacity of 76 litres (working volume 45 litres)
- Parts tray
- Flexible, adjustable metal fluid outlet tube with nozzle
- Shelf
- Washer legs 4 pcs.
- Set of bolts, washers and nuts for attaching the legs and shelf.

Rated data	
Supply voltage	230V
Supply frequency	50Hz
Degree of protection	IP20
Protection class	I

Total volume of the bathtub	75 l
Bath working volume	45 l
Internal dimensions of the bathtub	71x470x260
Maximum load of the washer	20 kg
Length of flexible tube	615 mm
Pump capacity	2.7-3.3 l/min
Mass	24 kg
Year of production	2025
10-813 indicates both the type and the designation of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Parts washers

Model: 10-812; 10-813

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2025-02-10

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Werkstatt-Waschmaschine: 10-813

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Machen Sie sich **IMMER** mit den Einsatzmöglichkeiten, Grenzen und möglichen Gefahren der Maschine vertraut. Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung und machen Sie sich mit ihr vertraut.
- Tragen Sie **IMMER** geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und eine Schutzbrille, die nach den neuesten europäischen Sicherheitsnormen hergestellt wurde. Eine Alltagsbrille ist keine Schutzbrille.
- Waschen Sie **IMMER** alle versehentlichen Spritzer des Entfettungsmittels auf der Haut ab und suchen Sie, wenn nötig, sofort einen Arzt auf.
- Lesen Sie **IMMER** die Anweisungen des Entfettungsmittels sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Überprüfen Sie **IMMER** die einzelnen Teile der Waschmaschine auf Schäden. Untersuchen Sie jedes beschädigte Teil, bevor Sie die Waschmaschine benutzen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Jede Beschädigung sollte repariert oder das Teil gegebenenfalls ersetzt werden. Im Zweifelsfall sollten Sie die Maschine NICHT benutzen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum.
- Trennen Sie die Waschmaschine **IMMER** von der Stromquelle, bevor Sie sie warten oder reinigen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich **IMMER** sauber. Unaufgeräumte Bereiche und Bänke begünstigen Unfälle, daher sollte jedes versehentliche Verschütten von Entfettungsmittel sofort beseitigt werden.
- Achten Sie **IMMER** auf eine ausreichende Beleuchtung. Die Mindestlichtstärke sollte 300 Lux betragen. Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung so angebracht ist, dass Sie nicht in Ihrem eigenen Schatten arbeiten.
- Halten Sie Kinder **IMMER** fern. Alle Besucher sollten sich in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten,
- insbesondere bei der Bedienung des Geräts.
- Halten Sie das Gerät **IMMER** in bestmöglichem Zustand. Halten Sie die Waschmaschine sauber, um die beste und sicherste Leistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Wartungsempfehlungen in diesem Handbuch.
- Vergewissern Sie sich **IMMER**, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dadurch wird ein versehentliches Einschalten vermieden.
- Konzentrieren Sie sich **IMMER** auf die zu erledigende Aufgabe, auch wenn sie noch so unbedeutend erscheinen mag. Denken Sie daran, dass Unfälle durch Unachtsamkeit aufgrund von Routine verursacht werden.
- Achten Sie **IMMER** auf eine korrekte Körperhaltung und Balance und greifen Sie nicht zu weit. Die beste Grundlage ist das Tragen von Schuhen mit rutschfesten Gummisohlen.
- Halten Sie die Umgebung sauber, insbesondere den Boden in der Nähe der Waschmaschine.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. alle Anweisungen lesen
2. erfordert die Montage
3. persönliche Schutzausrüstung tragen, Schutzbrille
4. persönliche Schutzausrüstung tragen, rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen
5. persönliche Schutzausrüstung tragen Schutzhandschuhe
6. Persönliche Schutzausrüstung tragen Schutzmaske
7. keine offene Flamme in der Nähe der laufenden Waschmaschine verwenden
8. für die Verwendung in Innenräumen
9. vor der Wartung die Stromzufuhr unterbrechen

10. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
11. halten Sie Abstand zum Stand
12. nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Beschreibung
1	Waschmaschinendeckel
2	Halterung für Teleskopabdeckung
3	Waschkammer
4	Unterlegscheibe Beine
5	Regal
6	Flexibler Auslassschlauch
7	Pumpe mit Filter

Bezeichnung Abb. B	Beschreibung
1	Waschkammer
2	Behälter für Kleinteile
3	Ablage im Waschmaschinenfach
4	Pumpe mit Filter
5	Flexibler Auslassschlauch
6	Pumpenschalter
7	Stopfen in der Ablasskammer für die Lösung

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

VORBEREITUNG

Die Werkstatt-Waschanlage ist zum Entfetten und Waschen von Metallteilen aller Art mit den in den Leistungsdaten angegebenen Abmessungen und Gewichten bestimmt.

ACHTUNG! Das Überschreiten der Gewichtsgrenze für Teile kann die Arbeitsplatte beschädigen und die Waschmaschine zerstören.

Anwendungsbereiche: Reparaturwerkstätten, Werkstätten, in denen das Entfetten und Waschen der gewarteten Teile erforderlich ist. Die Verwendung der Waschanlage für andere Zwecke und nicht genehmigte Änderungen sind bei Strafe des Garantieverlustes nicht gestattet.

BETRIEB DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Wenn Sie das Gerät an eine andere Netzspannung anschließen, kann das Gerät beschädigt werden.

MONTAGE

- Wenn Sie die Waschmaschine aus der Verpackung nehmen, vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts vorhanden sind.
- Legen Sie das Gerät nach dem Schließen des federbelasteten Deckels kopfüber auf eine rutschfeste Unterlage (Karton, Teppich usw.).
- Befestigen Sie jedes der 4 Beine (**Abb. A4**) mit 6-mm-Schrauben, Sicherungsscheiben und Muttern an den Halterungen der Unterlegscheinkammer (mitgeliefert).
- Befestigen Sie das Tablett an den Löchern in der Mitte der 4 Beine **Abb. C1** mit 2 Sätzen von 6-mm-Schrauben, Sicherungsscheiben und Muttern **Abb. C2**.
- Stellen Sie die Waschmaschine aufrecht auf ihre Füße und öffnen Sie den Kammerdeckel.
- Schrauben Sie das Anschlussstück des flexiblen Metallrohrs **Abb. D1** des Flüssigkeitsauslasses mit dem Pumpenausgang **Abb. D2**. Setzen Sie den Deckel des Pumpenbehälters auf den geöffneten Pumpenbehälter, so dass die Perforation des Flüssigkeitseinlasses und die erhöhten Rippen nach unten und über die Pumpe zeigen. Einrasten lassen.
- Führen Sie das Stromkabel der Pumpeneinheit durch die rechteckige Öffnung an der Seite des Wannenmoduls und richten Sie den Einlassfilter nach unten und nach innen.
- Der Netzschalter ist durch das rechteckige Loch sichtbar. Haken Sie die konvexe Lasche auf der Rückseite des Pumpenkastens gegen den unteren Rand des rechteckigen Lochs.
- Prüfen Sie, ob die Ablassschraube der Badewanne fest sitzt.
- Legen Sie die Teilereinigungswanne auf die Ablagen an den Wänden der Wanne. Vergewissern Sie sich, dass die Düse des flexiblen Flüssigkeitsauslassrohrs aus Metall nach innen und nach unten zur Mitte der Wanne gerichtet ist (**Abbildung D1**).
- Füllen Sie das Gerät mit so viel Entfettungslösung auf Wasserbasis, dass die gesamte Pumpe bedeckt ist (ca. 45 Liter).

HINWEIS!

- Befolgen Sie vor der Verwendung sorgfältig die Anweisungen zum Mischen, zur Verwendung und zur Sicherheit der Entfettungslösung.
- ACHTUNG: Als Entfettungsmittel dürfen in diesem Gerätetyp nur spezielle Werkstatt-Waschflüssigkeiten verwendet werden. Flüssigkeiten, die auf Erdöl basierende, entflammare oder flüchtige Substanzen enthalten (z. B. Ethanol, Lösungsmittel usw.), dürfen nicht in der Waschanlage verwendet werden.**
- Achten Sie darauf, dass der Füllstand der Reinigungslösung die Pumpe vollständig bedeckt, da sie sonst nicht richtig funktioniert.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine zugelassene, geerdete und mit einem GFI ausgestattete Steckdose.
- Stellen Sie den Netzschalter **Abb. B6** auf Position I "Ein". Die Teilereinigungsmaschine ist nun einsatzbereit.

ARBEIT IN WASHINGTON

- Öffnen Sie die Klappe **Abb. A1**, schalten Sie die Pumpe ein und vergewissern Sie sich, dass sich ausreichend Reinigungslösung in der Kammer befindet.
- Legen Sie die zu reinigenden Teile in das Teilfach in **Abb. B3**.
- Tragen Sie die Reinigungslösung auf das zu waschende Teil auf. Warten Sie, bis die Reinigungslösung vollständig über die Oberfläche des Teils fließt und es vollständig benetzt. Warten Sie, bis die Lösung das Fett und den Schmutz aufgeweicht hat, und reinigen Sie dann das Teil mit einer geeigneten Bürste, um hartnäckige Ablagerungen zu entfernen.
- Lassen Sie überschüssige Lösung von den Teilen ablaufen, nehmen Sie sie dann aus der Waschmaschine und spülen Sie sie mit warmem, sauberem Wasser ab.
- Wenn Sie fertig sind, schalten Sie die Pumpe aus, schließen den Deckel und trennen das Gerät vom Stromnetz.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Ziehen Sie nach jeder Stunde der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und überprüfen Sie das Ansauggitter der Pumpe.
- Reinigen Sie die Waschmaschine häufiger, wenn Sie große Fett- und Sandablagerungen entfernen. **ACHTUNG:** Wird der Pumpeneinlass nicht gereinigt, verringert sich der Luft- und Flüssigkeitsdurchfluss, die Reinigungswirkung nimmt ab und der Pumpenmotor kann ausfallen.
- Wenn Sie feststellen, dass das Pumpeneinlassgitter häufiger gereinigt werden muss, müssen Sie wahrscheinlich die Reinigungslösung austauschen und angesammelte Ablagerungen vom Boden des Sumpfes entfernen.
- Lassen Sie die Reinigungslösung ablaufen, gießen Sie sie in geeignete Behälter und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

PROBLEMBEHEBUNG

- Wenn die Flüssigkeit aufhört zu fließen oder nur sporadisch fließt, ist die Pumpe möglicherweise nicht vollständig eingetaucht. Die Pumpe muss sich vollständig unter der Flüssigkeitsoberfläche befinden, damit sie ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand und die Position der Pumpe. Füllen Sie bei Bedarf Flüssigkeit nach und korrigieren Sie die Position der Pumpe.
- Prüfen Sie den Flüssigkeitseinlass der Pumpe auf Verunreinigungen und reinigen Sie ihn, falls erforderlich. Wenn die Reinigung des Pumpeneinlasses die Leistung der Pumpe nicht wiederherstellt, haben sich möglicherweise Schmutz und Sand in der flexiblen Flüssigkeitsdruckleitung aus Metall angesammelt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie den flexiblen Flüssigkeitsauslassschlauch aus Metall.

KIT INHALT:

- Kammer mit einem Fassungsvermögen von 76 Litern (Arbeitsvolumen 45 Liter)
- Teilfach
- Flexibler, verstellbarer Metallschlauch für den Flüssigkeitsauslass mit Düse
- Regal
- Unterlegscheibe Beine 4 Stk.
- Satz Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern für die Befestigung der Beine und des Regals.

Neurdaten	
Versorgungsspannung	230V
Netzfrequenz	50Hz
Grad des Schutzes	IP20
Schutzklasse	I
Gesamtvolumen der Badewanne	75 l

Arbeitsvolumen des Bades	45 l
Innenmaße der Badewanne	71x2470x260
Maximale Beladung der Waschmaschine	20 kg
Länge des Schlauches	615 mm
Leistung der Pumpe	2,7-3,3 l/min
Masse	24 kg
Jahr der Herstellung	2025
10-813 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau
Produkt: Unterlegscheiben für Teile
Modell: 10-812; 10-813
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2025-02-10

РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Шайба для мастерской: 10-813

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть

опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВСЕГДА** ознакомьтесь с областью применения, ограничениями и потенциальными опасностями машины. Прочтите и изучите всю инструкцию по эксплуатации.
- **ВСЕГДА** надевайте соответствующую защитную одежду, перчатки и защитные очки, изготовленные в соответствии с последними европейскими стандартами безопасности. Повседневные очки не являются защитными.
- **ВСЕГДА** смывайте случайно попавшие на кожу брызги обезжиривателя и при необходимости немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ВСЕГДА** внимательно читайте инструкции к обезжиривателю и следуйте указаниям производителя.
- **ВСЕГДА** проверяйте отдельные части мойки на наличие повреждений. Перед использованием мойки осмотрите любую поврежденную деталь, чтобы убедиться, что она работает правильно и выполняет свои функции. Любые повреждения следует устранить или заменить деталь. Если есть сомнения, НЕ используйте машину. Обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр.
- **ВСЕГДА** отключайте стиральную машину от источника питания перед обслуживанием или чистой.
- **ВСЕГДА** поддерживайте чистоту в рабочей зоне. Захламленные места и скамейки способствуют несчастным случаям, поэтому любое случайно пролитое обезжиривающее средство следует немедленно убрать.
- **ВСЕГДА** обеспечьте достаточное освещение. Минимальная интенсивность света должна составлять 300 люкс. Убедитесь, что освещение расположено таким образом, что вы не работаете в собственной тени.
- **ВСЕГДА** держите детей подальше. Все посетители должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны,
- особенно при эксплуатации устройства.
- **ВСЕГДА** поддерживайте устройство в наилучшем состоянии. Содержите стиральную машину в чистоте, чтобы обеспечить наилучшую и безопасную работу. Следуйте рекомендациям по техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве.
- **ВСЕГДА** убедитесь, что выключатель выключен, прежде чем подключать прибор к электросети. Это позволит избежать случайного включения.
- **ВСЕГДА** концентрируйтесь на текущей работе, какой бы пустяковой она ни казалась. Помните, что несчастные случаи происходят из-за небрежности, вызванной рутинной.
- **ВСЕГДА** сохраняйте правильную осанку и равновесие и не тянитесь слишком далеко. Лучше всего носить обувь с резиновой нескользящей подошвой.
- Поддерживайте чистоту вокруг, особенно на полу вблизи стиральной машины.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1.Прочитайте все инструкции
- 2.Требуется сборка
- 3.Используйте средства индивидуальной защиты - защитные очки
- 4.Используйте средства индивидуальной защиты, нескользящую защитную обувь

- 5.Используйте средства индивидуальной защиты защитные перчатки
6. используйте средства индивидуальной защиты защитную маску
7. Не используйте открытое пламя вблизи работающей стиральной машины
- 8.Для использования в помещении
- 9.Перед обслуживанием отключите питание от сети.
- 10.Хранить в недоступном для детей месте
- 11.Держитесь на расстоянии от подставки
- 12.Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Описание
1	Крышка промывателя
2	Телескопический кронштейн крышки
3	Промывочная камера
4	Ножки шайбы
5	Полка
6	Гибкая выпускная трубка
7	Насос с фильтром
Обозначение Рис. В	Описание
1	Промывочная камера
2	Контейнер для мелких деталей
3	Полка отсека омывателя
4	Насос с фильтром
5	Гибкая выпускная трубка
6	Переключатель насоса
7	Пробка в камере для слива раствора

*** Возможны различия между изображением и реальным продуктом**

ПОДГОТОВКА

Мойка для мастерских предназначена для обезжиривания и мойки всех видов металлических деталей, размеры и вес которых указаны в технических характеристиках.

ВНИМАНИЕ! Превышение допустимого веса деталей может привести к повреждению рабочей поверхности и выходу из строя мойки.

Область применения: ремонтные мастерские, цеха, где требуется обезжиривание и мойка обслуживаемых деталей. Использование мойки в других целях и несанкционированные модификации не допускаются под страхом потери гарантии.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед включением прибора убедитесь, что напряжение в сети совпадает с указанным на табличке. Подключение прибора к другому источнику питания может привести к его повреждению.

МОНТАЖ

- Когда вы достанете стиральную машину из упаковки, убедитесь, что все компоненты устройства включены в комплект.
- После закрытия подрозинной крышки поставьте устройство вверх дном на немаркую поверхность (картон, ковер и т.д.).
- Прикрепите каждую из 4 ножек **рис. А4** с помощью комплектов 6-мм болтов, стопорных шайб и гаек к кронштейнам на моечной камере (входят в комплект поставки).
- Прикрепите поддон к отверстиям, расположенным в середине 4 ножек **рис. С1** с помощью 2 комплектов 6-миллиметровых болтов, стопорных шайб и гаек **рис. С2**.
- Установите стиральную машину в вертикальное положение на ножки и откройте крышку камеры.
- Прикрутите фитинг гибкой металлической трубки **рис. D1** отвода жидкости к отводу насоса **рис. D2**. Установите крышку контейнера насоса на открытый контейнер насоса перфорацией и ребрами впуска жидкости вниз и над насосом. Защелкните крышку на месте.
- Проведите кабель питания насосного агрегата через прямоугольное отверстие на боковой стенке модуля ванны, направив входной фильтр вниз и внутрь.
- Выключатель питания виден через прямоугольное отверстие. Защелпите выпуклый выступ на задней стороне блока насоса за нижний край прямоугольного отверстия.
- Убедитесь, что сливная пробка ванны надежно установлена

- Установите поток для очистки деталей на полки на стенках ванны. Убедитесь, что согло гибкой металлической трубки для слива жидкости направлено внутрь и вниз к центру ванны **Рисунок D1**.
- Залейте в устройство достаточное количество обезжиривающего раствора на водной основе, чтобы покрыть весь насос (около 45 литров).

ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием тщательно следуйте инструкциям по смешиванию, применению и безопасности обезжиривающего раствора.

ВНИМАНИЕ: В качестве обезжиривающих средств в данном типе оборудования можно использовать только специальные промывочные жидкости для мастерских. Запрещается использовать в моечной машине жидкости на нефтяной основе, легковоспламеняющиеся или летучие вещества (например, содержащие этанол, растворители и т. д.).

- Убедитесь, что уровень моеющего раствора полностью покрывает насос, иначе он не будет работать должным образом.
- Подключите шнур питания к одобренной, заземленной и оборудованной GFI розетке.
- Установите выключатель питания **рис. B6** в положение I "Вкл.". Теперь мойка деталей готова к работе.

РАБОТА В ВАШИНГТОНЕ

- Откройте заслонку **рис. A1**, включите насос, убедитесь, что в камере достаточно моеющего раствора.
- Поместите очищаемые детали в лоток для деталей, показанный на **рис. B3**.
- Нанесите моеющий раствор на промываемую деталь. Подождите, пока чистящий раствор полностью стечет по поверхности детали, полностью смачивая ее. Подождите, пока раствор размягчит жир и грязь, а затем с помощью подходящей щетки очистите деталь, чтобы удалить стойкие отложения.
- Дайте лишнему раствору стечь с деталей, затем выньте их из мойки и ополосните в теплой чистой воде.
- По окончании работы переведите насос в выключенное положение, закройте крышку и отсоедините устройство.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- После каждого часа очистки отключайте устройство от сети и проверяйте входную решетку насоса.
- Очищайте мойку чаще, если удаляете большие отложения жира и песка. **ВНИМАНИЕ:** Если не очищать входное отверстие насоса, это приведет к уменьшению потока воздуха и жидкости, снижению эффективности очистки и может привести к поломке двигателя насоса.
- Если вы обнаружите, что впускная решетка насоса требует более частой очистки, вам, вероятно, придется заменить чистящий раствор и удалить накопившиеся отложения со дна поддона.
- Слейте чистящий раствор в подходящую тару и утилизируйте в соответствии с местными правилами.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

- Если жидкость перестала течь или течет нерегулярно, возможно, насос погружен не полностью. Для правильной работы насос должен находиться полностью под поверхностью жидкости. Проверьте уровень жидкости и положение насоса. При необходимости долейте жидкость и скорректируйте положение насоса.
- Проверьте входное отверстие насоса на наличие загрязнений, при необходимости очистите его. Если очистка впускного отверстия насоса не восстановит его работу, возможно, в гибком металлическом трубопроводе нагнетания жидкости скопились грязь и песок.
- Отключите устройство от сети и снимите гибкую металлическую трубку для отвода жидкости, проверьте, нет ли в трубке препятствий, и удалите их, если они есть.

СОСТАВ НАБОРА:

- Камера объемом 76 литров (рабочий объем 45 литров)
- Поддон для деталей
- Гибкая, регулируемая металлическая трубка для отвода жидкости с насадкой
- Полка
- Ножки с шайбами 4 шт.
- Набор болтов, шайб и гаек для крепления ножек и полки.

Номинальные данные	
Напряжение питания	230V
Частота питания	50 Гц
Степень защиты	IP20
Класс защиты	I
Общий объем ванны	75 л
Рабочий объем ванны	45 л
Внутренние размеры ванны	71хх470х260
Максимальная нагрузка стиральной машины	20 кг
Длина гибкой трубки	615 мм
Производительность насоса	2,7-3,3 л/мин
Масса	24 кг
Год производства	2025
10-813 указывает тип и обозначение машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA Műhelymosó: 10-813

MEGJEGYZÉS: A BEREDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BEREDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmelesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- **MINDIG** ismerje meg a gép alkalmazási területeit, korlátait és lehetséges veszélyeit. Olvassa el és ismerje meg a teljes használati utasítást.
- **MINDIG** viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt és védőszemüveget, amelyet a legújabb európai biztonsági szabványoknak megfelelően gyártottak. A mindennapi védőszemüveg nem biztonsági szemüveg.
- **MINDIG** mossa le a bőre véletlenül ráfröccsent zsírtalanítót, és szükség esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- **MINDIG** olvassa el figyelmesen a zsírtalanító használati utasítását, és kövesse a gyártó utasításait.
- **MINDIG** ellenőrizze a mosógép egyes részeit a sérülések szempontjából. A mosógép használata előtt ellenőrizzen minden sérült alkatrészt, hogy az megfelelően működjön és betöltse rendeltetésszerű funkcióját. Minden sérülést ki kell javítani, vagy az alkatrészt ki kell cserélni. Kétség esetén NE használja a gépet. Forduljon a helyi kereskedőhöz vagy szervizközpontoz.

- A szervelés vagy tisztítás előtt **MINDIG** válassza le a mosógépet az áramforrásról.
- **MINDIG** tartsa tisztán a munkaterületet. A rendetlen területek és padok balesetveszélyesek, ezért a véletlenül kifolyt zsírtalanítót azonnal fel kell takarítani.
- **MINDIG** gondoskodjon a megfelelő megvilágításról. A minimális fényerősségnek 300 luxnak kell lennie. Gondoskodjon arról, hogy a világítás úgy legyen elhelyezve, hogy ne a saját árnyékában dolgozzon.
- **MINDIG** tartsa távol a gyerekeket. Minden látogatónak biztonságot töltsön távol tartózkodnia a munkaterülettől,
- különösen a készülék működtetésekor.
- **MINDIG** tartsa a készüléket a lehető legjobb állapotban. Tartsa tisztán a mosógépet a legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény biztosítása érdekében. Kövesse a jelen kézikönyv karbantartási ajánlásait.
- **MINDIG** győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja. Ezzel elkerülhető a véletlenszerű indítás.
- **MINDIG** koncentrálni az adott feladatra, bármilyen jelentéktelennek is tűnik az. Ne feledd, hogy a baleseteket a rutinból eredő figyelmetlenség okozza.
- **MINDIG** tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, és ne nyúljon túl messzire. A legjobb alap a csúszásmentes gumitalpú lábbeli viselése.
- Tartsa tisztán a környezetet, különösen a mosógép közelében lévő padlót.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el az összes utasítást
2. Szükséges összeszerelés
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést védőszemüveget
4. Viseljen egyéni védőfelszerelést csúszásmentes biztonsági lábbelit
5. Viseljen egyéni védőfelszerelést védőkesztyűt
6. Viseljen egyéni védőfelszerelést védőmaszkot
7. Ne használjon nyílt lángot a mosógép közelében működés közben.
8. For beltéri használatra
9. Karbantartás előtt válassza le a tápellátástól
10. Tartsa gyermekek elől elzárva
11. Tartsa a távolságot az állványtól
12. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

A GRAFIKA ELEMKEI LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés A ábra	Leírás
1	Mosógép fedél
2	Teleszkópos fedéltartó konzol
3	Mosókamra
4	Alátétes láb
5	Polc
6	Rugalmas kivezető cső
7	Szivattyú szűrővel
Megnevezés B ábra	Leírás
1	Mosókamra
2	Konténer kis alkatrészek számára
3	Mosógép rekesz polc
4	Szivattyú szűrővel
5	Rugalmas kivezető cső
6	Szivattyú kapcsoló
7	Dugó az oldaleeresztő kamrában

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

ELŐKÉSZÍTÉS

A műhelymosó mindenféle fémalkatrész zsírtalanítására és mosására szolgál, a névleges adatokban megadott méretekkel és tömeggel.

FIGYELEM! Az alkatrészek súlyhatárának túllépése károsíthatja a munkalapot és tönkretelheti a mosógépet.

Alkalmazási területek: javítóműhelyek, műhelyek, ahol a szervizelt alkatrészek zsírtalanítására és mosására van szükség. A mosógép más célokra történő használata és az engedély nélküli módosítások a garancia elvesztésének terhe mellett nem engedélyezettek.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a teljesítménytáblán feltüntetett feszültséggel. Ha a készüléket más hálózati feszültséghez csatlakoztatja, az a készülék károsodását okozhatja.

MONTAGE

- Amikor kiveszi a mosógépet a csomagolásból, győződjön meg róla, hogy a készülék minden alkatrésze benne van.
- A rugós fedél lezárása után helyezze a készüléket fejfel lefelé egy nem tapadó felületre (karton, szőnyeg stb.).
- Rögzítse mind a 4 lábat az **A4 ábrán látható** 6 mm-es csavarok, alátétek és anyák segítségével az alátétkamra konzoljaihoz (mellette).
- Rögzítse a tálcát a 4 láb közepén található lyukakhoz, **ábra. C1** 2 db 6 mm-es csavarral, alátétekkel és anyákkal, **ábra. C2**.
- Állítsa a mosógépet függőleges helyzetbe a lábaira, és nyissa ki a kamra fedelét.
- Csatvarja be a hajlékony fémcső illesztését, **ábra. D1** a folyadékkimenethez a szivattyú kimeneti nyílásához, **ábra. D2**. Helyezze a szivattyútartály fedelét a nyitott szivattyútartályra úgy, hogy a folyadékbemeneti perforációk és a megemelt bordák lefelé és a szivattyú felé kerüljenek. Pattintsa be a helyére.
- A szivattyúegység tápkábelét vezesse át a kádmódul oldalán lévő téglalap alakú nyíláson, a bemeneti szűrőt lefelé és befelé irányítva.
- A négyzetes lyukon keresztül látható a hálózati kapcsoló. Akassza a szivattyúdoboz szerelvény hátulján lévő domború fület a téglalap alakú lyuk alsó széléhez.
- Ellenőrizze, hogy a kád lefolyócsontja biztonságosan van-e felszerelve.
- Helyezze az alkatrésztisztító tálcát a kád falán lévő polcokra. Ügyeljen arra, hogy a rugalmas fém folyadékkifolyócső fűvókája befelé és lefelé, a kád közepe felé nézzen **D1 ábra**.
- Tölts fel a készüléket annyi vízbázisú zsírtalanító oldattal, hogy a teljes szivattyút ellepje (kb. 45 liter).

MEGJEGYZÉSEK!

- Használat előtt gondosan kövesse a zsírtalanító oldat keverésére, használatára és biztonságára vonatkozó utasításokat.

FIGYELEM: Az ilyen típusú berendezésekben zsírtalanítóként csak speciális műhelymosó folyadékok használhatók. Köölaj alapú, gyúlékony vagy illékony anyagokat tartalmazó (pl. etanol, oldószerek stb. tartalmazó) folyadékok nem használhatók a mosógépben.

- Ügyeljen arra, hogy a tisztítóoldat szintje teljesen ellepje a szivattyút, különben az nem fog megfelelően működni.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy jóváhagyott, földelt és GFI-vel ellátott konnektorból.
- Állítsa be a hálózati kapcsolót, **ábra. B6** az I. "On" állásba. Az alkatrészmosó most már használatra kész.

WASHINGTONI MUNKA

- Nyissa ki az **A1 ábra szerinti** csappantyút, csatlakozza be a szivattyút, győződjön meg arról, hogy elegendő tisztítóoldat van a kamrában.
- Helyezze a tisztítandó alkatrészeket a **B3. ábrán** látható alkatrésztálcába.
- Vigye fel a tisztítóoldatot a mosandó alkatrésze. Várja meg, amíg a tisztítóoldat teljesen átfolyik az alkatrész felületén, teljesen átredesztve azt. Várja meg, amíg az oldat felpuhítja a zsírt és a szennyeződések, majd egy megfelelő kefével tisztítsa meg az alkatrészt a makacs lerakódások eltávolítása érdekében.
- Hagyja, hogy a felesleges oldat lefolyjon az alkatrészekről, majd vegye ki őket a mosógépből, és öblítse le meleg, tiszta vízzel.
- Ha végzett, állítsa a szivattyút kikapcsolt helyzetbe, zárja le a fedelet, és válassza le a készüléket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Minden egyes tisztítási óra után húzza ki a készüléket a hálózatról, és ellenőrizze a szivattyú bemeneti rácsát.
- A mosógépet gyakrabban tisztítsa, ha nagy mennyiségű zsír- és szemcselelerakódást távolít el. **FIGYELEM:** A szivattyú bemeneti nyílásának tisztításának elmulasztása a levegő és a folyadék

- áramlásának csökkenését eredményezi, csökkenti a tisztítás hatékonyságát, és a szivattyúmotor meghibásodásához vezethet.
- Ha úgy találja, hogy a szivattyú bemeneti rácsát gyakrabban kell tisztítani, valószínűleg ki kell cserélni a tisztítódatot, és el kell távolítani a felgyülemlett lerakódásokat az olajteknő aljáról.
 - Csőpogtessse le és öntsse a tisztítódatot megfelelő tartályokba, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

PROBLÉMA MEGOLDÁS

- Ha a folyadék nem folyik, vagy csak szórványosan folyik, akkor a szivattyú nem teljesen merült el. A szivattyúnak teljesen a folyadék felszíne alatt kell lennie ahhoz, hogy megfelelően működjön. Ellenőrizze a folyadékszintet és a szivattyú helyzetét. Ha szükséges, töltsse fel a folyadékot, és javítsa ki a szivattyú helyzetét.
- Ellenőrizze a szivattyú folyadékbemenetét szennyeződés szempontjából, szükség esetén tisztítsa meg. Ha a szivattyú beömlőnyílásának tisztítása nem állítja helyre a szivattyú teljesítményt, akkor a rugalmas fém folyadékleeresztő vezetékben felhalmozódott szennyeződés és szemét lehet.
- Húzza ki a készüléket a hálózatról, és vegye ki a rugalmas fém folyadékkimeneti csövet, ellenőrizze, hogy nincs-e elzáródás a csőben, és ha van, távolítsa el.

KÉSZLET TARTALMA:

- 76 literes kamra (hasznos térfogat 45 liter)
- Alkatrész tálcá
- Rugalmas, állítható fém folyadékkimeneti cső fűvókával
- Polc
- Alátétes lábak 4 db.
- Csavarak, alátétek és anyák a lábak és a polc rögzítéséhez.

Névleges adatok	
Tápfeszültség	230V
Ellátási frekvencia	50Hz
Védelmi fokozat	IP20
Védelmi osztály	I
A kád teljes térfogata	75 l
Fürdő munkatér fogata	45 l
A kád belső méretei	71x2470x260
A mosógép maximális terhelése	20 kg
A hajlékony cső hossza	615 mm
Szivattyú teljesítménye	2,7-3,3 l/min
Tömeg	24 kg
A gyártás éve	2025
A 10-813 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna ulca 02-285 Varsó

Termék: alkatrész alátétek

Modell: 10-812; 10-813

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2025-02-10

ROMÂNIA (RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Atelier de pălăre: 10-813

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Familiarizați-vă **întotdeauna** cu aplicațiile, limitările și pericolele potențiale ale mașinii. Citiți și familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare.
- Purtați **întotdeauna** îmbrăcăminte de protecție adecvată, mănuși și ochelari de protecție, fabricați în conformitate cu cele mai recente standarde europene de siguranță. Ochelarii de zi cu zi nu sunt ochelari de protecție.
- Spălați **întotdeauna** orice stropi accidentali de degresant pe piele și solicitați imediat asistență medicală dacă este necesar.
- Citiți **întotdeauna** cu atenție instrucțiunile degresantului și urmați instrucțiunile producătorului.
- Verificați **întotdeauna** dacă părțile individuale ale mașinii de spălat sunt deteriorate. Inspectați orice piesă deteriorată înainte de a utiliza mașina de spălat pentru a vă asigura că aceasta va funcționa corect și va îndeplini funcția prevăzută. Orice deteriorare trebuie reparată sau piesa trebuie înlocuită, după caz. Dacă aveți îndoieli, NU utilizați mașina. Consultați dealerul local sau centrul de service.
- Deconectați **întotdeauna** mașina de spălat de la sursa de alimentare înainte de întreținere sau curățare.
- Mențineți **întotdeauna** zona de lucru curată. Zonele și băncile aglomerate favorizează accidentele, astfel încât orice scurgere accidentală de degresant trebuie curățată imediat.
- Asigurați **întotdeauna** o iluminare adecvată. Intensitatea minimă a luminii trebuie să fie de 300 lux. Asigurați-vă că iluminatul este poziționat astfel încât să nu lucrați în propria umbră.
- Țineți **întotdeauna** copiii la distanță. Toți vizitatorii trebuie să fie la o distanță sigură de zona de lucru,
- În special atunci când utilizați dispozitivul.
- Păstrați **întotdeauna** unitatea în cea mai bună stare posibilă. Mențineți mașina de spălat curată pentru a asigura cele mai bune și mai sigure performanțe. Urmăriți recomandările de întreținere din acest manual.
- Asigurați-vă **întotdeauna** că întrerupătorul este oprit înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. Acest lucru evită pornirea accidentală.

- Concentrează-te ÎNTOTDEAUNA asupra activității în cauză, indiferent cât de banală poate părea. Amintiți-vă că accidentele sunt cauzate de neglijența rezultată din rutină.
- Mențineți ÎNTOTDEAUNA postura corectă și echilibrul și nu vă întindeți prea mult. Cea mai bună bază este să purtați încălțăminte cu talpă de cauciuc antiderapantă.
- Păstrați împrejurimile curate, în special podeaua din apropierea mașinii de spălat.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citii toate instrucțiunile
2. Necesită asamblare
3. Purtați ochelari de protecție cu echipament de protecție personală
4. Purtați echipament individual de protecție încălțăminte de siguranță antiderapantă
5. Purtați echipament individual de protecție mănuși de protecție
6. purtați echipament individual de protecție mască de protecție
7. Nu utilizați o flacăra deschisă în apropierea mașinii de spălat în funcțiune
8. Pentru utilizare în interior
9. Înainte de întreținere, deconectați de la sursa de alimentare
10. Păstrați la îndemâna copiilor
11. Păstrați distanța față de stand
12. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Descriere
1	Capac de spălare
2	Support telescopic pentru capac
3	Cameră de spălare
4	Picioare de spălare
5	Raft
6	Tub de evacuare flexibil
7	Pompă cu filtru
Desemnare Fig. B	Descriere
1	Cameră de spălare
2	Container pentru piese mici
3	Raft pentru compartimentul de spălare
4	Pompă cu filtru
5	Tub de evacuare flexibil
6	Comutator pompă
7	Dop în camera de scurgere a soluției

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

PREGĂTIRE

Mașina de spălat pentru atelier este proiectată pentru degresarea și spălarea tuturor tipurilor de piese metalice, cu dimensiunile și greutatea specificate în datele nominale.

ATENȚIE! Depășirea limitei de greutate pentru piese poate deteriora blatul de lucru și distruge mașina de spălat.

Domenii de utilizare: ateliere de reparații, magazine unde este necesară degresarea și spălarea pieselor reparate. Utilizarea mașinii de spălat în alte scopuri și modificările neautorizate nu sunt permise sub sancțiunea pierderii garanției.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că tensiunea rețelei este aceeași cu cea indicată pe plăcuța cu caracteristici. Conectarea aparatului la o sursă de alimentare diferită poate cauza deteriorarea aparatului.

MONTAJ

- Când scoateți mașina de spălat din ambalaj, asigurați-vă că toate componentele unității sunt incluse.

- După închiderea capacului cu arc, așezați unitatea cu capul în jos pe o suprafață care nu lasă urme (carton, covor etc.).
- Atașați fiecare dintre cele 4 picioare **fig. A4** folosind seturi de șuruburi de 6 mm, șaibe de blocare și piulițe la suporturile de pe camera de spălare (furnizate).
- Atașați tava la orificiile situate în mijlocul celor 4 picioare **fig. C1** folosind 2 seturi de șuruburi de 6 mm, șaibe de blocare și piulițe **fig. C2**.
- Mutați mașina de spălat într-o poziție verticală pe picioare și deschideți capacul camerei.
- Însurubați racordul tubului metalic flexibil **fig. D1** de la ieșirea fluidului la ieșirea pompei **fig. D2**. Așezați capacul recipientului pompei pe recipientul pompei deschis, cu perforațiile de intrare a fluidului și nervurile ridicate în jos și peste pompă. Se fixează în poziție.
- Introduceți cablul de alimentare al unității de pompare prin orificiul dreptunghiular de pe partea laterală a modulului de cadă, direcționând filtrul de admisie în jos și spre interior.
- Întrerupătorul de alimentare este vizibil prin orificiul dreptunghiular. Prindeți fila convexă de pe partea din spate a ansamblului cutiei pompei de marginea inferioară a orificiului dreptunghiular.
- Verificați dacă dopul de scurgere al băii este bine fixat
- Așezați tava de curățare a pieselor pe rafturile de pe pereții căzii.
- Asigurați-vă că duza tubului metalic flexibil de evacuare a fluidului este orientată spre interior și în jos, spre centrul căzii **Figura D1**.
- Umpleți unitatea cu suficientă soluție de degresare pe bază de apă pentru a acoperi întreaga pompă (aprox. 45 litri).

NOTĂ!

- Urmați cu atenție instrucțiunile de amestecare, utilizare și siguranță ale soluției de degresare înainte de utilizare.

ATENȚIE: În acest tip de echipament pot fi utilizate ca degresanți numai lichide de spălare dedicate atelierului. Fluidele care conțin substanțe pe bază de petrol, inflamabile sau volatile (de exemplu, care conțin etanol, solvenți etc.) nu trebuie utilizate în spălător.

- Asigurați-vă că nivelul soluției de curățare acoperă complet pompa, în caz contrar aceasta nu va funcționa corespunzător.
- Conectați cablul de alimentare la o priză aprobată, împământată și echipată cu GFI
- Setai comutatorul de alimentare **fig. B6** în poziția I "Pornit". Mașina de spălat piese este acum gata de utilizare.

WASHINGTON MUNCĂ

- Deschideți clapeta **Fig. A1**, porniți pompa, asigurați-vă că există suficientă soluție de curățare în cameră.
- Așezați piesele care urmează să fie curățate în tava pentru piese din **Fig. B3**.
- Aplicați soluția de curățare pe piesa care urmează să fie spălată. Așteptați ca soluția de curățare să curgă complet pe suprafața piesei, umezind-o complet. Așteptați ca soluția să înmoale grăsimea și murdăria, apoi folosiți o perie adecvată pentru a curăța piesa pentru a îndepărta depunerile persistente.
- Lăsați excesul de soluție să se scurgă de pe piese, apoi scoateți-le din mașina de spălat și clătiți-le în apă caldă curată.
- Când ați terminat, puneți pompa în poziția oprit, închideți capacul și deconectați unitatea.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- După fiecare oră de curățare, scoateți unitatea din priză și verificați grila de admisie a pompei.
- Curățați spălătorul mai frecvent dacă îndepărtați depuneri mari de grăsime și nisip. **ATENȚIE:** Dacă nu curățați orificiul de admisie al pompei, se va reduce debitul de aer și de lichid, se va reduce eficiența curățării și poate duce la defectarea motorului pompei.
- Dacă observați că grila de admisie a pompei necesită o curățare mai frecventă, probabil că va trebui să înlocuiți soluția de curățare și să îndepărtați depunerile acumulate de pe fundul bazinului.
- Scurgeți și turnați soluția de curățare în recipiente adecvate și eliminați-o în conformitate cu reglementările locale.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

- Dacă lichidul nu mai curge sau curge sporadic, este posibil ca pompa să nu fie complet scufundată. Pompa trebuie să fie complet sub suprafața fluidului pentru a funcționa corect. Verificați nivelul lichidului și poziția pompei. Dacă este necesar, completați lichidul și corectați poziția pompei.
- Verificați dacă intrarea lichidului în pompă este contaminată, curățați-o dacă este necesar. Dacă curățarea aditerii pompei nu restabilește

performanța pompei, este posibil să se fi acumulat murdărie și nisip în conducta metalică flexibilă de refulare a lichidului.

- Deconectați unitatea și scoateți tubul metalic flexibil de evacuare a fluidului, verificați dacă există obstrucții în tub și îndepărtați-le dacă sunt prezente.

CONȚINUT KIT:

- Cameră cu o capacitate de 76 litri (volum de lucru 45 litri)
- Tava pentru piese
- Tub de evacuare a fluidului metalic flexibil, reglabil, cu duză
- Raft
- Șaibă picioare 4 buc.
- Set de șuruburi, șaibe și piulițe pentru fixarea picioarelor și a raftului.

Date nominale	
Tensiunea de alimentare	230V
Frecvența de alimentare	50Hz
Gradul de protecție	IP20
Clasa de protecție	I
Volumul total al căzii de baie	75 l
Volumul de lucru al băii	45 l
Dimensiunile interne ale căzii de baie	71x2470x260
Sarcina maximă a mașinii de spălat	20 kg
Înălțimea tubului flexibil	615 mm
Capacitatea pompei	2,7-3,3 l/min
Masa	24 kg
Anul de producție	2025
10-813 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

Produs: Mașini de spălat piese

Model: 10-812; 10-813

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN

IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2025-02-10

УКРАЇНЬСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ Мийка майстерні: 10-813

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

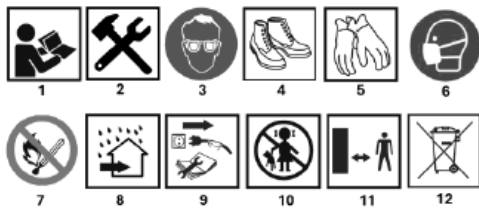
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- **ЗАВЖДИ** ознайомтеся з можливостями застосування, обмеженнями та потенційними небезпеками машини. Прочитайте та ознайомтеся з повним текстом інструкції з експлуатації.
- **ЗАВЖДИ** одягайте відповідний захисний одяг, рукавички та захисні окуляри, виготовлені відповідно до останніх європейських стандартів безпеки. Повсякденні окуляри не є захисними окулярами.
- **ЗАВЖДИ** змивайте будь-які випадкові бризки знежирювача, що потрапили на шкіру, і негайно звертайтеся за медичною допомогою, якщо це необхідно.
- **ЗАВЖДИ** уважно читайте інструкцію до знежирювача і дотримуйтеся інструкцій виробника.
- **ЗАВЖДИ** перевіряйте окремі частини пральної машини на наявність пошкоджень. Перед використанням пральної машини перевірте будь-яку пошкоджену деталь, щоб переконатися, що вона працюватиме належним чином і виконуватиме свою функцію за призначенням. Будь-яке пошкодження слід відремонтувати або замінити відповідну деталь. Якщо є сумніви, НЕ використовуйте машину. Зверніться до місцевого дилера або сервісного центру.
- **ЗАВЖДИ** від'єднуйте пральну машину від джерела живлення перед обслуговуванням або чищенням.
- **ЗАВЖДИ** тримайте робочу зону в чистоті. Захаращені ділянки та лавки сприяють нещасним випадкам, тому будь-яке випадкове розлиття знежирювача слід негайно прибрати.
- **ЗАВЖДИ** забезпечте достатнє освітлення. Мінімальна інтенсивність світла повинна становити 300 люкс. Переконайтеся, що освітлення розташоване таким чином, щоб ви не працювали у власній тіні.
- **ЗАВЖДИ** тримайте дітей подалі. Всі відвідувачі повинні знаходитися на безпечній відстані від робочої зони,
- особливо під час роботи з пристроєм.
- **ЗАВЖДИ** підтримуйте пристрій у найкращому стані. Тримайте пральну машину в чистоті для забезпечення найкращої та безпечної роботи. Дотримуйтеся рекомендацій з технічного обслуговування, наведених у цьому посібнику.
- **ЗАВЖДИ** переконайтеся, що вимикач вимкнений перед підключенням приладу до електромережі. Це дозволить уникнути випадкового ввімкнення.
- **ЗАВЖДИ** зосередьтеся на поточній роботі, якою б тривіальною вона не здавалася. Пам'ятайте, що нещасні випадки трапляються через неувважність, яка є наслідком рутини.
- **ЗАВЖДИ** зберігайте правильну поставу і рівновагу та не тягніться занадто далеко. Найкраще носити взуття на гумовій неслизькій підшві.
- Підтримуйте чистоту навколо пральної машини, особливо на підлозі в безпосередній близькості від неї.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. прочитайте всі інструкції
2. Потребує збірки
3. носіть захисні окуляри з засобів індивідуального захисту
4. носіть засоби індивідуального захисту, неслизьке безпечне взуття
5. носити засоби індивідуального захисту захисні рукавички
6. носити засоби індивідуального захисту захисну маску
7. не використовуйте відкрите полум'я поблизу працюючої пральної машини
8. для використання в приміщенні
9. Перед технічним обслуговуванням відключіть пристрій від мережі електроживлення
10. Зберігати в недоступному для дітей місці
11. дотримуйтесь дистанції від стенду
12. не утилізувати разом з побутовими відходами

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показани на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис
1	Кришка пральної машини
2	Телескопічний кронштейн кришки
3	Пральна камера
4	Ніжки для пральних машин
5	Полічка.
6	Гнучка вихідна трубка
7	Насос з фільтром
Позначення Рис. В	Опис
1	Пральна камера
2	Контейнер для дрібних деталей
3	Поліція для пральної машини
4	Насос з фільтром
5	Гнучка вихідна трубка
6	Вимикач насоса
7	Пробка в камері зливу розчину

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ПІДГОТОВКА

Мийка призначена для знежирення і миття всіх видів металевих деталей, розміри і вага яких вказані в номінальних даних.

УВАГА! Перевищення допустимої ваги деталей може призвести до пошкодження стільниці та виходу з ладу пральної машини.

Сфери застосування: ремонтні майстерні, майстерні, де необхідне знежирення і миття деталей, що обслуговуються. Використання мийки для інших цілей і несанкціоновані модифікації не допускаються під загрозою втрати гарантії.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Перед увімкненням приладу переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними. Підключення приладу до іншого джерела живлення може призвести до пошкодження приладу.

МОНТАЖ

- Коли ви виймаєте пральну машину з упаковки, переконайтеся, що в комплекті є всі компоненти пристрою.
- Після закриття підружженої кришки покладіть пристрій догори дном на немаркувальну поверхню (картон, килим тощо).
- Прикріпіть кожну з 4-х ніжок (**рис. А4**) за допомогою комплектів 6-мм болтів, стопорних шайб і гайок до кронштейнів на камері для шайб (входять до комплекту).
- Прикріпіть лоток до отворів, розташованих посередині 4-х ніжок **рис. С1** за допомогою 2 комплектів 6 мм болтів, стопорних шайб і гайок **рис. С2**.

- Перемістіть пральну машину у вертикальне положення на ніжках і відкрийте кришку камери.
- Прикріпіть фітинг гнучкої металеві трубки **рис. D1** виходу рідини до вихідного отвору насоса **рис. D2**. Покладіть кришку контейнера насоса на відкритий контейнер насоса перфорацією для входу рідини та ребрами вниз і над насосом. Зафіксуйте на місці.
- Проведіть кабель живлення насосного агрегату через прямокутний отвір збоку модуля ванни, спрямувавши вхідний фільтр вниз і всередину.
- Через прямокутний отвір видно вимикач живлення. Зачепіть опуклий виступ на задній частині насосного блоку в зборі за нижній край прямокутного отвору.
- Перевірте, чи надійно закріплена пробка зливного отвору ванни.
- Помістіть лоток для очищення деталей на полиці на стінках ванни. Переконайтеся, що сопло гнучкої металеві трубки для зливу рідини спрямоване всередину і вниз до центру ванни (**рис. D1**).
- Заповніть пристрій достатньою кількістю знежирювального розчину на водній основі, щоб покрити весь насос (приблизно 45 літрів).

УВАГА!

- Перед використанням ретельно дотримуйтесь інструкцій щодо змішування, використання та безпеки знежирювального розчину.

УВАГА: Для знежирення цього типу обладнання можна використовувати лише спеціальні рідини для мийок для майстерень. У мийці не можна використовувати рідини, що містять нафтову основу, легкозаймисті або леткі речовини (наприклад, етанол, розчинники тощо).

- Переконайтеся, що рівень мийочного розчину повністю покриває насос, інакше він не працюватиме належним чином.
- Підключіть шнур живлення до схваленої, заземленої та обладнаної GFI розетки.
- Встановіть вимикач живлення **мал. В6** в положення I "Увімкнено". Тепер мийка для деталей готова до роботи.

ВАШИНГТОНСЬКА РОБОТА

- Відкрийте заслінку **рис. А1**, увімкніть насос, переконайтеся, що в камері достатньо мийочного розчину.
- Помістіть деталі, що підлягають очищенню, у лоток для деталей, як показано на **рис. В3**.
- Нанесіть мийочний розчин на деталь, що мисться. Зачекайте, поки мийочний розчин повністю розтечеться по поверхні деталі, повністю змочивши її. Зачекайте, поки розчин розм'якшить жир і бруд, а потім за допомогою відповідної щітки почистіть деталь, щоб видалити стійкі відкладення.
- Дайте надлишку розчину стекти з деталей, потім вийміть їх з пральної машини і промийте в теплій чистій воді.
- Закінчивши, переведіть насос у вимкнене положення, закрийте кришку та від'єднайте пристрій від мережі.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Після кожної години очищення відключайте пристрій від мережі та перевіряйте впускну решітку насоса.
- Якщо ви видаляєте великі відкладення жиру та піску, чистіть мийку частіше. **УВАГА:** Якщо не очистити впускний отвір насоса, це призведе до зменшення потоку повітря та рідини, зниження ефективності очищення та може призвести до виходу з ладу двигуна насоса.
- Якщо ви виявите, що впускна решітка насоса потребує частішого очищення, можливо, вам доведеться замінити мийочний розчин і видалити накопичені відкладення з дна відстійника.
- Злийте очищувальний розчин у відповідні ємності та утилізуйте згідно з місцевими нормами.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

- Якщо рідина перестає витікати або витікає з переборами, можливо, насос занурений не повністю. Для належної роботи насос повинен бути повністю під поверхню рідини. Перевірте рівень рідини та положення насоса. За необхідності долийте рідину та відрегулюйте положення насоса.
- Перевірте впускний отвір для рідини насоса на наявність забруднень, за необхідності очистіть його. Якщо очищення впускного отвору насоса не відновило його продуктивність, можливо, в гнучкій металевій лінії зливу рідини накопився бруд і пісок.

- Відключіть пристрій від мережі та вийміть гнучку металеву трубку для виведення рідини, перевірте, чи немає в трубі засмічення, та усуньте його, якщо воно є.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Камера об'ємом 76 літрів (робочий об'єм 45 літрів)
- Лоток для деталей
- Гнучка, регульована металевая трубка для відведення рідини з насадкою
- Поличка.
- Ніжки пральної машини 4 шт.
- Комплект болтів, шайб і гайок для кріплення ніжок і полиці.

Номинальні дані	
Напруга живлення	230V
Частота живлення	50 Гц
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	I
Загальний об'єм ванни	75 л
Робочий об'єм ванни	45 л
Внутрішні розміри ванни	71хх2470х260
Максимальне навантаження шайби	20 кг
Довжина гнучкої трубки	615 мм
Продуктивність насоса	2,7-3,3 л/хв
Маса	24 кг
Рік випуску	2025
10-813 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTx Polska") powiadamia, że всі автоські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі автоські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTx Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTx Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ Dílenská podložka: 10-813

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- **VŽDY** se seznámte s použitím, omezeními a možnými riziky stroje. Přečtěte si celý návod k obsluze a seznámte se s ním.
- **VŽDY** používejte vhodný ochranný oděv, rukavice a ochranné brýle vyrobené v souladu s nejnovějšími evropskými bezpečnostními normami. Každodenní brýle nejsou ochranné brýle.
- **VŽDY** omyjte všechny náhodné skvrny odmašťovačladu na kůži a v případě potřeby okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- **VŽDY** si pečlivě přečtěte návod k odmašťovačladu a dodržujte pokyny výrobce.
- **VŽDY** zkontrolujte, zda nejsou jednotlivé části pračky poškozeny. Před použitím pračky zkontrolujte jakoukoli poškozenou část, abyste se ujistili, že bude správně fungovat a plnit svou zamýšlenou funkci. Jakékoli poškození je třeba opravit nebo díl případně vyměnit. V

případě pochybností stroj **NEPOUŽÍVEJTE**. Obráťte se na místního prodejce nebo servisní středisko.

- Před údržbou nebo čištěním pračky **VŽDY** odpojte od zdroje napájení.
- **VŽDY** udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek na pracovišti a na lavicích přispívá k nehodám, proto je třeba okamžitě odstranit náhodné rozlití odmašťovací prostředek.
- **VŽDY** zajistěte dostatečné osvětlení. Minimální intenzita světla by měla být 300 luxů. Zajistěte takové umístění osvětlení, abyste nepracovali ve vlastním stínu.
- **VŽDY** se držte dál od dětí. Všichni návštěvníci by měli být v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru,
- zejména při obsluze zařízení.
- **VŽDY** udržujte přístroj v co nejlepším stavu. Udržujte pračku v čistotě, abyste zajistili její nejlepší a nejbezpečnější výkon. Dodržujte doporučení pro údržbu uvedená v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se **VŽDY** ujistěte, že je vypínač vypnutý. Předělejte tak náhodnému spuštění.
- **VŽDY** se soustřeďte na práci, ať už se zdá jakkoli banální. Pamatujte, že nehydry jsou způsobeny neopatrností vyplývající z rutiny.
- **VŽDY** udržujte správné držení těla a rovnováhu a nedosahujte příliš daleko. Nejlepším základem je nosit obuv s gumovou protiskluzovou podrážkou.
- Udržujte okolí v čistotě, zejména podlahu v blízkosti pračky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si všechny pokyny
2. Vyžaduje montáž
3. Používejte osobní ochranné prostředky, ochranné brýle
4. Používejte osobní ochranné prostředky, protiskluzovou bezpečnostní obuv.
5. Noste osobní ochranné prostředky ochranné rukavice
6. používejte osobní ochranné prostředky ochrannou masku
7. Nepoužívejte otevřený oheň v blízkosti pračky za provozu.
8. Pro vnitřní použití
9. Před údržbou odpojte zařízení od napájení.
10. Uchovávejte mimo dosah dětí
11. Udržujte odstup od stánku
12. Nevyhazujte společně s domovním odpadem

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Víko pračky
2	Teleskopický držák krytu
3	Mycí komora
4	Nohy podložky
5	Police
6	Pružná výstupní trubka
7	Čerpadlo s filtrem
Označení Obr. B	Popis
1	Mycí komora
2	Kontejner na malé díly
3	Políčka v přihrádce na pračku
4	Čerpadlo s filtrem
5	Pružná výstupní trubka
6	Spínač čerpadla
7	Zátka v komoře pro vypouštění roztoku

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

PŘÍPRAVA

Dílenská myčka je určena k odmašťování a mytí všech druhů kovových dílů o rozměrech a hmotnosti uvedených v technických údajích.

POZOR! Překročení hmotnostního limitu dílů může vést k poškození pracovní desky a zničení myčky.

Oblasti použití: opravárenské dílny, obchody, kde se vyžaduje odmašťování a mytí servisovaných dílů. Použití myčky k jiným účelům a neautorizovaným úpravám není pod hrozbou ztráty záruky povoleno.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Před zapnutím výrobku se ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Připojení spotřebiče k jiné síti může způsobit poškození spotřebiče.

MONTAGE

- Po vyjmutí pračky z obalu se ujistěte, že jsou v ní obsaženy všechny součásti.
- Po zavření pružinového víka položte přístroj dnem vzhůru na nešpinivý povrch (karton, koberec apod.).
- Připevňte každou ze 4 nohou **obr. A4** pomocí sady 6mm šroubů, pojistných podložek a matic ke konzolám na komoře podložky (dodané).
- Připevňte zásobník k otvorům umístěným uprostřed 4 nohou **obr. C1** pomocí 2 sad šroubů 6 mm, pojistných podložek a matic **obr. C2**.
- Přesuňte pračku do svislé polohy na nožičkách a otevřete víko komory.
- Našroubujte kování ohebné kovové trubky **obr. D1** výstupu kapaliny k výstupu čerpadla **obr. D2**. Nasadte víko nádoby čerpadla na otevřenou nádobu čerpadla s perforací přívodu kapaliny a zvednutými žebry dolů a nad čerpadlo. Zaklapněte na místo.
- Napájecí kabel čerpadla jednotky protáhněte obdélníkovým otvorem na boku vanového modulu a nasměrujte vstupní filtr směrem dolů a dovnitř.
- Vypínač napájení je viditelný obdélníkovým otvorem. Zahákněte vypouklý výstupek na zadní straně sestavy skříň čerpadla za spodní okraj obdélníkového otvoru.
- Zkontrolujte, zda je zátka vypouštěcí vany dobře upevněna.
- Umístěte zásobník na čištění dílů na police na stěnách vany. Ujistěte se, že tryska pružné kovové trubky pro odtok kapaliny směřuje dovnitř a dolů ke středu vany **Obrázek D1**.
- Naplňte jednotku dostatečným množstvím odmašťovacího roztoku na vodní bázi, aby bylo pokryto celé čerpadlo (přibližně 45 litrů).

POZOR!

- Před použitím pečlivě dodržujte pokyny pro míchání, použití a bezpečnost odmašťovacího roztoku.

UPOZORNĚNÍ: Jako odmašťovací prostředky se v tomto typu zařízení mohou používat pouze speciální dilenská mycí kapaliny. Kapaliny obsahující ropné, hořlavé nebo těkavé látky (např. obsahující etanol, rozpouštědla apod.) se v myčce nesmí používat.

- Ujistěte se, že hladina čistícího roztoku zcela pokrývá čerpadlo, jinak nebude správně fungovat.
- Zapojte napájecí kabel do schválené, uzemněné a GFI vybavené zásuvky.
- Nastavte vypínač **obr. B6** do polohy I "On". Myčka dílů je nyní připravena k použití.

WASHINGTONSKÁ PRÁCE

- Otevřete klapku **obr. A1**, zapněte čerpadlo a ujistěte se, že je v komoře dostatek čistícího roztoku.
- Umístěte čistěné díly do přihrádky na díly na **obr. B3**.
- Naneste čistící roztok na umývaný díl. Počkejte, až čistící roztok zcela rozteče po povrchu dílu a zcela jej smočí. Počkejte, až roztok změkčí mastnotu a nečistoty, a poté díl vyčistěte vhodným kartáčem, abyste odstranili odolné usazeniny.
- Nechte přebytečný roztok z dílů vytéct, poté je vyjměte z myčky a opláchněte v teplé čisté vodě.
- Po dokončení dejte čerpadlo do vypnuté polohy, zavřete víko a odpojte jednotku.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po každé hodině čištění odpojte přístroj od sítě a zkontrolujte vstupní mřížku čerpadla.
- Pokud odstraňujete velké nánosy mastnoty a písku, čistěte pračku častěji. **UPOZORNĚNÍ:** Nevýčištění přívodu čerpadla bude mít za následek snížení průtoku vzduchu a kapaliny, snížení účinnosti čištění a může vést k poruše motoru čerpadla.
- Pokud zjistíte, že vstupní mřížka čerpadla vyžaduje častější čištění, bude pravděpodobně nutné vyměnit čistící roztok a odstranit nahromaděné usazeniny ze dna jímky.
- Vypusťte a nalijte čistící roztok do vhodných nádob a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- Pokud kapalina přestane proudit nebo proudí sporadicky, je možné, že čerpadlo není zcela ponořené. Aby čerpadlo správně fungovalo, musí být zcela pod hladinou kapaliny. Zkontrolujte hladinu kapaliny a polohu čerpadla. V případě potřeby doplňte kapalinu a upravte polohu čerpadla.
- Zkontrolujte, zda není přívod kapaliny čerpadla znečištěn, a v případě potřeby jej vyčistěte. Pokud se vyčistění přívodu čerpadla neobnoví výkon čerpadla, mohou být v průžném kovovém výtláčném potrubí kapaliny nahromaděné nečistoty a písek.
- Odpojte přístroj od sítě a vyjměte ohebnou kovovou trubku pro výstup kapaliny, zkontrolujte, zda v ní nejsou překážky, a pokud ano, odstraňte je.

OBSAH SADY:

- Komora o objemu 76 litrů (pracovní objem 45 litrů)
- Zásobník na díly
- Flexibilní, nastavitelná kovová trubice pro výstup kapaliny s tryskou
- Police
- Podložky nohou 4 ks.
- Sada šroubů, podložek a matic pro upevnění nohou a police.

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	230V
Napájecí frekvence	50Hz
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	I
Celkový objem vany	75 l
Pracovní objem vany	45 l
Vnitřní rozměry vany	71x470x260
Maximální zatížení pračky	20 kg
Délka ohebné trubky	615 mm
Kapacita čerpadla	2,7-3,3 l/min
Hromadné	24 kg
Rok výroby	2025
10-813 uvádí typ i označení stroje	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odevzdan do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení odpovídá látky, které nejsou setné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k,
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Podložky pod díly
Model: 10-812; 10-813
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky norem:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.
Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.
Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
Dielenská podložka: 10-813

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- VŽDY** sa oboznámte s použitím, obmedzeniami a možnými nebezpečenstvami stroja. Prečítajte si celý návod na obsluhu a oboznámte sa s ním.
- VŽDY** používajte vhodný ochranný odev, rukavice a ochranné okuliare vyrobené v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami. Každodenné okuliare nie sú ochranné okuliare.
- VŽDY** si umyte všetky náhodné škvrny odmasťovacieho prostriedku na pokožke a v prípade potreby okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- VŽDY** si pozorne prečítajte návod na použitie odmasťovaca a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- VŽDY** skontrolujte jednotlivé časti umývačky, či nie sú poškodené. Pred použitím umývačky skontrolujte každú poškodenú časť, aby ste sa uistili, že bude správne fungovať a plniť svoju určenú funkciu. Akékoľvek poškodenie by sa malo opraviť alebo diel podľa potreby vymeniť. V prípade pochybností zariadenie NEPOUŽÍVAJTE. Obráťte sa na miestneho predajcu alebo servisné stredisko.
- Pred údržbou alebo čistením práčku **VŽDY** odpojte od zdroja napájania.
- VŽDY** udržiavajte pracovný priestor čistý. Neporiadok na pracovisku a na laviaciach prispieva k nehodám, preto je potrebné okamžite odstrániť akékoľvek náhodné rozliatie odmasťovacieho prostriedku.
- VŽDY** zabezpečte dostatočné osvetlenie. Minimálna intenzita svetla by mala byť 300 luxov. Zabezpečte také umiestnenie osvetlenia, aby ste nepracovali vo vlastnom tieni.
- VŽDY** držte deti mimo dosahu. Všetci návštevníci by mali byť v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti,
- najmä pri obsluhu zariadenia.
- VŽDY** udržiavajte zariadenie v čo najlepšom stave. Umývačku udržiavajte v čistote, aby ste zaistili čo najlepší a najbezpečnejší výkon. Dodržiavajte odporúčania týkajúce sa údržby uvedené v tomto návode.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa **VŽDY** uistite, že je vypínač vypnutý. Zabráňte tak náhodnému spusteniu.
- VŽDY** sa sústreďte na prácu, bez ohľadu na to, ako banálna sa môže zdať. Pamätajte, že nehody sú spôsobené neopatrnosťou vyplývajúcou z rutiny.
- VŽDY** udržujte správne držanie tela a rovnováhu a nesiahajte príliš ďaleko. Najlepším základom je nosiť obuv s gumovou protišmykovou podrážkou.
- Udržujte okolie v čistote, najmä podlahu v blízkosti umývačky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si všetky pokyny
2. Vyžaduje montáž
3. Wear osobné ochranné prostriedky ochranné okuliare
4. Noste osobné ochranné prostriedky protišmykovú bezpečnostnú obuv
5. Wear osobné ochranné prostriedky ochranné rukavice
6. používajte osobné ochranné prostriedky ochrannú masku
7. Nepoužívajte otvorený oheň v blízkosti práčky počas prevádzky
8. For vnútorné použitie
9. Pred údržbou odpojte zariadenie od napájania
10. Uchovávajte mimo dosahu detí
11. Udržujte si odstup od stojana
12. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Popis
1	Veko práčky
2	Teleskopický držiak krytu
3	Umyvací komora
4	Nohy podložky
5	Polička
6	Pružná výstupná rúrka
7	Čerpadlo s filtrom
Označenie Obr. B	Popis
1	Umyvací komora
2	Kontajner na malé diely
3	Polička v priestore pre umývačku
4	Čerpadlo s filtrom
5	Pružná výstupná rúrka
6	Spínač čerpadla
7	Zátka v komore na vypúšťanie roztoku

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

PRIPRAVA

Dielenská umývačka je určená na odmasťovanie a umývanie všetkých druhov kovových dielov s rozmermi a hmotnosťou uvedenými v technických údajoch.

POZOR! Prekročenie hmotnostného limitu dielov môže poškodiť pracovnú dosku a zničiť umývačku.

Oblasti použitia: opravárenské dielne, obchody, kde sa vyžaduje odmasťovanie a umývanie servisovaných dielov. Použitie umývačky na iné účely a neoprávnené úpravy nie sú povolené pod hrozbou straty záruky.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Pred zapnutím výrobu sa uistite, že sieťové napätie je rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku. Pripojenie spotrebiča k inému napájaciemu zdroju môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.

MONTAGE

- Keď práčku vyberiete z obalu, skontrolujte, či sú v ňom všetky súčasti zariadenia.
- Po zatvorení pružinového veka položte zariadenie hore nohami na nešpinivý povrch (kartón, koberec atď.).
- Pripevnite každú zo 4 nôh **obr. A4** pomocou sady 6 mm skrutiek, poistných podložiek a matíc ku konzolám na komore podložky (dodané).
- Pripevnite zásobník k otvorom umiestneným v strede 4 nôh **obr. C1** pomocou 2 súprav 6 mm skrutiek, poistných podložiek a matíc **obr. C2**.
- Presuňte umývačku do zvislej polohy na nožičkách a otvorte veko komory.

- Zaskrutkujte kovanie ohybnej kovovej rúrky **obr. D1** výstupu kvapaliny k výstupu čerpadla **obr. D2**. Umiestnite veko nádoby čerpadla na otvorenú nádobu čerpadla s perforáciou prívodu kvapaliny a zdvihnutými rebrami nadol a nad čerpadlo. Zaklapnite na miesto.
- Napájací kábel jednotky čerpadla vedte cez obdĺžnikový otvor na boku modulu vane a nasmerujte vstupný filter smerom nadol a dovnútra.
- Vypínač napájania je viditeľný cez obdĺžnikový otvor. Zaháknite vypuklý výstupok na zadnej strane zostavy skrinky čerpadla o spodný okraj obdĺžnikového otvoru.
- Skontrolujte, či je zátka na vypúšťanie vane pevne namontovaná
- Zásobník na čistenie dielov umiestnite na police na stenách vane. Uistite sa, že dýza pružnej kovovej trubice na vypúšťanie kvapaliny smeruje dovnútra a nadol smerom do stredu vane **Obrázok D1**.
- Naplňte jednotku dostatočným množstvom odmasťovacieho roztoku na báze vody na pokrytie celého čerpadla (približne 45 litrov).

POZOR!

- Pred použitím starostlivo dodržiavajte pokyny na miešanie, používanie a bezpečnosť odmasťovacieho roztoku.

UPOZORNENIE: V tomto type zariadenia sa môžu ako odmasťovacie prostriedky používať len špeciálne dielenské umývacie kvapaliny. V umývačke sa nesmú používať kvapaliny obsahujúce ropné, horľavé alebo prchavé látky (napr. obsahujúce etanol, rozpúšťadlá atď.).

- Uistite sa, že hladina čistiaceho roztoku úplne pokrýva čerpadlo, inak nebude správne fungovať.
- Zapojte napájací kábel do schválenej, uzemnenej a GFI vybavenej elektrickej zásuvky
- Nastavte vypínač **obr. B6** do polohy I "On". Umývačka je teraz pripravená na použitie.

PRÁCA VO WASHINGTONE

- Otvorte klápku **obr. A1**, zapnite čerpadlo a uistite sa, že je v komore dostatok čistiaceho roztoku.
- Umiestnite diely, ktoré sa majú vyčistiť, do zásobníka na diely **obr. B3**.
- Na umývaný diel naneste čistiaci roztok. Počkajte, kým čistiaci roztok úplne stečie po povrchu dielu a úplne ho zmočí. Počkajte, kým roztok zmäkčí masť a nečistoty, a potom pomocou vhodnej kefy vyčistite diel, aby ste odstránili odolné usadeniny.
- Nechajte prebytočný roztok z dielov vytiecť, potom ich vyberte z umývačky a opláchnite v teplej čistej vode.
- Po dokončení dajte čerpadlo do vypnutej polohy, zatvorte veko a odpojte jednotku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Po každej hodine čistenia odpojte zariadenie od siete a skontrolujte vstupnú mriežku čerpadla.
- Ak odstraňujete veľké nánosy masťoty a piesku, čistíte umývačku častejšie. **POZOR:** Nevýčistenie prívodu čerpadla bude mať za následok zníženie prietoku vzduchu a kvapaliny, zníženie účinnosti čistenia a môže viesť k poruche motora čerpadla.
- Ak zistíte, že vstupná mriežka čerpadla si vyžaduje častejšie čistenie, pravdepodobne budete musieť vymeniť čistiaci roztok a odstrániť nahromadené usadeniny zo dna zbernej nádoby.
- Čistiaci roztok vypustite a prelejte do vhodných nádob a zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Ak kvapalina prestane prúdiť alebo prúdi nepravdivne, čerpadlo nemusí byť úplne ponorené. Aby čerpadlo správne fungovalo, musí byť úplne pod hladinou kvapaliny. Skontrolujte hladinu kvapaliny a polohu čerpadla. V prípade potreby doplňte kvapalinu a upravte polohu čerpadla.
- Skontrolujte, či prívod kvapaliny čerpadla nie je znečistený, a v prípade potreby ho vyčistite. Ak sa vyčistením prívodu čerpadla neobnoví výkon čerpadla, v pružnom kovovom výlačnom potrubí kvapaliny sa môžu nahromadiť nečistoty a piesok.
- Odpojte jednotku od elektrickej siete a odstráňte pružnú kovovú trubicu na výstup kvapaliny, skontrolujte, či sa v trubici nenachádzajú prekážky, a v prípade ich prítomnosti ich odstráňte.

OBSAH SADY:

- Komora s objemom 76 litrov (pracovný objem 45 litrov)
- Zásobník na diely
- Flexibilná, nastaviteľná kovová výstupná rúrka s dýzou
- Polička
- Podložky nôh 4 ks.
- Sada skrutiek, podložiek a matic na upevnenie nôh a police.

Hodnotené údaje	
Napájacie napätie	230V
Napájacia frekvencia	50 Hz
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	I
Celkový objem vane	75 l
Pracovný objem kúpeľa	45 l
Vnúťorné rozmery vane	71x2470x260
Maximálne zaťaženie práčky	20 kg
Ďĺžka ohybnej rúrky	615 mm
Kapacita čerpadla	2,7-3,3 l/min
Hmotnosť	24 kg
Rok výroby	2025
10-813 uvádza typ aj označenie stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polska a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k.,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Podložky pod diely

Model: 10-812; 10-813

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2025-02-10

SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL
Delavniški pralni stroji: 10-813

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRÍROČNÍK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTÁŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali

nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

- **VEDNO** se seznanim z uporabo, omejitvami in morebitnimi nevarnostmi stroja. Preberite in se seznanim z celotnimi navodili za uporabo.
- **VEDNO** nosite ustrezna zaščitna oblačila, rokavice in zaščitna očala, izdelana v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi. Vsakdanja očala niso varnostna očala.
- Vse naključne razpršitve razmaščevalca na kožo **VEDNO** sperite in po potrebi takoj poiščite zdravniško pomoč.
- **VEDNO** natančno preberite navodila za razmaščevalca in upoštevajte navodila proizvajalca.
- **VEDNO** preverite, ali so posamezni deli pralnega stroja poškodovani. Pred uporabo pralnega stroja preglejte vsak poškodovan del, da zagotovite njegovo pravilno delovanje in opravljanje predvidene funkcije. Morebitne poškodbe je treba popraviti ali del ustrezno zamenjati. Če ste v dvomih, stroja NE uporabljajte. Posvetujte se z lokalnim prodajalcem ali servisnim centrom.
- Pred servisiranjem ali čiščenjem pralni stroj **VEDNO** odklopite iz vira napajanja.
- **Vedno** poskrbite za čistočo na delovnem mestu. Zapleteni prostori in klop omogočajo nesreče, zato je treba vsako nenamerno razlitje razmaščevalca takoj očistiti.
- **VEDNO** poskrbite za ustrezno osvetlitev. Najmanjša jakost svetlobe mora biti 300 luksov. Poskrbite, da je osvetlitev nameščena tako, da ne delate v lastni senci.
- **Vedno** poskrbite, da otroci ne bodo prihajali. Vsi obiskovalci morajo biti na varni razdalji od delovnega območja,
- še posebej med upravljanjem naprave.
- **VEDNO** poskrbite, da bo enota v čim boljšem stanju. Pralni stroj vzdržujte čist, da zagotovite najboljše in najvarnejše delovanje. Upoštevajte priporočila za vzdrževanje iz tega priročnika.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se **VEDNO** prepričajte, da je stikalo izklopljeno. S tem se izognete nenamernemu vklopu.
- **Vedno** se osredotočite na delo, ne glede na to, kako nepomembno se zdi. Ne pozabite, da so nesreče posledica neprevidnosti, ki je posledica rutine.
- **VEDNO** ohranite pravilno držo in ravnotežje ter ne segajte predaleč. Najboljša osnova je obutev z gumijastimi nedrsečimi podplati.
- Okolje, zlasti tla v bližini pralnega stroja, vzdržujte v čistoči.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



- 1.Preberite vsa navodila
- 2.Zahteva montažo
- 3.Wear osebna zaščitna oprema varnostna očala
- 4.Wear osebno zaščitno opremo nedrseča varnostna obutev
- 5.Wear osebna zaščitna oprema zaščitne rokavice
6. nosite osebno zaščitno opremo zaščitno masko
- 7.Ne uporabljajte odprtega ognja v bližini delujočega pralnega stroja
- 8.Za uporabo v zaprtih prostorih
- 9.Pred vzdrževanjem odklopite iz električnega napajanja
- 10.Keep izven dosega otrok
- 11.Keep svojo razdaljo od stola
- 12.Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika A	Opis
1	Pokrov pralnega stroja

2	Teleskopski nosilec pokrova
3	Pralna komora
4	Noge podložke
5	Polica
6	Fleksibilna izpustna cev
7	Črpalka s filtrom
Oznaka Slika B	Opis
1	Pralna komora
2	Zabojnik za majhne dele
3	Polica v predalu za pralni stroj
4	Črpalka s filtrom
5	Fleksibilna izpustna cev
6	Stikalo črpalke
7	Zamašek v komori za izpust raztopine

*** Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike**

PRIPRAVA

Delavniški pralni stroj je namenjen razmaščevanju in pranju vseh vrst kovinskih delov z dimenzijami in maso, ki so navedene v tehničnih podatkih.

POZOR! Prekoračitev omejitve teže delov lahko poškoduje delovno površino in uniči pralni stroj.

Področja uporabe: servisne delavnice, trgovine, kjer je potrebno razmaščevanje in pranje servisiranih delov. Uporaba pralnega stroja v druge namene in nedovoljene spremembe niso dovoljene pod grožnjo izgube garancije.

DELOVANJE NAPRAVE

Pred vklopom izdelka se prepričajte, da je omrežna napetost enaka tisti, ki je navedena na tipski plošči. Priključitev naprave na drugačno električno omrežje lahko povzroči poškodbe naprave.

MONTAŽA

- Ko pralni stroj vzamete iz embalaže, se prepričajte, da so priloženi vsi sestavni deli naprave.
- Ko zaprete vzmetni pokrov, postavite napravo na neoznačeno površino (karton, preproga itd.) z glavo navzdol.
- Vsako od 4 nogic **slika A4** pritrdite s kompletom 6 mm vijakov, podložk in matic na nosilce na komori za pranje (priloženo).
- Pritrdite pladenj na luknje na sredini štirih nogic, **sl. C1** z 2 kompleta 6 mm vijakov, podložk in matic **sl. C2**.
- Pralni stroj postavite v pokončen položaj na noge in odprite pokrov komore.
- Privijte nastavek za globljo kovinsko cev, **sl. D1** izhoda za tekočino na izhod črpalke **obr. D2**. Na odprto posodo črpalke namestite pokrov posode s perforacijami za dovod tekočine in dvignjenimi rebri navzdol in nad črpalko. Zatakните ga na mesto.
- Napajalni kabel črpalke napeljite skozi pravokotno odprtino na strani modula kadi in usmerite vhodni filter navzdol in navznoter.
- Stikalo za napajanje je vidno skozi pravokotno odprtino. Izbočen jeziček na zadnji strani sklopa črpalke pritrdite na spodnji rob pravokotne luknje.
- Preverite, ali je čep za izpust kopeli dobro pritrjen.
- Pladenj za čiščenje delov postavite na police na stenah kadi. Prepričajte se, da je šoba fleksibilne kovinske cevi za odvajanje tekočine obrnjena navznoter in navzdol proti sredini kadi **Slika D1**.
- Napolnite enoto z raztopino za razmaščevanje na vodni osnovi, ki pokriva celotno črpalko (približno 45 litrov).

POZOR!

- Pred uporabo natančno upoštevajte navodila za mešanje, uporabo in varnost raztopine za razmaščevanje.

OPOZORILO: V tej vrsti opreme se lahko kot razmaščevalno sredstvo uporabljajo samo namenske tekočine za pranje v delavnicah. V pralnici se ne smejo uporabljati tekočine, ki vsebujejo nafte, vnetljive ali hlapljive snovi (npr. vsebujejo etanol, topila itd.).

- Prepričajte se, da raven čistilne raztopine popolnoma prekriva črpalko, sicer ne bo delovala pravilno.
- Napajalni kabel priključite v odobreno, ozemljeno in z GFI opremljeno vtičnico.
- Nastavite stikalo za napajanje, **obr. B6** v položaj I "Vključeno". Stroj za pranje delov je zdaj pripravljen za uporabo.

DELO V WASHINGTONU

- Odprite loputo **Slika A1**, vklopite črpalko in se prepričajte, da je v komori dovolj čistilne raztopine.
- Dele, ki jih je treba očistiti, položite v pladenj za dele na **sliki B3**.

- Raztopino za čiščenje nanesite na del, ki ga želite oprati. Počakajte, da se čistilna raztopina v celoti razlije po površini dela in ga popolnoma omoči. Počakajte, da raztopina zmehča maščobo in umazanijo, nato pa z ustrezno krtačo očistite del, da odstranite trdovratne usedline.
- Počakajte, da odvečna raztopina steče z delov, nato jih vzemite iz pralnika in sperite v topli čisti vodi.
- Po končanem delu postavite črpalko v položaj za izklop, zaprite pokrov in odklopite enoto.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Po vsaki uri čiščenja odklopite napravo iz električnega omrežja in preverite vhodno rešetko črpalke.
- Če odstranjujete večje količine maščob in peska, pralni stroj čistite pogosteje. **OPOZORILLO:** Če ne očistite vhoda črpalke, se zmanjša pretok zraka in tekočine, zmanjša se učinkovitost čiščenja in lahko pride do okvare motorja črpalke.
- Če boste ugotovili, da je vstopno rešetko črpalke treba čistiti pogosteje, boste verjetno morali zamenjati čistilno raztopino in odstraniti nakopičene usedline z dna zbiralnika.
- Čistilno raztopino odcedite in prelijte v ustrezne posode ter jo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

REŠEVANJE PROBLEMŲ

- Če tekočina preneha teči ali teče občasno, črpalka morda ni popolnoma potopljena. Črpalka mora biti popolnoma pod gladino tekočine, da deluje pravilno. Preverite nivo tekočine in položaj črpalke. Po potrebi dolijte tekočino in popravite položaj črpalke.
- Preverite, ali je dovod tekočine v črpalko onesnažen, in ga po potrebi očistite. Če s čiščenjem dovoda črpalke ne obnovite delovanja črpalke, se lahko v gibki kovinski cevi za odvajanje tekočine nabere ta umazanija in pesek.
- Odklopite enoto iz električnega omrežja in odstranite gibljivo kovinsko cev za iztok tekočine, preverite, ali so v cevi ovire, in jih odstranite, če so prisotne.

VSEBINA KOMPLETA:

- Komora s prostornino 76 litrov (delovna prostornina 45 litrov)
- Pladenj za dele
- Prilagodljiva, nastavljliva kovinska cev za odvajanje tekočine s šobo
- Polica
- Podloga za noge 4 kosi.
- Komplet vijakov, podložk in matic za pritrditev nog in police.

Nazivni podatki	
Napajalna napetost	230V
Napajalna frekvenca	50 Hz
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	I
Skupna prostornina kadi	75 l
Delovna prostornina kopeli	45 l
Notranje dimenzije kadi	71x2470x260
Največja obremenitev pralnega stroja	20 kg
Dolžina gibljive cevi	615 mm
Zmogljivost črpalke	2,7-3,3 l/min
Masa	24 kg
Leto izdelave	2025
10-813 navaja tip in oznako stroja	

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti
Proizvajalec: z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Izdelek: Pranje delov

Model: 10-812; 10-813
Trgovsko ime: NEO TOOLS
Serijska številka: 00001 + 99999
Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.
ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Služba GTX

Varšava, 2025-02-10

LIETUVA (LT)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Dirbtuvių pavilksnis: 10-813

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITE ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiės toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGUMO TAISYKLĖS

- **VISADA** susipažinkite su mašinos naudojimo būdais, apribojimais ir galimais pavojais. Perskaitykite ir susipažinkite su visa naudojimo instrukcija.
- **VISADA** dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pirštines ir apsauginius akinius, pagamintus pagal naujausius Europos saugos standartus. Kasdieniai akiniai nėra apsauginiai akiniai.
- **VISADA** nuplaukite netyčia ant odos patekusį nuriebalinimo priemonės puršką ir, jei reikia, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- **VISADA** atidžiai perskaitykite nuriebalinimo priemonės instrukcijas ir laikykitės gamintojo nurodymų.
- **VISADA** patikrinkite, ar nepažeistos atskiros skalbyklės dalys. Prieš pradėdami naudoti plovimo įrenginį, apžiūrėkite bet kurią pažeistą dalį, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veiks ir atliks numatytą funkciją. Bet kokius pažeidimus reikia pataisyti arba atitinkamai pakeisti dalį. Jei kyla abejonių, **NENAUDOKITE** mašinos. Kreipkitės į vietinį pardavėją arba aptarnavimo centrą.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, **VISADA** atjunkite skalbyklę nuo maitinimo šaltinio.
- **VISADA** palaikykite švarą darbo vietoje. Užgriozdintos vietos ir suolai sudaro palankias sąlygas nelaimingiems atsitikimams, todėl bet kokį atsitiktinį išsilįsį nuriebalinimo skystį reikia nedelsiant išvalyti.
- **VISADA** pasirūpinkite tinkamu apšvietimu. Mažiausias šviesos intensyvumas turėtų būti 300 liuksų. Užtikrinkite, kad apšvietimas būtų išdėstytas taip, kad nedirbtumėte savo paties šešėlyje.
- **VISADA** laikykite vaikus atokiau. Visi lankytojai turi būti saugiai atstumu nuo darbo vietos,
- ypač kai naudojate prietaisą.

- **VISADA** palaikykite kuo geresnę įrenginio būklę. Palaikykite skalbyklę švarią, kad užtikrintumėte geriausią ir saugiausią veikimą. Laikykites šiame vadove pateiktų techninės priežiūros rekomendacijų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, **VISADA** įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Taip išvengsite atsitiktinio įjungimo.
- **VISADA** sutelkite dėmesį į atliekamą darbą, kad ir koks nereikšmingas jis atrodytų. Atminkite, kad nelaimingi atsitikimai įvyksta dėl neatsargumo, atsirandančio dėl rutinos.
- **VISADA** išlaikykite taisyklą laikyseną ir pusiausvyrą bei nesiekite per toli. Geriausias pagrindas - avėti avalynę guminiiais neslystančiais padais.
- Prižiūrėkite, kad aplinka būtų švari, ypač grindys šalia skalbyklės.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite visas instrukcijas
2. Reikalingas surinkimas
3. Wear asmeninės apsaugos priemonės apsauginiai akiniai
4. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones, neslidžią apsauginę avalynę
5. Wear asmeninės apsaugos priemonės apsauginės pirštinės
6. dėvėkite asmenines apsaugos priemones apsauginę kaukę
7. Nenaudokite atviros liepsnos šalia veikiančios skalbyklės
8. For vidaus naudojimo
9. Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio
10. Keep vaikams nepasiekiamose vietose
11. Laikykites atstumo nuo stendo
12. Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Skalbimo mašinos dangtis
2	Teleskopinis dangčio laikiklis
3	Skalbimo kamera
4	Ploviklio kojelės
5	Lentyna
6	Lankstus išleidimo vamzdelis
7	Siurblys su filtru
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Skalbimo kamera
2	Mažų dalių konteineris
3	Plautuvės skyriaus lentynėlė
4	Siurblys su filtru
5	Lankstus išleidimo vamzdelis
6	Siurblio jungiklis
7	Kamštis tirpalo išleidimo kameroje

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

PARUOŠIMAS

Dirbtuvių plovykla skirta visų rūšių metalinėms detalėms nuriebalinti ir plauti, jos matmenys ir svoris nurodyti vardiniuose duomenyse.

DĖMESIO! Viršijant leistiną dalių svorį, gali būti sugadintas stalviršis ir sunaikinta plovimo mašina.

Taikymo sritys: remonto dirbtuvės, parduotuvių, kuriose reikia nuriebalinti ir nuplauti remontuojamas dalis. Draudžiama plovyklą naudoti kitiems tikslams ir atlikti neautorizuotus pakeitimus, už tai gresia garantijos praradimas.

PRIETAISO VEIKIMAS

Prieš jungdami gaminį įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra tokia pati, kokia nurodyta gaminio vardinėje plokštelėje. Prijungus prietaisą prie kitoko maitinimo šaltinio, prietaisas gali būti sugadintas.

MONTAŽAS

- Išėmę skalbyklę iš pakuotės, įsitikinkite, kad yra visos įrenginio sudedamosios dalys.
- Uždarę spyruoklinį dangtį, pastatykite įrenginį aukštn kojomis ant neblizgaus paviršiaus (kartono, kilimo ir pan.).
- Kiekvieną iš 4 kojų, **A4 pav.**, pritvirtinkite 6 mm varžtais, poveržlėmis ir veržlėmis prie laikiklių, esančių plovimo kameroje (priededama).
- Pritvirtinkite padėklą prie skylių, esančių 4 kojų viduryje **pav. C1** naudodami 2 6 mm varžtų, poveržlių ir veržlių rinkinius **pav. C2**.
- Perkelkite skalbyklę į vertikalų padėtį ant kojų ir atidarykite kameros dangtį.
- Prusukite lankstaus metalinio vamzdelio jungtį **pav. D1** skysčio išleidimo angos jungtį su siurblio išleidimo anga **pav. D2**. Uždėkite siurblio talpyklos dangtį ant atidarytos siurblio talpyklos skysčio įleidimo angos perforacijomis ir pakeltomis briaunomis žemyn ir virš siurblio. Užfiksuokite vietoje.
- Siurblio maitinimo kabelį įveskite per stačiakampę angą vonios modulių šone, nukreipdami įleidimo filtrą žemyn ir į vidų.
- Maitinimo jungiklis matomas pro stačiakampę angą. Užkabinkite išgaubtą iškyšulį, esantį siurblio dėžės bloko gale, ant stačiakampės angos apatinio krašto.
- Patikrinkite, ar gerai pritvirtintas vonios išleidimo kamštis.
- Padėkite detalių valymo padėklą ant lentynų ant vonios sienelių. Įsitikinkite, kad lankstaus metalinio skysčio išleidimo vamzdelio antgalis nukreiptas į vidų ir žemyn link vonios centro **D1 pav.**
- Priipilkite į įrenginį tiek vandens pagrindo nuriebalinimo tirpalo, kad jo užtektų visam siurbliui (maždaug 45 litrai).

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai laikykites riebalų šalinimo tirpalo maišymo, naudojimo ir saugos instrukcijų.

DĖMESIO! šio tipo įrangoje kaip nuriebalinimo priemonės gali būti naudojami tik specialūs dirbtuvių plovimo skysčiai. Povyklose negalima naudoti skysčių, kurių sudėtyje yra naftos pagrindo, degių ar lakiųjų medžiagų (pvz., kurių sudėtyje yra etanolio, tirpiklių ir pan.).

- Įsitikinkite, kad valymo tirpalo lygis visiškai užpildo siurblį, kitaip jis tinkamai neveiks.
- Maitinimo laidą įjunkite į patvirtintą, įžemintą ir GFI įrengtą elektros lizdą.
- Nustatykite maitinimo jungiklį **pav. B6** į padėtį "Jungta". Dabar detalių plovimo įrenginys paruoštas naudoti.

DARBAS VAŠINGTONE

- Atidarykite sklendę **A1 pav.**, įjunkite siurblį, įsitikinkite, kad kameroje yra pakankamai valymo tirpalo.
- Įdėkite valomas detales į **B3 pav.** pateiktą detalių dėklą.
- Užtepkite plovimo tirpalą ant plaunamos dalies. Palaukite, kol valymo tirpalas visiškai sudrėkins detales paviršių. Palaukite, kol tirpalas suminkštins riebalus ir nešvarumus, tada tinkamu šepetėliu valykite detales, kad pašalintumėte įsisenėjusias nuosėdas.
- Leiskite tirpalui pertekliui nubėgti nuo dalių, tada išimkite jas iš plovyklos ir nuplaukite šiltu švari vandeniu.
- Baigę darbą, nustatykite siurblį į išjungimo padėtį, uždarykite dangtį ir atjunkite įrenginį.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Po kiekvienos valymo valandos atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir patikrinkite siurblio įleidimo grotelės.
- Jei šalinatė dideles riebalų ir smėlio sankaupas, plautuvę valykite dažniau. **DĖMESIO!** Neišvalius siurblio įleidimo angos, sumažės oro ir skysčio srautas, sumažės valymo efektyvumas ir gali sugesti siurblio variklis.
- Jei pastebėsite, kad siurblio įleidimo grotelės reikia valyti dažniau, tikriausiai reikės pakeisti valymo tirpalą ir pašalinti susikaupusias nuosėdas iš karterio dugno.
- Valymo tirpalą išpilkite į tinkamas talpyklas ir išmeskite pagal vietinius teisės aktus.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

- Jei skystis nustoja tekėti arba teka nereguliariai, siurblys gali būti ne visiškai parandintas. Kad siurblys veiktų tinkamai, jis turi būti visiškai po skysčio paviršiumi. Patikrinkite skysčio lygį ir siurblio padėtį. Jei reikia, papildykite skysčio ir pataisykite siurblio padėtį.
- Patikrinkite, ar siurblio skysčio įleidimo anga nėra užteršta, jei reikia, išvalykite ją. Jei išvalius siurblio įleidimo angą siurblio veikimas neatstatomas, lanksčioje metalinėje skysčio išleidimo linijoje gali būti susikaupę nešvarumų ir smėlio.

- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir išimkite lankstų metalinį skydžio išleidimo vamzdelį, patikrinkite, ar vamzdyje nėra kliūčių, ir, jei yra, jas pašalinkite.

RINKINIO TURINYS:

- 76 litrų talpos kamera (45 litrų darbinis tūris)
- Dalių dėklas
- Lankstus, reguliuojamas metalinis skydis išleidimo vamzdelis su antgaliu
- Lentyna
- Kojų poveržlės 4 vnt.
- Varžtų, poveržlių ir veržlių rinkinys kojoms ir lentynai pritvirtinti.

Vardiniai duomenys	
Maitinimo įtampa	230V
Maitinimo dažnis	50 Hz
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	I
Bendras vonios tūris	75 l
Vonios darbinis tūris	45 l
Vidiniai vonios matmenys	71x2470x260
Didžiausia skalbyklės apkrova	20 kg
Lankstaus vamzdžio ilgis	615 mm
Siurblio našumas	2,7-3,3 l/min
Masė	24 kg
Gamybos metai	2025
10-813 nurodomas mašinos tipas ir paskirtis	

APLINKOS APSAUGA



Elektros varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniems atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėjų arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepersistabta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k,

Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Detalių poveržlės

Modelis: 10-812; 10-813

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, priėda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalinto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2025-02-10

LATVIJA (LV)
ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
Semināra mazgāšanas mašina: 10-813

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTAŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama, ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **VISPĀRĪGI** iepazīstieties ar mašinas lietojumu, ierobežojumiem un iespējamiem apdraudējumiem. Izlasiet un iepazīstieties ar visu lietošanas instrukciju.
- **VISPĀRĪGI** valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu, cimdus un aizsargbrilles, kas izgatavotas saskaņā ar jaunākajiem Eiropas drošības standartiem. Ikdienas aizsargbrilles nav aizsargbrilles.
- **VISPĀRĪGI** nomazgājiet jebkādas nejausas attaukošanas līdzekļa šķaistas uz ādas un, ja nepieciešams, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- **VISSMĒR** rūpīgi izlasiet attaukošanas līdzekļa lietošanas instrukciju un ievērojiet ražotāja norādījumus.
- **VĒLKAD** pārbaidiet, vai atsevišķas mazgājamās mašīnas daļas nav bojātas. Pirms mazgājamās mašīnas lietošanas pārbaidiet jebkuru bojātu daļu, lai pārliecinātos, ka tā darbosies pareizi un pildīs tai paredzēto funkciju. Jebkurš bojājums ir jālabo vai attiecīgā gadījumā jānomaina detaļa. Ja rodas šaubas, NEIZSLIEGT izmantot mašīnu. Konsultējieties ar vietējo izplatītāju vai servisa centru.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas **VĒLIENI** atvienojiet mazgājamo mašīnu no strāvas avota.
- **UZTURIET** darba zonu **vienmēr** tīru. Pārblīvētas platības un darbāgalā veicina nelaimes gadījumus, tāpēc jebkāds nejausī izlījis attaukošanas līdzeklis ir nekavējoties jānotīra.
- **VIENMĒR** nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu. Minimālajai gaismas intensitātei jābūt vismaz 300 luksu. Pārliecinieties, ka apgaismojums ir novietots tā, lai jūs nestrādātu savā ēnā.
- **VIENMANĪGI** turiet bērnus prom. Visiem apmeklētājiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas,
- jo īpaši ierīces ekspluatācijas laikā.
- **VISPĀR UZTURIET** ierīci pēc iespējas labākā stāvoklī. Uzturiet mazgājamo mašīnu tīru, lai nodrošinātu labāko un drošāko darbību. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos apkopes ieteikumus.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pie strāvas padeves **VISSMĒR** pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts. Tas novērs nejausū ierīces ieslēgšanos.
- **VIENMANĪGI** koncentrējieties uz veicamo darbu, lai cik nenozīmīgs tas arī nešķistu. Atcerieties, ka nelaimes gadījumus izraisa rutīnas izraisīta neuzmanība.
- **VISPĀR** saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru un nesniedzieties pārāk tālu. Vislabākais pamats ir valkāt apavus ar gumijas neslīdošu zoli.
- Uzturiet apkārtni tīru, jo īpaši grīdu veļas mazgājamās mašīnas tuvumā.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet visas instrukcijas
2. Nepieciešama montāža
3. Wear individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargbrilles
4. Wear personīgo aizsardzības līdzekli neslīdošas drošības apavus
5. Wear individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargcimdi aizsargcimdi
6. lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus aizsargmasku

7. Neizmantojiet atklātu liesmu darbojotās velas mazgājamās mašīnas tuvumā.
8. For lietošanai iekšējāpās
9. Pirms apkopes atvienojiet no strāvas padeves
10. Uzglabāt bērmien nepieejamā vietā
11. Ievērojiet distanci no stenda
12. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Mazgājamās mašīnas vāks
2	Teleskopiskais vāka kronšteins
3	Mazgāšanas kamera
4	Paplāksnes kājas
5	Plaukts
6	Elastīga izplūdes caurule
7	Sūknis ar filtru
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Mazgāšanas kamera
2	Konteiners mazām detaļām
3	Mazgājamās mašīnas nodalījuma plaukts
4	Sūknis ar filtru
5	Elastīga izplūdes caurule
6	Sūkna slēdzis
7	Aizbāzni šķidruma iztukšošanas kamerā

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

PREPARATION

Darbnīcas mazgāšanas mašīna ir paredzēta visu veidu metāla detaļu attaukošanai un mazgāšanai, un tās izmēri un svars ir norādīti specifikācijas datos.

UZMANĪBU! Pārsniedzot detaļu svāra ierobežojumu, var sabojāt darba virsmu un iznīcināt mazgājamo mašīnu.

Pielietojuma jomas: remonta darbnīcas, veikali, kur nepieciešama apkāpoto detaļu attaukošana un mazgāšana. Nav atļauts izmantot mazgājamo mašīnu citiem mērkmiem un veikt neatļautas modifikācijas, pretējā gadījumā zaudējot garantiju.

IERĪCES DARBĪBA

Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz nominālpāksnītes. Ierīces pieslēgšana citam barošanas tīklam var radīt ierīces bojājumus.

MONTAŽA

- Izņemot mazgājamo mašīnu no iepakojuma, pārliecinieties, vai ir pievienotas visas ierīces sastāvdaļas.
- Pēc atspēres vāka aizvēršanas novietojiet ierīci otrādi uz nemanāmas virsmas (kartona, paklāja utt.).
- Piestipriniet katru no 4 kājiņām **A4. attēlā**, izmantojot 6 mm skrūvju, paplāksņu un uzgriežņu kompleksus pie kronšteinu uz paplāksnes kameras (komplektā).
- Pievienojiet paplāti caurumiem, kas atrodas 4 kājiņu vidū, **4. att. C1**, izmantojot 2 6 mm bultskrūvju, paplāksņu un uzgriežņu kompleksus **1. att. C2**.
- Novietojiet velas mazgājamo mašīnu vertikālā stāvoklī uz kājām un atveriet kameras vāku.
- Pieskrūvējiet lokanās metāla caurules savienojumu, **1. att. D1** šķidruma izplūdes atveri pie sūkņa izplūdes atveres **1. att. D2**. Uzlieciet sūkņa tvertnes vāku uz atvērtās sūkņa tvertnes ar šķidruma iēplūdes atverēm un paceltajām ribām uz leju un vīrs sūkņa. Nostipriniet vietā.
- Ievadiet sūkņa bloka strāvas kabeli caur taisnstūrveida atveri vannas moduļa sānos, virzot iēplūdes filtru uz leju un uz iekšu.
- Barošanas slēdzis ir redzams caur taisnstūra caurumu. Piestipriniet izlikto cilpiņu sūkņa bloka aizmugurē pie taisnstūrveida atveres apakšējās malas.
- Pārbaudiet, vai vannas iztukšošanas aizbāzni ir droši piestiprināts.
- Novietojiet detaļu tīrīšanas paplāti uz plauktiem pie vannas sienām. Pārliecinieties, ka elastīgās metāla šķidruma izplūdes caurules sprausla ir vērsta uz iekšpusi un uz leju, virzienā uz vannas centru **D1. attēls**.
- Piepildiet ierīci ar ūdens bāzes attaukošanas šķidrumu tādā daudzumā, lai tas pārklātu visu sūkni (aptuveni 45 litri).

PIEZĪME!

- Pirms lietošanas rūpīgi ievērojiet norādījumus par attaukošanas šķidruma sajaukšanu, lietošanu un drošību.
- UZMANĪBU:** Šāda veida iekārtās kā attaukošanas šķidrumus drīkst izmantot tikai speciāli šim nolūkam paredzētos darbnīcu mazgāšanas šķidrumus. Mazgātājā nedrīkst izmantot šķidrumus, kas satur naftas produktus, uzliesmojošas vai gaistošas vielas (piemēram, etanolu, šķīdinātājus u. c.).
- Pārliecinieties, ka tīrīšanas šķidruma līmenis pilnībā nosedz sūkni, citādi tas nedarbosies pareizi.
- Pieslēdziet strāvas vadu apstiprinātā, iezemētā un ar GFI aprīkotā kontaktligzdā.
- Iestatiet strāvas slēdzi **att. B6** uz I pozīciju "ieslēgts". Tagad detaļu mazgātājs ir gatavs lietošanai.

DARBS VAŠINGTONĀ

- Atveriet **A1. attēls**, ieslēdziet sūkni, pārliecinieties, ka kamerā ir pietiekami daudz tīrīšanas šķidruma.
- Ievietojiet tīrāmās detaļas **B3 attēlā** redzamajā detaļu paplātē.
- Uzklājiet tīrīšanas šķidrumu uz mazgājamās detaļas. Pagaidiet, līdz tīrīšanas šķidums pilnībā izplūst pa detaļas virsmu, to pilnībā samitrinot. Pagaidiet, līdz šķidums mikstina taukus un netīrumus, pēc tam ar piemērotu birsti notīriet detaļu, lai noņemtu noturīgos nosēdumus.
- Ļaujiet liekajam šķidrumam notecēt no detaļām, pēc tam izņemiet tās no mazgājamās mašīnas un noskalojiet siltā tirā ūdenī.
- Pēc darbu pabeigšanas novietojiet sūkni izslēgtā stāvoklī, aizveriet vāku un atvienojiet ierīci.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pēc katras tīrīšanas stundas atvienojiet ierīci no tīkla un pārbaudiet sūkņa ieleļdes režģi.
- Ja nopemat lielus tauku un smilšu nosēdumus, mazgātāju tīriet biežāk. **UZMANĪBU:** Ja sūkņa iēplūdes atveri neiztīrīsiet, samazināsies gaisa un šķidruma plūsmā, samazināsies tīrīšanas efektivitāte un var notikt sūkņa motora atteice.
- Ja konstatējat, ka sūkņa iēplūdes režģi nepieciešams tīrīt biežāk, iespējams, būs jānomaina tīrīšanas šķidums un jānoņem uzkrātie nogulsnes no tvertnes dibena.
- Iztukšojiet un ieleļiet tīrīšanas šķidrumu piemērotos traukos un izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

- Ja šķidums pārstāj plūst vai plūst neregulāri, iespējams, sūknis nav pilnībā iegremdēts. Lai sūknis darbotos pareizi, tam jābūt pilnībā zem šķidruma virsmas. Pārbaudiet šķidruma līmeni un sūkņa stāvokli. Ja nepieciešams, papildiniet šķidrumu un izlabojiet sūkņa stāvokli.
- Pārbaudiet, vai sūkņa šķidruma iēplūdes caurule nav piesārņota, ja nepieciešams, iztīriet to. Ja sūkņa iēplūdes atveres tīrīšana neatjauno sūkņa darbību, elastīgajā metāla šķidruma izplūdes līnijā var būt uzkrājušies netīrumi un smiltis.
- Atvienojiet ierīci no tīkla un noņemiet elastīgo metāla šķidruma izplūdes cauruli, pārbaudiet, vai caurulītē nav šķēršļu, un, ja tādi ir, noņemiet tos.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Kamera ar tilpumu 76 litri (darba tilpums 45 litri).
- Detaļu paplāte
- Elastīga, regulējama metāla šķidruma izplūdes caurule ar sprauslu
- Plaukts
- Paplāksnes kājām 4 gab.
- Skrūvju, paplāksņu un uzgriežņu komplekts kāju un plaukta stiprināšanai.

Nominālie dati	
Barošanas spriegums	230V
Piegādes biežums	50 Hz
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	I
Kopējais vannas tilpums	75 l
Vannas darba tilpums	45 l
Vannas iekšējie izmēri	71x2470x260
Velas mazgājamās mašīnas maksimālā slodze	20 kg
Elastīgās caurules garums	615 mm
Sūkņa jauda	2,7-3,3 l/min
Masu	24 kg
Ražošanas gads	2025
10-813 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ieroberzoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā, Visas autorizācijas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakārtas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autorizēšām un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem), Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, atpriede, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesisku un krimināltiesiskām.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z.o.o. Sp.k. Sp.k.,
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Detaļu mazgātāji

Modelis: 10-812; 10-813

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kurai ir pilnvarota

sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2025-02-10

EESTI (EE)

ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

Töökoja pesumasin: 10-813

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEKE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

- Tutvuge **ALATI** masinaga seotud rakenduste, piirangute ja võimalike ohtudega. Lugege ja tutvuge kogu kasutusjuhendiga.
- KASUTAGE ALATI** sobivat kaitseriietust, kindaid ja kaitseprille, mis on valmistatud vastavalt uusimatele Euroopa ohutusstandarditele. Igapäevased kaitseprillid ei ole kaitseprillid.
- ALATI** peske maha kõik nahale sattunud rasvaäärastusvahendi pritsmed ja vajadusel pöörduge viivitamatult arsti poole.

- ALATI** lugege hoolikalt rasvainete kasutusjuhendit ja järgige tootja juhiseid.
- KONTROLLIGE ALATI** pesuri üksikuid osi kahjustuste suhtes. Kontrollige enne pesuri kasutamist kõiki kahjustatud osi, et tagada selle nõuetekohane toimimine ja ettenähtud funktsioonide täitmine. Kõik kahjustused tuleb vastavalt vajadusele parandada või osa välja vahetada. Kahtluse korral MITTE kasutage masinat. Pöörduge kohaliku edasimüüja või teeninduskeskuse poole.
- Ühendage pesumasin enne hooldust või puhastamist **ALATI** vooluvõrgust lahti.
- Hoidke tööpiirkond **ALATI** puhtana. Segaduses olevad alad ja pingid soodustavad õnnetusi, seega tuleb kõik juhuslikult välja voolanud rasvaineteid viivitamatult ära koristada.
- Tagage **alati** piisav valgustus. Minimaalne valgustugevus peaks olema 300 luks. Veenduge, et valgustus oleks paigutatud nii, et te ei töotaks oma varjus.
- Hoidke lapsed **alati** eemal. Kõik külastajad peaksid olema tööpiirkonnast ohutus kauguses, eriti seadme kasutamisel.
- Hoidke seade **alati** parimas võimalikus korras. Hoidke pesumasin puhtana, et tagada parim ja ohutum töö. Järgige käesolevas kasutusjuhendis toodud hooldussõuvitust.
- Veenduge **ALATI**, et lüliti on enne seadme vooluvõrku ühendamist välja lülitatud. See väldib juhuslikku käivitumist.
- KONTSENTREERIGE ALATI** käsitsemisele tööle, üksikoid kui tühine see ka ei tunduks. Pidage meeles, et õnnetuste põhjuseks on rutiniist tulenev hooletus.
- Hoidke **alati** õiget kehahoidu ja tasakaalu ning ärge ulatage liiga kaugele. Parim alus on kanda libisemiskindla kummist tallaga jalatseid.
- Hoidke ümbrus puhtana, eriti põrandat pesumasina läheduses.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- Loe kõiki juhiseid
- Nõuab kokkupanekut
- Kandke isikukaitsevahendeid kaitseprille
- Kandke isikukaitsevahendeid, libisemisvastaseid turvajalanõusid.
- Kandke isikukaitsevahendeid kaitsekindaid
- kandke isikukaitsevahendeid kaitsemaski
- Ärge kasutage töötava pesumasina lähedal lahtist tuld.
- siseruumides kasutamiseks
- Enne hooldust tuleb vooluvõrk lahti ühendada.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas
- 11.Hoidke stendist distantsi
- 12.Ärge visake koos majapidamisjätmetega.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Kirjeldus
1	Pesumasina kaas
2	Teleskoopiline kaanekinnitus
3	Pesurikamber
4	Pesumasinate jalad
5	Riiul
6	Paindlik väljalasketoru
7	Pump koos filtriga
Nimetus Joonis B	Kirjeldus
1	Pesurikamber
2	Konteiner väikese osade jaoks
3	Pesumasinaruumi riiul
4	Pump koos filtriga
5	Paindlik väljalasketoru
6	Pumba lüliti
7	Korki lahuse äravoolukambris

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

VALMISTAMINE

Töökoja pesumasinas on ette nähtud igasuguste metallosade rasvaärastamiseks ja pesemiseks, mille mõõtmed ja kaal on esitatud klassifikatsioonidandmetes.

TÄHELEPANU! Osade kaaluipiirangu ületamine võib kahjustada tööpinda ja hävitada pesumasinat.

Kasutusvaldkonnad: remonditöökojad, kauplused, kus on vaja hooldatavate osade rasvaärastust ja pesemist. Pesuri kasutamine muudel eesmärkidel ja omanõuval muudatused on keelatud, kuna see toob kaasa garantii kaotuse.

SEADME TÖÖ

Enne toote sisselülitamist veenduge, et võrgupinge vastab nimesildil märgitud pingele. Seadme ühendamine teistsuguse vooluvõrguga võib seadet kahjustada.

MONTAGE

- Kui võtate pesumasina pakendist välja, veenduge, et kõik seadme osad on kaasa.
- Pärast vedrustusega kaane sulgemist asetage seade tagurpidi mittejalgitavale pinnale (kartong, vaip jne).
- Kinnitage iga 4 jalga **joonisel A4** 6 mm poltide, lukustusrõngaste ja mutrite komplektiga pesukambris olevate klambrite külge (kaasa).
- Kinnitage kandik 4 jala keskel asuvate aukude külge **joonis C1**, kasutades 2 komplekti 6 mm poldi, lukustusrõngaid ja mutreid, **joonis C1, C2**.
- Viige pesumasin püsti jalustele ja avage kambr kaan.
- Keerake painduva metalltoru paigaldamine **joonis D1** vedeliku väljalaskeava pumba väljalaskeava **joon. D2**. Asetage pumba mahuti kaas avatud pumba mahutile nii, et vedeliku sisselaskeava perforeeritud ja tõstetud ribad on allapoole ja pumba kohal. Paigaldage see paika.
- Sisestage pumbaüksuse toitejuhe läbi vannimooduli küljel oleva riskülikukujulise avause, suunates sisselaskefiltrit allapoole ja sissepoole.
- Toitlüliti on nähtav läbi riskülikukujulise ava. Kinnitage pumba kasti tagaküljel olev kumeras sang vastu riskülikukujulise ava alumist serva.
- Kontrollida, et vanni äravoolukork oleks kindlalt paigaldatud.
- Asetage osade puhastamise salv vanni seintel olevatele riulitele. Veenduge, et painduva metallist vedeliku väljavoolutoru otsik oleks suunatud sissepoole ja allapoole vanni keskele **joonis D1**.
- Täike seade piisava koguse veepõhise rasvaärastuslahusega, et katta kogu pump (umbes 45 liitrit).

MÄRKUS!

- Enne kasutamist järgige hoolikalt rasvaärastuslahuse segamise, kasutamise ja ohtuuse juhiseid.

TÄHELEPANU: Seda tüüpi seadmetes võib kasutada rasvaärastusvahenditena ainult spetsiaalseid töökojapesuvedelikke. Pesuris ei tohi kasutada naftapõhiseid, tuleohtlikke või lenduvaid aineid sisaldavatel vedelikel (nt etanooli, lahusteid jne).

- Veenduge, et puhastuslahuse tase katab pumba täielikult, vastasel juhul ei toimi see korralikult.
- Ühendage toitejuhe heakskiidetud, maandatud ja GFI-ga varustatud pistikupespa.
- Seadke toitlüliti **joonis. B6** asendisse I "On". Osapesur on nüüd kasutusvalmis.

WASHINGTONI TÖÖ

- Avage klapp **joonisel A1**, lülitage pump sisse, veenduge, et kambris on piisavalt puhastuslahust.
- Asetage puhastatavad osad **joonisel B3** olevasse osade salve.
- Kandke puhastuslahuse pestavale osale. Oodake, kuni puhastuslahus voolab täielikult üle detaili pinnale, niisutades selle täielikult. Oodake, kuni lahus pehmendab rasva ja mustuse, seejärel puhastage osa kangekaelse ladestuse eemaldamiseks sobiva harjaga.
- Laske ülelligisel lahusel osadest maha voolata, seejärel võtke need pesumasinast välja ja loputage sooja puhta veega.
- Kui olete lõpetanud, asetage pump väljalülitatud asendisse, sulgege kaas ja ühendage seade lahti.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Pärast iga puhastamistunni järel tõmmake seade vooluvõrgust välja ja kontrollige pumba sisselaskeava.
- Puhastage pesurit sagedamini, kui eemaldate suuri rasva- ja killustikukihiti. **TÄHELEPANU:** Kui pumba sisselaskeava ei puhastata,

väheneb õhu- ja vedeliku vooluhulk, väheneb puhastamise tõhusus ja võib põhjustada pumba mootori rikke.

- Kui leiate, et pumba sisselaskevõre vajab sagedasemat puhastamist, peate töönaoliselt vahetama puhastuslahust ja eemaldama kogunenud sadestunud sadestused mahuti põhjast.
- Tühjendage ja valage puhastuslahus sobivatesse mahutitesse ning kõrvaldage see vastavalt kohalikele eeskirjadele.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

- Kui vedelik lakkab voolamast või voolab aeg-ajalt, ei pruugi pump olla täielikult uputatud. Pumba nõuetekohaseks toimimiseks peab pump olema täielikult vedeliku pinna all. Kontrollige vedeliku taset ja pumba asendit. Vajaduse korral täiendage vedelikku ja parandage pumba asendit.
 - Kontrollige pumba vedeliku sisselaskeava, vajadusel puhastage see. Kui pumba sisselaskeava puhastamine ei taastata pumba jõudlust, võib vedeliku väljavoolutoru painduvasse metalltorusse olla kogunenud mustus ja liivakülluslik.
 - Ühendage seade lahti ja eemaldage paindlik metallist vedeliku väljavoolutoru, kontrollige, kas torus on takistus, ja eemaldage need, kui need on olemas.
- #### KOMPLEKTI SISU:
- Kamber mahutavusega 76 liitrit (töömah 45 liitrit)
 - Varuosade salv
 - Paindlik, reguleeritav metallist vedeliku väljalasketoru koos pihustiga
 - Riul
 - Pesurijalad 4 tk.
 - Poltide, seibide ja mutrite komplekt jalgade ja riuli kinnitamiseks.

Hinnatud andmed	
Toitepinge	230V
Tarnesagedus	50Hz
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	I
Vanni kogumaht	75 l
Vanni töömaht	45 l
Vanni sisemõõtmised	71x2470x260
Pesumasina maksimaalne koormus	20 kg
Paindliku toru pikkus	615 mm
Pumba võimsus	2,7-3,3 l/min
Mass	24 kg
Tootmisaasta	2025
10-813 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmeäritluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroniseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnanõrbralikud. Ringluses võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärjone asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTx Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTx Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koostamine, tõlkimine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTx Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Osade pesurid

Mudel: 10-812; 10-813

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem. Tehnilise toimeku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:
Allkirjastatud järgmistel isikutel nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna tänäval
02-285 Varssavi

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2025-02-10

БЪЛГАРИЯ (BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Работна шайба: 10-813

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Винаги** се запознавайте с приложенията, ограниченията и потенциалните опасности на машината. Прочетете и се запознайте с цялото ръководство за експлоатация.
- **Винаги** носете подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни очила, произведени в съответствие с последните европейски стандарти за безопасност. Ежедневните очила не са предпазни очила.
- **Винаги** измивайте случайно попадналите върху кожата пръски от обезмаслителя и при необходимост незабавно потърсете медицинска помощ.
- **Винаги** четете внимателно инструкциите за обезмаслителя и следвайте указанията на производителя.
- **ВСЕКИ** път проверявайте отделните части на пералнята за повреди. Проверявайте всяка повредена част, преди да използвате пералнята, за да сте сигурни, че тя ще функционира правилно и ще изпълнява функциите си по предназначение. Всяка повреда трябва да се поправи или частта да се замени по подходящ начин. Ако се съмнявате, НЕ използвайте машината. Консултирайте се с местния си търговец или сервизен център.
- **ВСИЧКИ** ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ пералната машина от източника на захранване преди обслужване или почистване.
- **Винаги** поддържайте работната зона чиста. Затрупаните площи и пейки са благоприятни за инциденти, така че всяко случайно разливане на обезмаслител трябва да се почисти незабавно.
- **ВСИЧКИ** осигуряват подходящо осветление. Минималният интензитет на светлината трябва да бъде 300 лукса. Уверете се, че осветлението е разположено по такъв начин, че да не работите в собствената си сянка.
- **ВСИЧКИ** държат децата настрана. Всички посетители трябва да са на безопасно разстояние от работната зона,
- особено при работа с устройството.
- **Винаги** поддържайте устройството във възможно най-добро състояние. Поддържайте пералнята чиста, за да осигурите най-добрата и безопасна работа. Спазвайте препоръките за поддръжка, посочени в това ръководство.

- **ВСИЧКИ** се уверете, че ключът е изключен, преди да свържете уреда към електрическата мрежа. По този начин се избягва случайно включване.
- **Винаги** се концентрирайте върху работата, независимо колко незначителна изглежда тя. Помнете, че злополуките се причиняват от невнимание, произтичащо от рутина.
- **Винаги** поддържайте правилна стойка и равновесие и не се протягайте твърде далеч. Най-добрата основа е да носите обувки с гумени нехлъзгащи се подметки.
- Поддържайте околността чиста, особено пода в близост до миялната машина.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете всички инструкции
2. Изисква монтаж
3. Wear лични предпазни средства предпазни очила
4. Wear лични предпазни средства нехлъзгащи се предпазни обувки
5. Wear лични предпазни средства защитни ръкавици
6. носете лични предпазни средства защитна маска
7. Не използвайте открит пламък в близост до работещата пералня
8. За употреба на закрито
9. Before поддръжка, изключете от захранването
10. Keep далеч от достъпа на деца
11. Keep разстояние от стойката
12. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Капак на пералнята
2	Телескопична скоба на капака
3	Камера на пералнята
4	Крачета на шайби
5	Рафт
6	Гъвкава изходяща тръба
7	Помпа с филтър
Обозначение Фиг. В	Описание
1	Камера на пералнята
2	Контейнер за малки части
3	Рафт в отделението за перални
4	Помпа с филтър
5	Гъвкава изходяща тръба
6	Превключвател на помпата
7	Запушалка в камерата за източване на разтвор

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ПОДГОТОВКА

Работилницата за миене е предназначена за обезмасляване и миене на всички видове метални части с размери и тегло, посочени в номиналните данни.

ВНИМАНИЕ! Превिшаването на допустимото тегло на частите може да повреди работния плот и да унищожи миялната машина. Области на приложение: ремонтни работилници, магазини, където се изисква обезмасляване и измиване на обслужваните части. Използването на миялната машина за други цели и неразрешени модификации не е разрешено под страх от загуба на гаранцията.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Преди да включите продукта, се уверете, че напрежението в електрическата мрежа е същото като посоченото на табелката.

Свързването на уреда към друго захранване може да доведе до повреда на уреда.

MONTAGE

- Когато извадите пералнята от опаковката, се уверете, че всички компоненти на устройството са включени.
- След като затворите капака с пружина, поставете устройството с главата надолу върху немарлива повърхност (картон, килим и др.).
- Закрепете всеки от 4-те крака **фиг. A4** с помощта на комплекти 6 мм болтове, шайби и гайки към скобите на камерата за шайби (доставени).
- Прикрепете таблата към отворите, разположени в средата на 4-те крака **фиг. C1**, като използвате 2 комплекта болтове с диаметър 6 мм, шайби и гайки **фиг. C2**.
- Преместете пералнята в изправено положение на крачетата ѝ и отворете капака на камерата.
- Завийте фитинга на гъвкавата метална тръба **фиг. D1** на изхода за течност към изхода на помпата **фиг. D2**. Поставете капака на контейнера на помпата върху отворения контейнер на помпата с перфорацията на входа за течност и повдигнатите ребра надолу и над помпата. Закрепете го на място.
- Прекарайте захранващия кабел на помпения блок през правоъгълния отвор отстрани на модула на ваната, като насочите входящия филтър надолу и навътре.
- Превключателят на захранването се вижда през правоъгълния отвор. Закачете изпъкналата част на гърба на комплекта на помпената кутия за долния край на правоъгълния отвор.
- Проверете дали пробката за източване на ваната е добре закрепена.
- Поставете тавата за почистване на частите върху рафтовете по стените на ваната. Уверете се, че накрайникът на гъвкавата метална тръба за отвеждане на течността е насочен навътре и надолу към центъра на ваната **Фигура D1**.
- Напълнете уреда с достатъчно разтвор за обезмасляване на водна основа, за да покрие цялата помпа (приблизително 45 литра).

ВНИМАНИЕ!

- Преди да използвате разтвора за обезмасляване, спазвайте внимателно инструкциите за смесване, употреба и безопасност.

ВНИМАНИЕ: Като обезмаслители в този тип оборудване могат да се използват само специализирани течности за измиване на работилници. Течности на петролна основа, съдържащи запалими или летливи вещества (напр. съдържащи етанол, разтворители и др.) не трябва да се използват в миялната машина.

- Уверете се, че нивото на почистващия разтвор покрива напълно помпата, в противен случай тя няма да функционира правилно.
- Включете захранващия кабел в одобрен, заземен и оборудван с GFI електрически контакт.
- Задайте превключателя за захранването **фиг. B6** в положение I "Вкл.". Миялната машина за части вече е готова за употреба.

РАБОТА В УОШИНГЪТЪН

- Отворете клапата **фиг. A1**, включете помпата и се уверете, че в камерата има достатъчно почистващ разтвор.
- Поставете частите, които трябва да се почистват, в тавата за части на **фиг. B3**.
- Нанесете почистващия разтвор върху измиваната част. Изчакайте почистващия разтвор да потече изцяло по повърхността на детайла, като ги намокри напълно. Изчакайте разтворът да омекоти мазнините и мръсотията, след което с подходяща четка почистете частта, за да отстраните упоритите отлагания.
- Оставете излишния разтвор да изтече от частите, след което ги извадете от миялната машина и ги изплакнете с топла чиста вода.
- След като приключите, поставете помпата в изключено положение, затворете капака и изключете уреда.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- След всеки час на почистване изключвайте уреда от електрическата мрежа и проверявайте входната решетка на помпата.
- Почиствайте пералнята по-често, ако отстранявате големи отлагания от мазнини и пясъчинки. **ВНИМАНИЕ:** Непочистването на входа на помпата ще доведе до намаляване на дебита на въздуха и течността, ще намали ефективността на почистването и може да доведе до повреда на двигателя на помпата.

- Ако установите, че входната решетка на помпата се нуждае от по-често почистване, вероятно ще трябва да смените почистващия разтвор и да отстраните натрупаните отлагания от дъното на картера.
- Източете и излейте почистващия разтвор в подходящи контейнери и го изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- Ако течността спре да тече или тече спорадично, помпата може да не е потопена напълно. За да функционира правилно, помпата трябва да е изцяло под повърхността на течността. Проверете нивото на течността и положението на помпата. Ако е необходимо, долейте течността и коригирайте положението на помпата.
- Проверете входа за течност на помпата за замърсяване и го почистете, ако е необходимо. Ако почистването на входа на помпата не възстанови работата на помпата, може да има натрупани замърсявания и пясъчинки в гъвкавия метален тръбопровод за изхвърляне на течността.
- Изключете устройството от електрическата мрежа и извадете гъвкавата метална тръба за изпускане на течността, проверете за препятствия в тръбата и ги отстранете, ако има такива.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Камера с вместимост 76 литра (работен обем 45 литра)
- Тава за части
- Гъвкава, регулируема метална тръба за отвеждане на течността с накрайник
- Рафт
- Шайба за крака 4 бр.
- Комплект болтове, шайби и гайки за закрепване на краката и рафта.

Номинални данни	
Захранващо напрежение	230V
Честота на захранване	50Hz
Степен на защита	IP20
Клас на защита	I
Общ обем на ваната	75 l
Работен обем на ваната	45 l
Вътрешни размери на ваната	71x2470x260
Максимално натоварване на пералнята	20 kg
Дължина на гъвкавата тръба	615 mm
Капацитет на помпата	2,7-3,3 л/мин
Маса	24 kg
Година на производство	2025
10-813 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържащи вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерескирираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ. бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до граждански и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Шайби за части

Модел: 10-812; 10-813

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:
EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.
добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.
Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Pawel Kowalski
Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service
Варшава, 2025-02-10

HRVATSKA (HR)
PRJEVOD IZVORNIH UPUTA
Radionička perilica: 10-813

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE
BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Sljedeći sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

- **UVIJEK** se upoznajte s primjenama, ograničenjima i potencijalnim opasnostima stroja. Pročitajte i upoznajte se s cijelim uputama za uporabu.
- **UVIJEK** nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitne naočale, proizvedene u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima. Svakodnevne naočale nisu zaštitne naočale.
- **UVIJEK** isperite svako slučajno prskanje odmašivača na koži i odmah potražite liječničku pomoć ako je potrebno.
- **UVIJEK** pažljivo pročitajte upute za odmašćivanje i slijedite upute proizvođača.
- **UVIJEK** provjerite jesu li pojedini dijelovi perilice oštećeni. Pregledajte sve oštećene dijelove prije upotrebe perilice kako biste bili sigurni da će ispravno funkcionirati i obavljati predviđenu funkciju. Sva oštećenja treba popraviti ili zamijeniti dio prema potrebi. Ako ste u neodmoci, NEMOJTE koristiti stroj. Obratite se lokalnom prodavaču ili servisnom centru.
- **UVIJEK** isključite perilicu iz izvora napajanja prije servisiranja ili čišćenja.
- **UVIJEK** održavajte radno područje čistim. Pretrpana područja i klupe pogoduju nesrećama, pa svako slučajno proljevanje odmašivača treba odmah očistiti.
- **UVIJEK** osigurajte odgovarajuću rasvjetu. Minimalni intenzitet svjetlosti trebao bi biti 300 luksa. Pazite da je rasvjeta postavljena na takav način da ne radite u vlastitoj sjeni.
- **UVIJEK** držite djecu podalje. Svi posjetitelji trebaju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora,
- posebno pri radu s uređajem.
- **UVIJEK** održavajte jedinicu u najboljem mogućem stanju. Održavajte perilicu čistom kako biste osigurali najbolje i najsigurnije performanse. Slijedite preporuke za održavanje u ovom priručniku.
- **UVIJEK** provjerite je li prekidač isključen prije spajanja uređaja na napajanje. Time se izbjegava slučajno pokretanje.
- **UVIJEK** se usredotočite na posao koji imate, bez obzira koliko se trivijalno činio. Zapamtite da su nesreće uzrokovane nepažnjom koja proizlazi iz rutine.

- **UVIJEK** održavajte pravilno držanje i ravnotežu i ne posežite predaleko. Najbolja osnova je nositi obuću s gumenim neklizajućim potplatima.
- Održavajte okolinu čistom, posebno pod u blizini perilice.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte sve upute
2. Zahtijeva montažu
3. Nosite zaštitne naočale za osobnu zaštitnu opremu
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu, neklizajuću zaštitnu obuću
5. Nosite zaštitne rukavice za osobnu zaštitnu opremu
6. Nosite zaštitnu masku za osobnu zaštitnu opremu
7. Do koristiti otvoreni plamen u blizini perilice u radu
8. Za unutarnju upotrebu
9. Prije održavanja, isključite iz napajanja
10. Čuvati izvan dohvata djece
11. Držite se podalje od postolja
12. Do ne odlagati s kućnim otpadom

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka sl.	Opis
A	
1	Poklopac perilice
2	Teleskopski nosač poklopca
3	Komora za pranje
4	Noge za pranje
5	Polica
6	Fleksibilna izlazna cijev
7	Pumpa s filtrom
B	
1	Komora za pranje
2	Spremnik za male dijelove
3	Polica pretnica za pranje
4	Pumpa s filtrom
5	Fleksibilna izlazna cijev
6	Prekidač pumpe
7	Čep u komori za odvod otopine

*** Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda**

PRIPREMA

Radionička perilica dizajnirana je za odmašćivanje i pranje svih vrsta metalnih dijelova, dimenzija i težine navedenih u podacima o ocjeni.

PAŽNJA! Prekoračenje ograničenja težine dijelova može oštetiti radnu ploču i uništiti perilicu.

Područja primjene: radionice za popravak, radionice u kojima je potrebno odmašćivanje i pranje servisiranih dijelova. Korištenje perilice u druge svrhe i neovlaštene preinake nije dopušteno pod prijetnjom gubitka jamstva.

RAD UREĐAJA

Prije uključivanja proizvoda provjerite je li mrežni napon isti kao onaj naveden na natpisnoj pločici. Spajanje uređaja na drugo napajanje može uzrokovati oštećenje uređaja.

MONTAŽA

- Kada izvadite perilicu iz pakiranja, provjerite jesu li uključene sve komponente jedinice.
- Nakon zatvaranja poklopca s oprugom, postavite jedinicu naopako na površinu koja ne ostavlja tragove (karton, tepih itd.).
- Pričvrstite svaku od 4 noge **sl. A4** pomoću setova vijaka od 6 mm, sigurnosnih podloški i matica na nosače u komori za pranje (isporučeno).
- Pričvrstite ladicu na rupe koje se nalaze u sredini 4 noge **sl. C1** pomoću 2 kompleta vijaka od 6 mm, sigurnosnih podloški i matica **sl. C2**.

- Pomaknite pericu u uspravni položaj na nogama i otvorite poklopac komore.
- Pričvrstite priključak savitljive metalne cijevi **sl. D1** izlaza tekućine na izlaz pumpe **sl. D2**. Postavite poklopac spremnika pumpe na otvoreni spremnik pumpe s otvorima za ulaz tekućine i podignutim rebriima prema dolje i preko pumpe. Uskočite na mjesto.
- Provucite kabel za napajanje pumpe jedinice kroz pravokutni otvor na bočnoj strani modula kade, usmjeravajući ulazni filter prema dolje i prema unutra.
- Prekidač za napajanje vidljiv je kroz pravokutnu rupu. Zakačite konveksni jezičak na stražnjoj strani sklopa kutije pumpe na donji rub pravokutne rupe.
- Provjerite je li čep za odvod kade dobro postavljen
- Postavite ladicu za čišćenje dijelova na police na zidovima kade. Uvjerite se da mlaznica fleksibilne metalne cijevi za izlaz tekućine bude okrenuta prema unutra i prema dolje prema središtu kupke **Slika D1**.
- Napunite jedinicu s dovoljno otopine za odmaščivanje na bazi vode da pokriva cijelu pumpu (približno 45 litara).

BILJEŠKA!

- Prije uporabe pažljivo slijedite upute za miješanje, uporabu i sigurnost otopine za odmašćivanje.

PAŽNJA: Kao odmašćivači u ovoj vrsti opreme smiju se koristiti samo namjenske tekućine za pranje u radionici. Tekućine koje sadrže naftne, zapaljive ili hlapljive tvari (npr. koje sadrže etanol, otapala itd.) ne smiju se koristiti u perilici.

- Uvjerite se da razina otopine za čišćenje u potpunosti prekriva crpku, inače neće ispravno funkcionirati.
- Uključite kabal za napajanje u odobrenu, uzemljenu utičnicu opremljenu GFI-jem
- Postavite prekidač za napajanje **sl. B6** u položaj "I" "Uključeno". Perilica dijelova sada je spremna za upotrebu.

RAD U WASHINGTONU

- Otvorite zaklopku **SI. A1**, uključite pumpu, provjerite ima li dovoljno otpine za čišćenje u komori.
- Stavite dijelove koji treba očistiti u laduicu za dijelove na **slici B3**.
- Nanesite otpinu za čišćenje na dio koji želite oprati. Pričekajte da otpina za čišćenje u potpunosti teče preko površine dijela, potpuno ga navlaži. Pričekajte da otpina omekša masnoću i prljavštinu, a zatim prikladnom četkom očistite dio kako biste uklonili tvrdokorne naslage.
- Pustite da višak otpine otječe s dijelova, a zatim ih izvadite iz perlice i isperite toplom čistom vodom.
- Kada završite, stavite pumpu u isključeni položaj, zatvorite poklopac i odspojite jedinicu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Nakon svakog sata čišćenja isključite jedinicu i provjerite ulaznu rešetku pumpe.
- Čistite perilicu češće ako uklanjate velike naslage masnoće i pijeska. **PAŽNJA:** Neuspjeh u čišćenju ulaza pumpe rezultirat će smanjenim protokom zraka i tekućine, smanjenjem učinkovitosti čišćenja i može dovesti do kvara motora pumpe.
- Ako ustanovite da ulazna rešetka pumpe zahtijeva češće čišćenje, vjerojatno ćete morati zamijeniti otopinu za čišćenje i ukloniti nakupljene naslage s dna korita.
- Ocijedite i ulijte otopinu za čišćenje u odgovarajuće posude i odložite u skladu s lokalnim propisima.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Ako tekućina prestane teći ili li teče sporadično, crpka možda neće biti potpuno urojena. Crpka mora biti potpuno ispod površine tekućine da bi ispravno funkcionirala. Provjerite razinu tekućine i polozaj crpke. Ako je potrebno, dolijte tekućinu i ispravite polozaj crpke.
- Provjerite ulaz tekućine pumpe na onečišćenje, po potrebi ga očistite. Ako čišćenje ulaza pumpe ne vrati performanse pumpe, može doći do nakupljanja prljavštine i pijeska u fleksibilnom metalnom cijevi za ispuštanje tekućine.
- Isključite jedinicu i uklonite fleksibilnu metalnu cijev za izlaz tekućine, provjerite ima li prepreka u cijevi i uklonite ih ako postoje.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Komora kapaciteta 76 litara (radni volumen 45 litara)
- Ladicica za dijelove
- Fleksibilna, podesiva metalna cijev za izlaz tekućine s mlaznicom
- Polica
- Noge za pranje 4 kom.
- Set vijaka, podloški i matrica za pričvršćivanje nogu i police.

Ocijenjeni podaci	
Napon napajanja	230V
Učestalost opskrbe	50Hz
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	Ja
Ukupni volumen kade	75 l
Radni volumen kupke	45 l
Unutarnje dimenzije kade	71xZ470x260
Maksimalno opterećenje perilice	20 kg
Duljina fleksibilne cijevi	615 mm
Kapacitet pumpe	2,7-3,3 l/min
Misa	24 kg
Godina proizvodnje	2025
10-813 označava i vrstu i oznaku stroja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nerazlikovna oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Polska") objawiająca za swa autorska praca na sadzaj ocw priučníku (u dalszym tekstu: "Priučník") ukłjučujući, između ostalog, Swa autorska praca na sadzaj ocw Priučníku (u dalszym tekstu: "Priučník"), ukłjučujući, ali ne ograničavajući sa na njegov tek, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadajući isključivo GTX Poland i podležuju prawnj zašiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priučníka kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Perilice dijelova

Model: 10-812; 10-813

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 ÷ 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispuniava zahtieve standarda:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

dodao krajniji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Power Kovel/N

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX servis

Varšava, 2025-02-10

СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
Радионица за прање: 10-813

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

HOTA!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу

бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- **УВЕК** се упознајте са апликацијама, ограничењима и потенцијалним опасностима машине. Прочитајте и упознајте се са целокупним упутствима за употребу.
- **УВЕК** носите одговарајућу заштитну одећу, рукавице и заштитне наочаре, произведене у складу са најновијим европским безбедносним стандардима. Свакодневне наочаре нису заштитне наочаре.
- **УВЕК** исперите све случајне прскања одмашљивача на кожи и потражите хитну медицинску помоћ ако је потребно.
- **УВЕК** пажљиво прочитајте упутства за одмашљивач и следите упутства произвођача.
- **УВЕК** проверите да ли су поједини делови машине за прање оштећени. Прегледајте оштећени део пре употребе машине за прање како бисте били сигурни да ће исправно функционисати и обављати своју функцију. Свако оштећење треба поправити или заменити део по потреби. Ако сте у недоумици, НЕ користите машину. Консултујте свог локалног продавца или сервисни центар.
- **УВЕК** искључите машину за прање из извора напајања пре сервисирања или чишћења.
- **УВЕК** одржавајте радно подручје чистим. Претрпана подручја и купле погодјуу несрећама, тако да свако случајно просипање одмашљивача треба одмах очистити.
- **УВЕК** обезбедите адекватно осветљење. Минимални интензитет светлости треба да буде 300 лукса. Уверите се да је осветљење постављено на такав начин да не радите у својој сенци.
- **УВЕК** држите децу подаље. Сви посетиоци треба да буду на безбедној удаљености од радног простора,
- посебно када се ради са уређајем.
- **УВЕК** држите уређај у најбољем могућем стању. Држите машину за прање чистом како бисте осигурали најбоље и најсигурније перформансе. Пратите препоруке за одржавање овог приручника.
- **УВЕК** проверите да ли је прекидач искључен пре него што прикључите уређај на напајање. Ово избегава случајно покретање.
- **УВЕК** се концентришите на посао који вам је при руци, без обзира колико тривијално изгледало. Запамтите да су несреће узроковане непажњом која је резултат рутине.
- **УВЕК** одржавајте правилно држање и равнотежу и не посежите предалеко. Најбоља основа је ношење обуће са гуменим неклизајућим јонговима.
- Одржавајте околину чистом, посебно под у близини прање.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте сва упутства
2. Захтева монтажу
3. Веар -ове заштитне наочаре за личну заштитну опрему
4. Веар личну заштитну опрему неклизајућа обућа
5. Веар личну заштитну опрему заштитне рукавице
6. Носите заштитну маску за личну заштитну опрему
7. До не користите отворени пламен у близини машине за прање у раду
8. Фор унутрашњу употребу
9. Бефоре одржавања, искључите из напајања
10. Чувати ван домаћаја деце
11. Држите дистанцу од постолја
12. До не одлагати са кућним отпадом

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака Сл. А	Опис
1	Поклопац за прање
2	Телескопски поклопац носач
3	Комора за прање
4	Ноге за прање
5	Полици
6	Флексибилан излаз цеви
7	Пумпа са филтером
Ознака Сл. Б	Опис
1	Комора за прање
2	Контејнер за мале делове
3	Прање одељак полица
4	Пумпа са филтером
5	Флексибилан излаз цеви
6	Пумпа прекидач
7	Чеп у комори за одвод раствора

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа

ПРИПРЕМА

Радионица за прање је дизајнирана за одмашљивање и прање свих врста металних делова, са димензијама и тежином наведеним у подацима о оцењивању.

ПАЋЊУ ! Прекорачење ограничења тежине за делове може оштетити радну површину и уништити машину за прање.

Области примене: радионице за поправке, продавнице у којима је потребно одмашљивање и прање сервисирањем делова. Коришћење машине за прање у друге сврхе и неовлашћене измене није дозвољено под казном губитка гаранције.

РАД УРЕЂАЈА

Пре него што укључите производ, уверите се да је мрежни напон исти као што је назначено на натписној плочици. Повезивање уређаја са другим напајањем може проузроковати оштећење уређаја.

МОНТАЖА

- Када извадите машину за прање из амбалаже, проверите да ли су укључене све компоненте јединице.
- Након затварања поклопца са опругом, поставите уређај наопак на површину која не обележава (картон, тепих, итд.).
- Причврстите сваку од 4 ноге **фиг А4** помоћу сетова вијака од 6 мм, подлошки за закључавање и матица на носаче на комори за прање (испоручена).
- Причврстите фиоку на рупе које се налазе у средини 4 ноге **фиг . С1** користећи 2 сета вијака од 6 мм, подлошке за закључавање и матице **сл. С2**.
- Померите машину за прање у усаван положај на ногама и отворите поклопац коморе.
- Заврните уградњу флексибилне металне цеви **фиг. D1** излаза течности на излаз пумпе **сл. D2**. Поставите поклопац контејнера пумпе на отвореном контејнеру пумпе са отворима за улаз течности и подиђитим ребрима доле и преко пумпе. Снап на месту.
- Феед кабл за напајање пумпе јединице кроз правоугаони отвор на страни модула каде, усмеравање улазни филтер надолу и унутра.
- Прекидач за напајање је видљив кроз правоугаону рупу. Закачите конвексни језичак на полеђини склопа кутије пумпе против доње ивице правоугаоне рупе.
- Проверите да ли је чеп за одвод купатила сигурно постављен
- Поставите делове за чишћење лежиште на полицама на зидовима каде. Уверите се да је млазница флексибилне металне течности излазне цеви окренута према унутра и надолу према центру купатила **Слика D1**.
- Напуните јединицу са довољно раствора за одмашљивање на бази воде да покрије целу пумпу (око 45 литара).

НОТА!

- Пажљиво следите упутства за мешање, употребу и безбедност раствора за одмашљивање пре употребе.

ПАЖЊА ! Само наменске течности за прање радионица могу се користити као одмашљивачи у овој врсти опреме. Течности које садрже нафте, запаљиве или испарљиве материје на бази нафте (нпр. Садрже етанол, раствараче, итд.) Не смеју се користити у прању.

- Уверите се да ниво раствора за чишћење у потпуности покрива пумпу, иначе неће исправно функционисати.
- Прикључите кабл за напајање у одобрену, уземљену и ГФИ-опремљену утичницу
- Подесите прекидач за напајање **сл. В6** на позицију И "от;Он"от;. Делови за прање је сада спреман за употребу.

ВАШИНГТОН РАД

- Отворите поклопац **Фиг. А1** , укључите пумпу, уверите се да у комори има довољно раствора за чишћење.
- Поставите делове који се чисте у лежишту делова на **слици. В3** .
- Нанесите раствор за чишћење на део који треба опрати. Сачекајте да раствор за чишћење потпуно пређе преко површине дела, потпуно га навлажи. Сачекајте да раствор омекша масноћу и прљавштину, а затим користите одговарајућу четку за чишћење дела како бисте уклонили тврдокорне насlage.
- Дозволите да вишак раствора отиде са делова, а затим их извадите из машине за прање и исперите топлном чистом водом.
- Када завршите, поставите пумпу у искљученом положају, затворите поклопац и искључите јединицу.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Након сваког сата чишћења, искључите уређај и проверите улазну решетку пумпе.
- Очистите машину за прање чешће ако уклањате велике насlage масти и песка. **ПАЖЊА** : Неуспех да се очисти улаз пумпе ће довести до смањеног протока ваздуха и течности, смањити ефикасност чишћења и може довести до квара мотора пумпе.
- Ако установите да улазна решетка пумпе захтева чешће чишћење, вероватно ћете морати да замените раствор за чишћење и уклоните нагомилане насlage са дна корита.
- Очистите и сипајте раствор за чишћење у одговарајуће посуде и одложите у складу са локалним прописима.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

- Ако течност престане да тече или тече спорадично, пумпа можда неће бити потпуно потопљена. Пумпа мора бити потпуно испод површине течности да би правилно функционисала. Проверите ниво течности и положај пумпе. Ако је потребно, допуните течност и исправите положај пумпе.
- Проверите улаз пумпе течности за контаминацију, очистите га ако је потребно. Ако чишћење улаз пумпе не поврати перформансе пумпе, може бити нагомилана прљавштина и песак у флексибилном металном течност прањеној линије.
- Искључите јединицу и уклоните флексибилну металну течност излазну цев, проверите да ли има препрека у цеви и уклоните их ако постоје.

САДРЖАЈ КИТ-а:

- Комора капацитета 76 литара (радна запремина 45 литара)
- делови лежиште
- Флексибилан , подесив метални течност излазна цев са млазницом
- Полици
- Ноге за прање 4 ком.
- Сет вијака, подлошки и матица за причвршћивање ногу и полице.

Оцењени подаци	
Напон напајања	230V
Фреквенција снабдевања	50Hz
Степен заштите	IP20
Класа заштите	Ја
Укупна запремина каде	75 л л
Купатило радна запремина	45 л
Унутрашње димензије каде	71х2470х260
Максимално оптерећење машине за прање	20 кг
Дужина флексибилне цеви	615 мм
Капацитет пумпе	2 .7 -3 .3 л/мин
Масовно	24 кг
Година производње	2025
10 -813 ознака и тип и ознаку машине	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

"от;ГТХ Пољанд Спółка з ограницзона одповиедzialносци"от; Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Пољаницана 2/4 (у даљем тексту: "от;ГТКС Пољска"от;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог уступства (у даљем тексту: "от;Приручник"от;), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "от;Приручник"от;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољанд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

**ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Πλυντήριο συνεργείου: 10-813**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Εξοικειωθείτε **PANTA** με τις εφαρμογές, τους περιορισμούς και τους πιθανούς κινδύνους του μηχανήματος. Διαβάστε και εξοικειωθείτε με το σύνολο των οδηγιών λειτουργίας.
- Φοράτε **PANTA** κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό, γάντια και γυαλιά ασφαλείας, κατασκευασμένα σύμφωνα με τα τελευταία ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας. Τα καθημερινά γυαλιά δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.
- ΠΛΕΝΕΤΕ **PANTA** тυχόν τυχαίες πιποιλίες απολπαντικού στο δέρμα και αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ **PANTA** προσεκτικά τις οδηγίες του απολπαντικού και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ελέγχετε **PANTA** τα επιμέρους μέρη του πλυντηρίου για тυχόν ζημιές. Επιθεωρήστε οποιοδήποτε καταστραμμένο μέρος πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο για να διασφαλίσετε ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Οποιοδήποτε ζημιά πρέπει να επισκευάζεται ή το εξάρτημα να αντικαθίσταται ανάλογα με την περίπτωση. Εάν έχετε αμφιβολίες, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχανήμα. Συμβουλευτείτε τον τοπικό αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.
- **PANTA** αποσυνδέετε το πλυντήριο από την πηγή ρεύματος πριν από τη συντήρησή του καθαρισμό.
- Διατηρείτε **PANTA** τον χώρο εργασίας καθαρό. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εννοούν τα ατυχήματα, οπότε κάθε тυχαιа διαρροή απολπαντικού πρέπει να καθαρίζεται αμέσως.
- Εξασφαλίξτε **PANTA** επαρκή φωτισμό. Η ελάχιστη ένταση φωτισμού πρέπει να είναι 300 lux. Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι τοποθετημένος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εργάζεστε στη σκιά σας.
- Κρατάτε **PANTA** τα παιδιά μακριά. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
- ειδικά κατά το χειρισμό της συσκευής.
- Διατηρείте **PANTA** τη μονάδα στην καλύτερη δυνατή κατάσταση. Διατηρείте το πλυντήριο καθαρό για να εξασφαλίσετε την καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθείте τις συστάσεις συντήρησης του παρόντος εγχειριδίου.

- Βεβαιωθείτε **ΠΑΝΤΑ** ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η τυχαιά έναρξη λειτουργίας.
- Συγκεντρωθείτε **ΠΑΝΤΑ** στη δουλειά που σας απασχολεί, όσο σημαντική κι αν φαίνεται. Να θυμάστε ότι τα ατυχήματα προκαλούνται από απροσεξία που προκύπτει από τη ρουτίνα.
- Διατηρείτε **ΠΑΝΤΑ** σωστή στάση και ισορροπία και μην φτάνετε πολύ μακριά. Η καλύτερη θέση είναι να φοράτε υποδήματα με λαστιχένιες αντιολισθητικές σόλες.
- Διατηρείτε το περιβάλλον καθαρό, ιδίως το δάπεδο κοντά στο πλυντήριο.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες
2. Απαιτείται συναρμολόγηση
3. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού
4. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας
5. Φοράτε προστατευτικά γάντια με ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό
6. να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό προστατευτική μάσκα
7. Μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα κοντά στο πλυντήριο κατά τη λειτουργία του.
8. For εσωτερική χρήση
9. Πριν από τη συντήρηση, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος
10. Κεερ μακριά από παιδιά
11. Κρατήστε απόσταση από το περπάτημα
12. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία Σχ. Α	Περιγραφή
1	Καπάκι πλυντηρίου
2	Τηλεσκοπικό στήριγμα καλύμματος
3	Θάλαμος πλυντηρίου
4	Πόδια πλυντηρίου
5	Ράφι
6	Εύκαμπτος σωλήνας εξόδου
7	Αντλία με φίλτρο
Ονομασία Σχήμα Β	Περιγραφή
1	Θάλαμος πλυντηρίου
2	Δοχείο για μικρά εξαρτήματα
3	Ράφι στο χώρο του πλυντηρίου
4	Αντλία με φίλτρο
5	Εύκαμπτος σωλήνας εξόδου
6	Διακόπτης αντλίας
7	Πώμα στο θάλαμο αποστράγγισης διαλύματος

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Το πλυντήριο συνεργείου είναι σχεδιασμένο για την απολίπανση και το πλύσιμο όλων των ειδών μεταλλικών εξαρτημάτων, με τις διαστάσεις και το βάρος που καθορίζονται στα στοιχεία αξιολόγησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υπέρβαση του ορίου βάρους των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον πάγκο εργασίας και να καταστρέψει το πλυντήριο. Τομείς εφαρμογής: συνεργεία επισκευών, καταστήματα όπου απαιτείται απολίπανση και πλύσιμο των συντηρούμενων εξαρτημάτων. Η χρήση του πλυντηρίου για άλλους σκοπούς και οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται επί ποινή απώλειας της εγγύησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Η σύνδεση της συσκευής σε διαφορετικό δίκτυο ρεύματος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

MONTAGE

- Όταν βγάζετε το πλυντήριο από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα της μονάδας.
- Αφού κλείσετε το ελαττωματικό καπάκι, τοποθετήστε τη μονάδα ανάποδα σε μια επιφάνεια που δεν αφήνει σημάδια (χαρτόνι, χαλί κ.λπ.).
- Συνδέστε καθένα από τα 4 πόδια **εικ. Α4** χρησιμοποιώντας σελ βιδών 6 mm, ροδέλες και παξιμάδια στα στηρίγματα του θαλάμου πλυντηρίου (παρέχονται).
- Συνδέστε το δίσκο στις οπές που βρίσκονται στο κέντρο των 4 ποδιών, **εικ. C1** χρησιμοποιώντας 2 σελ βιδών 6 mm, ροδέλες και παξιμάδια **εικ. C2**.
- Μετακινήστε το πλυντήριο σε όρθια θέση στα πόδια του και ανοίξτε το καπάκι του θαλάμου.
- Βιδώστε το εξάρτημα του εύκαμπτου μεταλλικού σωλήνα **εικ. D1** της εξόδου υγρού στην εξοδο της αντλίας **εικ. D2**. Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου αντλίας στο ανοιχτό δοχείο αντλίας με τις οπές εισόδου υγρού και τις υπερυψωμένες νευρώσεις προς τα κάτω και πάνω από την αντλία. Κουμπώστε το στη θέση του.
- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας της μονάδας αντλίας μέσα από το ορθογώνιο άνοιγμα στο πλάι της μονάδας μπανιέρας, κατευθύνοντας το φίλτρο εισόδου προς τα κάτω και προς τα μέσα.
- Ο διακόπτης τροφοδοσίας είναι ορατός μέσα από την ορθογώνια οπή. Αγκιστρώστε την κυρτή γλωττίδα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος του κιβωτίου αντλίας στο κάτω άκρο της ορθογωνίας οπής.
- Ελέγξτε ότι η τάπα αποστράγγισης της μπανιέρας είναι καλά τοποθετημένη.
- Τοποθετήστε το δίσκο καθαρισμού εξαρτημάτων στα ράφια στα τοιχώματα της μπανιέρας. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο του εύκαμπτου μεταλλικού σωλήνα εξόδου του υγρού είναι στραμμένο προς τα μέσα και προς τα κάτω, προς το κέντρο της μπανιέρας **Εικόνα D1**.
- Γεμίστε τη μονάδα με επαρκές διάλυμα απολίπανσης με βάση το νερό για να καλύψει ολόκληρη την αντλία (περίπου 45 λίτρα).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες ανάμιξης, χρήσης και ασφαλείας του διαλύματος απολίπανσης πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο ειδικά υγρά πλυντηρίου συνεργείων μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως απολιπαντικά σε αυτόν τον τύπο εξοπλισμού. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στο πλυντήριο υγρά με βάση το πετρέλαιο, εύφλεκτες ή πτητικές ουσίες (π.χ. που περιέχουν αιθανόλη, διαλύτες κ.λπ.).

- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του διαλύματος καθαρισμού καλύπτει πλήρως την αντλία, διαφορετικά δεν θα λειτουργήσει σωστά.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια εγκεκριμένη, γειωμένη και εξοπλισμένη με GFI πρίζα.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη τροφοδοσίας **εικ. B6** στη θέση 1 "On". Το πλυντήριο εξαρτημάτων είναι έτοιμο για χρήση.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΟΥΣΑΣΙΝΓΚΤΟΝ

- Ανοίξτε το περσύνιο **Εικ. Α1**, ενεργοποιήστε την αντλία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκές διάλυμα καθαρισμού στο θάλαμο.
- Τοποθετήστε τα προς καθαρισμό εξαρτήματα στο δίσκο εξαρτημάτων του **Σχ. B3**.
- Εφαρμόστε το διάλυμα καθαρισμού στο τμήμα που πρόκειται να πλυθεί. Περιμένετε μέχρι το διάλυμα καθαρισμού να ρέει πλήρως πάνω στην επιφάνεια που εξαρτηματος, διαβρώνοντας το πλήρως. Περιμένετε να μαλακώσει το διάλυμα το λίπος και τη βρωμιά και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη βούρτσα για να καθαρίσετε το εξάρτημα για να απομακρύνετε τις επίμονες επικαθίσεις.
- Αφίστε την περίσσεια του διαλύματος να φύγει από τα εξαρτήματα, στη συνέχεια αφαιρέστε τα από το πλυντήριο και ξεπλύνετε με ζεστό καθαρό νερό.
- Όταν τελειώσετε, τοποθετήστε την αντλία στη θέση απενεργοποίησης, κλείστε το καπάκι και αποσυνδέστε τη μονάδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μετά από κάθε ώρα καθαρισμού, αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και ελέγξτε τη σχάρα εισόδου της αντλίας.
- Καθαρίζετε το πλυντήριο πιο συχνά εάν αφαιρείτε μεγάλες εναποθέσεις λίπους και κόκκων. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν δεν καθαρίσετε την είσοδο της αντλίας, θα μειωθεί η ροή του αέρα και του υγρού, θα μειωθεί η αποτελεσματικότητα του καθαρισμού και μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του μοτέρ της αντλίας.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το πλέγμα εισόδου της αντλίας απαιτεί συχνότερο καθαρισμό, πιθανόν να χρειαστεί να αντικαταστήσετε το διάλυμα

- καθαρισμού και να αφαιρέσετε τις συσσωρευμένες εναποθέσεις από τον πυθμένα του φρεσιού.
- Αποστραγγίστε και αδειάστε το διάλυμα καθαρισμού σε κατάλληλα δοχεία και απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Εάν το υγρό σταματά να ρέει ή ρέει σποραδικά, η αντλία μπορεί να μην είναι πλήρως βυθισμένη. Η αντλία πρέπει να βρίσκεται πλήρως κάτω από την επιφάνεια του υγρού για να λειτουργήσει σωστά. Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού και τη θέση της αντλίας. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε το υγρό και διορθώστε τη θέση της αντλίας.
- Ελέγξτε την είσοδο υγρού της αντλίας για μόλυνση, καθαρίστε την εάν είναι απαραίτητο. Εάν ο καθαρισμός της εισόδου της αντλίας δεν αποκαταστήσει την απόδοση της αντλίας, ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί ρύποι και τρίμματα στην εύκαμπτη μεταλλική γραμμή εκροής υγρού.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και αφαιρέστε τον εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα εξόδου του υγρού, ελέγξτε για εμπόδια στο σωλήνα και αφαιρέστε τα εάν υπάρχουν.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Θάλαμος χωρητικότητας 76 λίτρων (όγκος εργασίας 45 λίτρα)
- Διάκος ανταλλακτικών
- Εύκαμπτος, ρυθμιζόμενος μεταλλικός σωλήνας εξόδου υγρού με ακροφύσιο
- Ράφι
- Υποδοχές ροδέλας 4 τεμ.
- Σετ μπουλόνια, αβέστες και παξιμάδια για τη στερέωση των ποδιών και του ραφιού.

Ονομαστικά δεδομένα	
Τάση τροφοδοσίας	230V
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	I
Συνολικός όγκος της μπιανέρας	75 l
Όγκος εργασίας λουτρού	45 l
Εσωτερικές διαστάσεις της μπιανέρας	71x2470x260
Μέγιστο φορτίο του πλυντηρίου	20 κιλά
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	615 mm
Χωρητικότητα αντλίας	2,7-3,3 l/min
Μάζα	24 κιλά
Έτος παραγωγής	2025
10-813 αναφέρει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής τους, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Μέρη: Ροδέλες εξαρτημάτων
Μοντέλο: 10-812; 10-813

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street
02-285 Βαρσοβία



Pawel Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2025-02-10

ESPAÑA (ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Lavadora de taller: 10-813

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Familiarícese **SIEMPRE** con las aplicaciones, limitaciones y peligros potenciales de la máquina. Lea y familiarícese con todo el manual de instrucciones.
- Lleve **SIEMPRE** ropa de protección, guantes y gafas de seguridad adecuados, fabricados de acuerdo con las normas de seguridad europeas más recientes. Las gafas de uso cotidiano no son gafas de seguridad.
- Lave **SIEMPRE** cualquier salpicadura accidental de desengrasante en la piel, y busque atención médica inmediata si es necesario.
- Lea **SIEMPRE** atentamente las instrucciones del desengrasante y siga las indicaciones del fabricante.
- Compruebe **SIEMPRE** que las piezas individuales de la lavadora no estén dañadas. Inspeccione cualquier pieza dañada antes de utilizar la lavadora para asegurarse de que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Cualquier daño debe ser reparado o la pieza sustituida según corresponda. En caso de duda, NO utilice la máquina. Consulte a su distribuidor o centro de servicio local.
- Desconecte **SIEMPRE** la lavadora de la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Mantenga **SIEMPRE** limpia la zona de trabajo. Las zonas y bancos desordenados favorecen los accidentes, por lo que cualquier derrame accidental de desengrasante debe limpiarse inmediatamente.
- Garantice **SIEMPRE** una iluminación adecuada. La intensidad luminosa mínima debe ser de 300 lux. Asegúrese de que la iluminación esté colocada de tal forma que no trabaje a su propia sombra.
- Mantenga **SIEMPRE** alejados a los niños. Todos los visitantes deben estar a una distancia segura de la zona de trabajo,
- especialmente al manejar el aparato.
- Mantenga **SIEMPRE** la unidad en las mejores condiciones posibles. Mantenga la lavadora limpia para garantizar el mejor y más seguro

rendimiento. Siga las recomendaciones de mantenimiento de este manual.

- Asegúrese **SIEMPRE** de que el interruptor esté apagado antes de conectar el aparato a la red eléctrica. De este modo se evita una puesta en marcha accidental.
- Concéntrese **SIEMPRE** en el trabajo que tiene entre manos, por trivial que parezca. Recuerde que los accidentes se producen por descuidos derivados de la rutina.
- Mantenga **SIEMPRE** una postura y un equilibrio correctos y no se estire demasiado. La mejor base es llevar calzado con suela de goma antideslizante.
- Mantenga limpios los alrededores, especialmente el suelo cerca de la lavadora.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea todas las instrucciones
2. Requiere montaje
3. Llevar equipo de protección individual gafas de seguridad
4. Llevar equipo de protección individual calzado de seguridad antideslizante
5. Llevar equipo de protección individual guantes de protección
6. llevar equipo de protección individual mascarilla protectora
7. No utilice una llama abierta cerca de la lavadora en funcionamiento
8. Para uso en interiores
9. Antes del mantenimiento, desconecte la alimentación eléctrica
10. Mantener fuera del alcance de los niños
11. Mantén la distancia con el puesto
12. No tirar a la basura doméstica

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Descripción
1	Tapa de la lavadora
2	SopORTE de cubierta telescópica
3	Cámara de lavado
4	Patas de arandela
5	Estante
6	Tubo de salida flexible
7	Bomba con filtro
Designación Fig. B	Descripción
1	Cámara de lavado
2	Contenedor para piezas pequeñas
3	Estante del compartimento de la lavadora
4	Bomba con filtro
5	Tubo de salida flexible
6	Interruptor de la bomba
7	Tapón en la cámara de drenaje de la solución

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PREPARACIÓN

La lavadora de taller está diseñada para desengrasar y lavar todo tipo de piezas metálicas, con las dimensiones y el peso especificados en los datos de clasificación.

¡ATENCIÓN! Superar el límite de peso de las piezas puede dañar la encimera y destruir la lavadora.

Campos de aplicación: talleres de reparación, tiendas donde sea necesario desengrasar y lavar las piezas revisadas. No está permitido utilizar la lavadora para otros fines ni realizar modificaciones no autorizadas, so pena de perder la garantía.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Antes de encender el producto, asegúrese de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Si conecta el aparato a una fuente de alimentación distinta, podría dañarlo.

MONTAJE

- Cuando saque la lavadora del embalaje, asegúrese de que todos los componentes de la unidad están incluidos.
- Después de cerrar la tapa con resorte, coloque la unidad boca abajo sobre una superficie que no deje marcas (cartón, alfombra, etc.).
- Fije cada una de las 4 patas **fig A4** utilizando juegos de tornillos de 6 mm, arandelas de seguridad y tuercas a los soportes de la cámara de arandelas (suministrados).
- Fije la bandeja a los orificios situados en el centro de las 4 patas **fig. C1** utilizando 2 juegos de tornillos de 6 mm, arandelas de seguridad y tuercas **fig. C2**.
- Coloque la lavadora en posición vertical sobre sus patas y abra la tapa de la cámara.
- Atornille el racor del tubo metálico flexible **fig. D1** de la salida de fluido a la salida de la bomba **fig. D2**. Coloque la tapa del contenedor de la bomba en el contenedor de la bomba abierto con las perforaciones de entrada de fluido y las nervaduras elevadas hacia abajo y sobre la bomba. Encaje en su sitio.
- Pase el cable de alimentación de la unidad de bombeo a través de la abertura rectangular situada en el lateral del módulo de la bañera, dirigiendo el filtro de entrada hacia abajo y hacia dentro.
- El interruptor de encendido es visible a través del orificio rectangular. Enganche la lengüeta convexa de la parte posterior del conjunto de la caja de la bomba contra el borde inferior del orificio rectangular.
- Compruebe que el tapón de vaciado de la bañera está bien colocado.
- Coloque la bandeja de limpieza de piezas en los estantes de las paredes de la bañera. Asegúrese de que la boquilla del tubo metálico flexible de salida del fluido esté orientada hacia dentro y hacia abajo, hacia el centro de la bañera **Figura D1**.
- Llene la unidad con suficiente solución desengrasante de base acuosa para cubrir toda la bomba (aprox. 45 litros).

¡NOTA!

- Siga atentamente las instrucciones de mezcla, uso y seguridad de la solución desengrasante antes de utilizarla.

ATENCIÓN: En este tipo de equipos sólo pueden utilizarse como desengrasantes fluidos específicos para lavadoras de taller. No deben utilizarse en el lavador fluidos que contengan sustancias derivadas del petróleo, inflamables o volátiles (por ejemplo, que contengan etanol, disolventes, etc.).

- Asegúrese de que el nivel de la solución limpiadora cubra completamente la bomba, de lo contrario no funcionará correctamente.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente homologada, con conexión a tierra y equipada con GFI.
- Coloque el interruptor de encendido **fig. B6** en la posición I "On". La lavadora de piezas ya está lista para su uso.

TRABAJO EN WASHINGTON

- Abra la tapa **Fig. A1**, encienda la bomba, asegúrese de que hay suficiente solución limpiadora en la cámara.
- Coloque las piezas a limpiar en la bandeja de piezas de la **Fig. B3**.
- Aplique la solución limpiadora sobre la pieza a lavar. Espere a que la solución de limpieza fluya completamente sobre la superficie de la pieza, mojándola por completo. Espere a que la solución ablande la grasa y la suciedad y, a continuación, utilice un cepillo adecuado para limpiar la pieza y eliminar los depósitos más resistentes.
- Deje que el exceso de solución se escurra de las piezas y, a continuación, sáqueles de la lavadora y aclárelas con agua limpia templada.
- Cuando haya terminado, coloque la bomba en la posición de apagado, cierre la tapa y desconecte la unidad.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Después de cada hora de limpieza, desenchufe la unidad y compruebe la rejilla de entrada de la bomba.
- Limpie la lavadora con más frecuencia si está eliminando grandes depósitos de grasa y arenilla. **ATENCIÓN:** Si no se limpia la entrada de la bomba, se reducirá el caudal de aire y de líquido, disminuirá la eficacia de la limpieza y puede averiarse el motor de la bomba.
- Si observa que la rejilla de entrada de la bomba requiere una limpieza más frecuente, probablemente tendrá que sustituir la solución limpiadora y eliminar los depósitos acumulados en el fondo del sumidero.
- Vacíe y vierta la solución limpiadora en recipientes adecuados y deséchela de acuerdo con la normativa local.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si el fluido deja de fluir o fluye esporádicamente, es posible que la bomba no esté completamente sumergida. La bomba debe estar completamente bajo la superficie del fluido para que funcione correctamente. Compruebe el nivel de líquido y la posición de la bomba. Si es necesario, rellene el líquido y corrija la posición de la bomba.
- Compruebe si la entrada de líquido de la bomba está sucia, límpiela si es necesario. Si la limpieza de la entrada de la bomba no restablece su rendimiento, es posible que haya suciedad y arenilla acumuladas en la tubería metálica flexible de descarga de líquido.
- Desenchufe la unidad y retire el tubo metálico flexible de salida de fluido, compruebe si hay obstrucciones en el tubo y retírelas si las hay.

CONTENIDO DEL KIT:

- Cámara con una capacidad de 76 litros (volumen de trabajo de 45 litros)
- Bandeja de piezas
- Tubo de salida de fluido metálico flexible y ajustable con boquilla
- Estante
- Patas de arandela 4 uds.
- Juego de tornillos, arandelas y tuercas para fijar las patas y el estante.

Datos nominales	
Tensión de alimentación	230V
Frecuencia de suministro	50 Hz
Grado de protección	IP20
Clase de protección	I
Volumen total de la bañera	75 l
Volumen de trabajo del baño	45 l
Dimensiones interiores de la bañera	71x470x260
Carga máxima de la lavadora	20 kg
Longitud del tubo flexible	615 mm
Capacidad de bombeo	2,7-3,3 l/min
Masa	24 kg
Año de producción	2025
10-813 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1990 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Arandelas de piezas

Modelo: 10-812; 10-813

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ES IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2025-02-10

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Rondella per officina: 10-813

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA
NOTA!

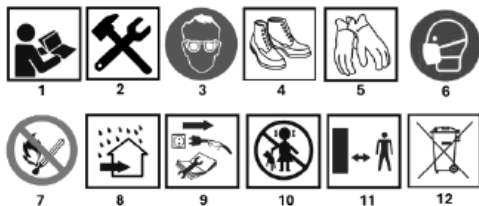
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

- Conoscere **SEMPRE** le applicazioni, i limiti e i potenziali rischi della macchina. Leggere e conoscere tutte le istruzioni per l'uso.
- Indossare **SEMPRE** indumenti protettivi, guanti e occhiali di sicurezza appropriati, prodotti in conformità alle più recenti norme di sicurezza europee. Gli occhiali di tutti i giorni non sono occhiali di sicurezza.
- Lavare **SEMPRE** eventuali schizzi accidentali di sgrassatore sulla pelle e, se necessario, consultare immediatamente un medico.
- Leggere **SEMPRE** attentamente le istruzioni dello sgrassatore e seguire le indicazioni del produttore.
- Controllare **SEMPRE** che le singole parti della lavatrice non siano danneggiate. Ispezionare qualsiasi parte danneggiata prima di utilizzare la lavatrice per assicurarsi che funzioni correttamente e che svolga la funzione prevista. Eventuali danni devono essere riparati o il componente deve essere sostituito. In caso di dubbio, NON utilizzare la macchina. Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza locale.
- Scollegare **SEMPRE** la lavatrice dalla fonte di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia.
- Mantenere **SEMPRE** pulita l'area di lavoro. Le aree e i banchi disordinati favoriscono gli incidenti, quindi qualsiasi fuoriuscita accidentale di sgrassatore deve essere immediatamente ripulita.
- Garantire **SEMPRE** un'illuminazione adeguata. L'intensità minima della luce deve essere di 300 lux. Assicurarsi che l'illuminazione sia posizionata in modo tale da non lavorare nella propria ombra.
- Tenere **SEMPRE** lontani i bambini. Tutti i visitatori devono rimanere a distanza di sicurezza dall'area di lavoro,
- soprattutto durante il funzionamento del dispositivo.
- Mantenere **SEMPRE** l'unità nelle migliori condizioni possibili. Mantenere la lavatrice pulita per garantire le migliori e più sicure prestazioni. Seguire le raccomandazioni di manutenzione contenute nel presente manuale.
- Assicurarsi **SEMPRE** che l'interruttore sia spento prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione. In questo modo si evitano accensioni accidentali.
- Concentrarsi **SEMPRE** sul lavoro da svolgere, per quanto banale possa sembrare. Ricordate che gli incidenti sono causati dalla disattenzione dovuta alla routine.
- Mantenere **SEMPRE** una postura e un equilibrio corretti e non allungare troppo la mano. La base migliore è indossare calzature con suole in gomma antiscivolo.
- Mantenere puliti i dintorni, in particolare il pavimento in prossimità della lavatrice.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere tutte le istruzioni
2. Richiedere il montaggio
3. Indossare gli occhiali di protezione personale.
4. Indossare dispositivi di protezione personale e calzature di sicurezza antiscivolo.
5. Indossare guanti di protezione personale
6. indossare i dispositivi di protezione individuale maschera protettiva
7. Non utilizzare fiamme libere vicino alla lavatrice in funzione.
8. Per uso interno
9. Prima di effettuare la manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica.
10. Tenere fuori dalla portata dei bambini
11. Mantenere la distanza dallo stand
12. Non smaltire con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Descrizione
1	Coperchio della lavatrice
2	Staffa di copertura telescopica
3	Camera di lavaggio
4	Gambe a rondella
5	Scaffale
6	Tubo di uscita flessibile
7	Pompa con filtro
Designazione Fig. B	Descrizione
1	Camera di lavaggio
2	Contenitore per piccole parti
3	Ripiano per il vano lavatrice
4	Pompa con filtro
5	Tubo di uscita flessibile
6	Interruttore della pompa
7	Tappo nella camera di scarico della soluzione

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

PREPARAZIONE

La lavatrice per officina è progettata per lo sgrassaggio e il lavaggio di tutti i tipi di parti metalliche, con le dimensioni e il peso specificati nei dati nominali.

ATTENZIONE! Il superamento del limite di peso dei componenti può danneggiare il piano di lavoro e distruggere la lavatrice.

Campi di applicazione: officine di riparazione, negozi in cui è necessario sgrassare e lavare le parti sottoposte a manutenzione. L'uso della lavatrice per altri scopi e le modifiche non autorizzate non sono consentite, pena la perdita della garanzia.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima di accendere il prodotto, accertarsi che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sulla targhetta. Il collegamento dell'apparecchio a un'alimentazione diversa può causare danni all'apparecchio stesso.

MONTAGGIO

- Quando si estrae la lavatrice dall'imballaggio, accertarsi che tutti i componenti dell'unità siano inclusi.
- Dopo aver chiuso il coperchio a molla, posizionare l'unità capovolta su una superficie che non lasci segni (cartone, moquette, ecc.).
- Fissare ognuna delle 4 gambe **fig. A4** utilizzando set di bulloni da 6 mm, rondelle di sicurezza e dadi alle staffe della camera di lavaggio (in dotazione).
- Fissare il vassoio ai fori situati al centro delle 4 gambe **fig. C1** utilizzando 2 set di bulloni da 6 mm, rondelle di sicurezza e dadi **fig. C2**.
- Portare la lavatrice in posizione verticale sui suoi piedi e aprire il coperchio della camera.

- Avvitare il raccordo del tubo metallico flessibile **fig. D1** dell'uscita del fluido all'uscita della pompa **fig. D2**. Posizionare il coperchio del contenitore della pompa sul contenitore aperto della pompa con le perforazioni di ingresso del fluido e le nervature rialzate verso il basso e sopra la pompa. Fissare in posizione.
- Far passare il cavo di alimentazione dell'unità di pompaggio attraverso l'apertura rettangolare sul lato del modulo vasca, dirigendo il filtro di ingresso verso il basso e verso l'interno.
- L'interruttore di alimentazione è visibile attraverso il foro rettangolare. Agganciare la linguetta convessa sul retro del gruppo della scatola della pompa contro il bordo inferiore del foro rettangolare.
- Controllare che il tappo di scarico della vasca sia ben inserito.
- Posizionare il vassoio per la pulizia delle parti sui ripiani alle pareti della vasca. Assicurarsi che l'ugello del tubo flessibile di uscita del fluido metallico sia rivolto verso l'interno e verso il centro della vasca **Figura D1**.
- Riempire il gruppo con una quantità di soluzione sgrassante a base d'acqua sufficiente a coprire l'intera pompa (circa 45 litri).

NOTA!

- Prima dell'uso, seguire attentamente le istruzioni per la miscelazione, l'uso e la sicurezza della soluzione sgrassante.

ATTENZIONE: In questo tipo di apparecchiatura possono essere utilizzati come sgrassanti solo i fluidi per lavaggi dedicati alle officine. I fluidi contenenti sostanze a base di petrolio, infiammabili o volatili (ad es. contenenti etanolo, solventi, ecc.) non devono essere utilizzati nella lavatrice.

- Assicurarsi che il livello della soluzione detergente copra completamente la pompa, altrimenti non funzionerà correttamente.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente approvata, con messa a terra e dotata di GFI.
- Posizionare l'interruttore di alimentazione **fig. B6** in posizione I "On". La lavatrice è ora pronta per l'uso.

LAVORO A WASHINGTON

- Aprire lo sportello **Fig. A1**, accendere la pompa, verificare che la soluzione detergente sia sufficiente nella camera.
- Posizionare i pezzi da pulire nel vassoio dei pezzi della **Fig. B3**.
- Applicare la soluzione detergente sul pezzo da lavare. Attendere che la soluzione detergente scorra completamente sulla superficie del pezzo, bagnandolo completamente. Attendere che la soluzione ammorbisca il grasso e lo sporco, quindi utilizzare una spazzola adatta per pulire il pezzo e rimuovere i depositi più ostinati.
- Lasciare che la soluzione in eccesso scorra via dai pezzi, quindi rimuoverli dalla lavatrice e risciacquarli in acqua calda e pulita.
- Al termine, posizionare la pompa in posizione off, chiudere il coperchio e scollegare l'unità.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Dopo ogni ora di pulizia, scollegare l'unità e controllare la griglia di ingresso della pompa.
- Pulire la lavatrice più frequentemente se si rimuovono grandi depositi di grasso e graniglia. **ATTENZIONE:** La mancata pulizia dell'ingresso della pompa provoca una riduzione del flusso d'aria e di liquido, riduce l'efficacia della pulizia e può causare un guasto al motore della pompa.
- Se la griglia di ingresso della pompa richiede una pulizia più frequente, probabilmente sarà necessario sostituire la soluzione detergente e rimuovere i depositi accumulati dal fondo del pozzetto.
- Scaricare e versare la soluzione detergente in contenitori adeguati e smaltirla secondo le norme locali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se il fluido smette di scorrere o scorre sporadicamente, è possibile che la pompa non sia completamente sommersa. Per funzionare correttamente, la pompa deve trovarsi completamente sotto la superficie del fluido. Controllare il livello del fluido e la posizione della pompa. Se necessario, rabboccare il fluido e correggere la posizione della pompa.
- Controllare che l'ingresso del liquido della pompa non sia contaminato e, se necessario, pulirlo. Se la pulizia dell'ingresso della pompa non ripristina le prestazioni della pompa, è possibile che si siano accumulati sporcizia e graniglia nella linea flessibile di scarico del liquido in metallo.
- Scollegare l'unità e rimuovere il tubo metallico flessibile di uscita del fluido, controllare che non vi siano ostruzioni nel tubo e rimuoverle se presenti.

CONTENUTO DEL KIT:

- Camera con capacità di 76 litri (volume di lavoro 45 litri)

- Vasoio delle parti
- Tubo di uscita del fluido metallico flessibile e regolabile con ugello
- Scaffale
- Rondella gambe 4 pz.
- Set di bulloni, rondelle e dadi per il fissaggio delle gambe e del ripiano.

Dati nominali	
Tensione di alimentazione	230V
Frequenza di alimentazione	50Hz
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	I
Volume totale della vasca	75 l
Volume di lavoro del bagno	45 l
Dimensioni interne della vasca	71x470x260
Carico massimo della lavatrice	20 kg
Lunghezza del tubo flessibile	615 mm
Capacità della pompa	2,7-3,3 l/min
Massa	24 kg
Anno di produzione	2025
10-813 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Rondelle di ricambio

Modello: 10-812; 10-813

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN

IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Varsavia, 2025-02-10

INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFICHE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEVELS

- Maak uzelf **ALTIJD** vertrouwd met de toepassingen, beperkingen en mogelijke gevaren van de machine. Lees de volledige gebruiksaanwijzing en maak uzelf ermee vertrouwd.
- **Draag ALTIJD** geschikte beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril die voldoet aan de meest recente Europese veiligheidsnormen. Een gewone veiligheidsbril is geen veiligheidsbril.
- Spat **ALTIJD** per ongeluk ontvetter op de huid en raadpleeg indien nodig onmiddellijk een arts.
- Lees **ALTIJD** de instructies van de ontvetter zorgvuldig en volg de instructies van de fabrikant.
- Controleer **ALTIJD** afzonderlijke onderdelen van de wasmachine op beschadigingen. Inspecteer elk beschadigd onderdeel voordat u de wasmachine gebruikt om er zeker van te zijn dat het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Eventuele schade moet worden gerepareerd of het onderdeel moet worden vervangen. Gebruik de machine in geval van twijfel **NIET**. Neem contact op met uw plaatselijke dealer of servicecentrum.
- Haal **ALTIJD** de stekker van de wasmachine uit het stopcontact voor onderhoud of reiniging.
- Houd het werkgebied **ALTIJD** schoon. Rommelige ruimtes en werkbanken zijn bevorderlijk voor ongelukken, dus als er per ongeluk ontvetter wordt gemorst, moet dit onmiddellijk worden opgeruimd.
- Zorg **ALTIJD** voor voldoende verlichting. De minimale lichtintensiteit moet 300 lux zijn. Zorg ervoor dat de verlichting zo geplaatst is dat je niet in je eigen schaduw werkt.
- Houd kinderen **ALTIJD** uit de buurt. Alle bezoekers moeten op een veilige afstand van het werkgebied blijven,
- vooral wanneer u het apparaat bedient.
- Houd het apparaat **ALTIJD** in de best mogelijke staat. Houd de wasmachine schoon voor de beste en veiligste prestaties. Volg de onderhoudsaanbevelingen in deze handleiding.
- Zorg er **ALTIJD** voor dat de schakelaar is uitgeschakeld voordat het apparaat wordt aangesloten op de voeding. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Concentreer je **ALTIJD** op je werk, hoe onbelangrijk het ook lijkt. Onthoud dat ongelukken worden veroorzaakt door slordigheid als gevolg van routine.
- Zorg **ALTIJD** voor een correcte houding en balans en reik niet te ver. De beste basis is het dragen van schoeisel met rubberen antislipzolen.
- Houd de omgeving schoon, vooral de vloer in de buurt van de wasmachine.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees alle instructies
2. Vereist montage
3. Draag een veiligheidsbril met persoonlijke beschermingsmiddelen
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen antislip veiligheidschoeisel
5. Draag beschermende handschoenen
6. draag persoonlijke beschermingsmiddelen beschermingsmasker

NIDDERLAND (NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
Werkplaats wasmachine: 10-813

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE

- 7. Gebruik geen open vuur in de buurt van de werkende wasmachine.
- 8.Voor gebruik binnenshuis
- 9. Schakel de voeding uit voordat u onderhoud uitvoert.
- 10.Buiten bereik van kinderen bewaren
- 11.Houd afstand van de tribune
- 12.Niet weggooiën met huishoudelijk afval

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Beschrijving
1	Deksel wasmachine
2	Telescopische afdeksteun
3	Wasmachinekamer
4	Sluistring benen
5	Plank
6	Flexibele afvoerbuīs
7	Pomp met filter
Aanduiding Fig. B	Beschrijving
1	Wasmachinekamer
2	Container voor kleine onderdelen
3	Wasmachinekamer plank
4	Pomp met filter
5	Flexibele afvoerbuīs
6	Pompschakelaar
7	Stop in de afvoerruimte voor de oplossing

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

VOORBEREIDING

De werkplaatswasmachine is ontworpen voor het ontvetten en wassen van alle soorten metalen onderdelen, met de afmetingen en het gewicht zoals aangegeven in de classificatiegegevens.

LET OP! Het overschrijden van de gewichtslimiet voor onderdelen kan het werkblad beschadigen en de wasmachine vernielen.

Toepassingsgebieden: reparatiewerkplaatsen, winkels waar ontvetten en wassen van onderdelen vereist is. Gebruik van de wasmachine voor andere doeleinden en ongeoorloofde wijzigingen zijn niet toegestaan op straffe van verlies van garantie.

WERKING VAN HET APPARAAT

Controleer voordat u het product inschakelt of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven. Als het apparaat op een andere netspanning wordt aangesloten, kan het beschadigd raken.

MONTAGE

- Als je de wasmachine uit de verpakking haalt, controleer dan of alle onderdelen van het apparaat aanwezig zijn.
- Nadat u het verendeksel hebt gesloten, plaatst u het toestel ondersteboven op een niet-markerend oppervlak (karton, tapijt, enz.).
- Bevestig elk van de 4 poten **fig A4** met sets 6mm bouten, borgringen en moeren aan de beugels op de sluitringkamer (meegeleverd).
- Bevestig het plateau aan de gaten in het midden van de 4 poten **fig. C1** met 2 sets 6 mm bouten, borgringen en moeren **afb. C2**.
- Zet de wasmachine rechtop op zijn poten en open het deksel van de kamer.
- Schroef de fitting van de flexibele metalen slang **fig. D1** van de vloeistofuitlaat aan de pomputlaat **fig. D2**. Plaats het deksel van de pompcontainer op de open pompcontainer met de perforaties van de vloeistofinlaat en de verhoogde ribben naar beneden en over de pomp. Klik vast.
- Voer de voedingskabel van de pompeenheid door de rechthoekige opening aan de zijkant van de badmodule en richt de inlaafilter naar beneden en naar binnen.
- De stroomschakelaar is zichtbaar door het rechthoekige gat. Haak het bolle lipje aan de achterkant van de pompdoo's tegen de onderkant van het rechthoekige gat.
- Controleer of de afvoerplug van het bad goed vastzit
- Plaats de onderdelenbak op de planken aan de wanden van het bad. Zorg ervoor dat het mondstuk van de flexibele metalen vloeistofafvoerbuīs naar binnen en naar beneden gericht is, naar het midden van het bad **Figuur D1**.
- Vul de unit met voldoende ontvettingsoplossing op waterbasis om de hele pomp te bedekken (ongeveer 45 liter).

OPMERKING!

- Volg voor gebruik zorgvuldig de instructies voor het mengen, het gebruik en de veiligheid van de ontvettingsoplossing.

ATTENTIE: Alleen speciale wasvloeistoffen voor werkplaatsen mogen worden gebruikt als ontvettingsmiddel in dit type apparaat. Vloeistoffen op basis van aardolie, brandbare of vluchtige stoffen (bijv. ethanol, oplosmiddelen, enz.) mogen niet in de wasmachine worden gebruikt.

- Zorg ervoor dat het niveau van de reinigungsoplossing de pomp volledig bedekt, anders werkt deze niet goed.
- Steek het netsnoer in een goedgekeurd, geaard en met een GFI uitgerust stopcontact
- Zet de stroomschakelaar **fig. B6** in stand I "On". De onderdelenreiniger is nu klaar voor gebruik.

WERK IN WASHINGTON

- Open de klep **Fig. A1**, zet de pomp aan en zorg ervoor dat er voldoende reinigungsoplossing in de kamer is.
- Plaats de onderdelen die gereinigd moeten worden in de onderdelenbak in **Afb. B3**.
- Breng de reinigungsoplossing aan op het te wassen onderdeel. Wacht tot de reinigungsoplossing volledig over het oppervlak van het onderdeel stroomt en maak het volledig nat. Wacht tot de oplossing het vet en vuil zacht maakt en gebruik dan een geschikte borstel om het onderdeel te reinigen en hardnekkige afzettingen te verwijderen.
- Laat overtollige oplossing van de onderdelen aflopen, haal ze dan uit de wasmachine en spoel ze af in warm, schoon water.
- Als u klaar bent, zet u de pomp in de uit-stand, sluit u het deksel en koppelt u de eenheid los.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Haal na elk uur schoonmaken de stekker uit het stopcontact en controleer het inlaatrooster van de pomp.
- Reinig de sproeier vaker als u veel vet en gruis verwijdert. LET OP: Als de pompinlaat niet wordt gereinigd, vermindert de lucht- en vloeistofstroom, wordt de reiniging minder effectief en kan de pompmotor defect raken.
- Als je merkt dat het pompinlaatrooster vaker moet worden gereinigd, moet je waarschijnlijk het reinigungsmiddel vervangen en opgehoopte afzettingen van de bodem van het carter verwijderen.
- Laat de reinigungsoplossing weglopen en giet deze in geschikte containers en voer deze af volgens de plaatselijke voorschriften.

PROBLEEMOPLOSSING

- Als de vloeistof stopt met stromen of sporadisch stroomt, is het mogelijk dat de pomp niet volledig is ondergedompeld. De pomp moet zich volledig onder het vloeistofoppervlak bevinden om goed te kunnen functioneren. Controleer het vloeistofniveau en de positie van de pomp. Vul indien nodig vloeistof bij en corrigeer de positie van de pomp.
- Controleer de vloeistofinlaat van de pomp op vervuiling en reinig deze indien nodig. Als het reinigen van de pompinlaat de werking van de pomp niet herstelt, kan er zich opgehoopt vuil en gruis bevinden in de flexibele metalen vloeistofafvoerleiding.
- Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de flexibele metalen vloeistofuitlaatslang, controleer op verstoppingen in de slang en verwijder deze indien aanwezig.

INHOUD KIT:

- Kamer met een capaciteit van 76 liter (werkvolume 45 liter)
- Onderdelenbak
- Flexibele, verstelbare metalen vloeistofuitlaatsbuis met mondstuk
- Plank
- Sluistring poten 4 stuks.
- Set bouten, ringen en moeren om de poten en plank te bevestigen.

Nominale gegevens	
Voedingsspanning	230V
Voedingsfrequentie	50Hz
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	I
Totale volume van het bad	75 l
Werkvolume bad	45 l
Interne afmetingen van het bad	71x470x260
Maximale belasting van de wasmachine	20 kg
Langte van flexibele buīs	615 mm
Pompcapaciteit	2,7-3,3 l/min

Massa	24 kg
Jaar van productie	2025
10-813 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau
Product: Onderdelen sluitringen
Model: 10-812; 10-813
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de standaarden:
EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Pawel Kowalski
Pawel Kowalski

Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2025-02-10

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Máquina de lavar roupa da oficina: 10-813

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!
Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA

- Familiarize-se **SEMPRE** com as aplicações, as limitações e os perigos potenciais da máquina. Ler e familiarizar-se com todo o manual de instruções.
- Utilize **SEMPRE** vestuário de proteção, luvas e óculos de segurança adequados, fabricados de acordo com as mais recentes normas de segurança europeias. Os óculos de proteção comuns não são óculos de segurança.
- Lavar **SEMPRE** quaisquer salpicos acidentais de desengordurante na pele e procurar assistência médica imediata, se necessário.
- Ler **SEMPRE** atentamente as instruções do desengordurante e seguir as instruções do fabricante.
- Verifique **SEMPRE** se existem danos nas peças individuais da máquina de lavar. Inspeccione qualquer peça danificada antes de utilizar a máquina de lavar para garantir que funciona corretamente e desempenha a função pretendida. Qualquer dano deve ser reparado ou a peça deve ser substituída, conforme adequado. Em caso de dúvida, **NÃO** utilize a máquina. Consulte o seu revendedor ou centro de assistência local.
- Desligue **SEMPRE** a máquina de lavar da fonte de alimentação antes de efetuar operações de manutenção ou limpeza.
- Manter **SEMPRE** a zona de trabalho limpa. Áreas e bancadas desorganizadas são propícias a acidentes, pelo que qualquer derrame acidental de desengordurante deve ser imediatamente limpo.
- Assegurar **SEMPRE** uma iluminação adequada. A intensidade mínima de luz deve ser de 300 lux. Assegure-se de que a iluminação está posicionada de forma a não trabalhar na sua própria sombra.
- Manter **SEMPRE** as crianças afastadas. Todos os visitantes devem manter-se a uma distância segura da zona de trabalho,
- especialmente durante o funcionamento do aparelho.
- Manter **SEMPRE** a unidade nas melhores condições possíveis. Mantenha a máquina de lavar limpa para garantir o melhor e mais seguro desempenho. Siga as recomendações de manutenção deste manual.
- Certifique-se **SEMPRE** de que o interruptor está desligado antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica. Deste modo, evita-se um arranque acidental.
- Concentrar-se **SEMPRE** no trabalho que está a realizar, por mais trivial que possa parecer. Lembre-se que os acidentes são causados por descuidos resultantes da rotina.
- Manter **SEMPRE** uma postura e um equilíbrio corretos e não estender demasiado a mão. A melhor base é usar calçado com sola de borracha antiderrapante.
- Mantenha o ambiente limpo, especialmente o chão nas proximidades da máquina de lavar.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler todas as instruções
2. necessita de montagem
3. usar equipamento de proteção individual óculos de segurança
4. usar equipamento de proteção individual calçado de segurança antiderrapante
5. usar equipamento de proteção individual luvas de proteção
6. usar equipamento de proteção individual máscara de proteção
7. não utilizar uma chama aberta perto da máquina de lavar em funcionamento
8. para utilização em interiores
9. antes da manutenção, desligar a alimentação eléctrica
10. manter fora do alcance das crianças
11. manter a distância do stand
12. não deitar fora juntamente com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Descrição
----------------------	-----------

1	Tampa da máquina de lavar
2	Suporte de cobertura telescópico
3	Câmara de lavagem
4	Pernas da anilha
5	Prateleira
6	Tubo de saída flexível
7	Bomba com filtro
Designação Fig. B	Descrição
1	Câmara de lavagem
2	Contoritor para peças pequenas
3	Prateleira do compartimento da máquina de lavar
4	Bomba com filtro
5	Tubo de saída flexível
6	Interruptor da bomba
7	Tampão na câmara de drenagem da solução

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

PREPARAÇÃO

A máquina de lavar para oficinas foi concebida para desengordurar e lavar todos os tipos de peças metálicas, com as dimensões e o peso especificados nos dados de classificação.

ATENÇÃO! Exceder o limite de peso das peças pode danificar o tempo de trabalho e destruir a máquina de lavar.

Áreas de aplicação: oficinas de reparação, lojas onde é necessário desengordurar e lavar as peças em serviço. Não é permitida a utilização da máquina de lavar para outros fins nem modificações não autorizadas, sob pena de perda da garantia.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Antes de ligar o produto, certifique-se de que a tensão de rede é a mesma que a indicada na placa de características. A ligação do aparelho a uma fonte de alimentação diferente pode provocar danos no aparelho.

MONTAGEM

- Quando retirar a máquina de lavar da embalagem, certifique-se de que todos os componentes da unidade estão incluídos.
- Depois de fechar a tampa com mola, colocar o aparelho de cabeça para baixo sobre uma superfície que não deixe marcas (cartão, alcatifa, etc.).
- Fixe cada uma das 4 pernas **fig. A4** utilizando conjuntos de parafusos de 6 mm, anilhas de bloqueio e porcas nos suportes da câmara da anilha (fornecidos).
- Fixe o tabuleiro aos orifícios localizados no meio dos 4 pés **fig. C1** utilizando 2 conjuntos de parafusos de 6 mm, anilhas de bloqueio e porcas **fig. C2**.
- Colocar a máquina de lavar na posição vertical sobre os pés e abrir a tampa do compartimento.
- Aparafusar o encaixe do tubo metálico flexível **fig. D1** da saída de fluido para a saída da bomba **fig. D2**. Coloque a tampa do reservatório da bomba no reservatório aberto da bomba com as perfurações de entrada de fluido e as nervuras elevadas para baixo e sobre a bomba. Encaixar no lugar.
- Introduzir o cabo de alimentação do grupo de bombagem através da abertura retangular situada na parte lateral do módulo da cuba, orientando o filtro de entrada para baixo e para dentro.
- O interruptor de alimentação é visível através do orifício retangular. Encaixe a patilha convexa na parte de trás do conjunto da caixa da bomba contra o bordo inferior do orifício retangular.
- Verificar se o bujão de drenagem da banheira está bem colocado
- Colocar o tabuleiro de limpeza das peças nas prateleiras situadas nas paredes da banheira. Certificar-se de que o bocal do tubo flexível de saída de fluido metálico está virado para dentro e para baixo, em direção ao centro da banheira **Figura D1**.
- Encher a unidade com uma quantidade de solução desengordurante à base de água suficiente para cobrir toda a bomba (cerca de 45 litros).

NOTA!

Seguir cuidadosamente as instruções de mistura, utilização e segurança da solução de desengorduramento antes de a utilizar.

ATENÇÃO: Neste tipo de equipamento, só podem ser utilizados como desengordurantes os fluidos de lavagem específicos para oficinas. Os fluidos que contenham substâncias à base de petróleo, inflamáveis ou voláteis (por exemplo, contendo etanol, solventes, etc.) não devem ser utilizados na máquina de lavar.

- Certifique-se de que o nível da solução de limpeza cobre completamente a bomba, caso contrário esta não funcionará corretamente.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica aprovada, com ligação à terra e equipada com GFI
- Colocar o interruptor de alimentação **fig. B6** para a posição I "On". A máquina de lavar peças está agora pronta a ser utilizada.

TRABALHO EM WASHINGTON

- Abir a tampa **Fig. A1**, ligar a bomba, certificar-se de que existe solução de limpeza suficiente na câmara.
- Colocar as peças a limpar no tabuleiro de peças da **Fig. B3**.
- Aplicar a solução de limpeza na peça a lavar. Esperar que a solução de limpeza escorra completamente sobre a superfície da peça, molhando-a completamente. Esperar que a solução amoleça a gordura e a sujidade e, em seguida, utilizar uma escova adequada para limpar a peça e remover os depósitos mais difíceis.
- Deixe escorrer o excesso de solução das peças e, em seguida, retire-as da máquina de lavar e enxágue-as em água morna e limpa.
- Quando terminar, coloque a bomba na posição de desligada, feche a tampa e desligue a unidade.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Após cada hora de limpeza, desligar o aparelho da tomada e verificar a grelha de entrada da bomba.
- Limpe a máquina de lavar com mais frequência se estiver a remover grandes depósitos de gordura e areia. **ATENÇÃO:** Se a entrada da bomba não for limpa, o fluxo de ar e de líquido será reduzido, a eficácia da limpeza diminuirá e o motor da bomba poderá avariar.
- Se verificar que a grelha de entrada da bomba necessita de uma limpeza mais frequente, terá provavelmente de substituir a solução de limpeza e remover os depósitos acumulados no fundo do reservatório.
- Escorra e deite a solução de limpeza em recipientes adequados e elimine-a de acordo com os regulamentos locais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se o fluido parar de fluir ou fluir esporadicamente, a bomba pode não estar totalmente submersa. A bomba deve estar completamente sob a superfície do fluido para funcionar corretamente. Verificar o nível do fluido e a posição da bomba. Se necessário, completar o fluido e corrigir a posição da bomba.
- Verifique se a entrada de líquido da bomba está contaminada e limpe-a, se necessário. Se a limpeza da entrada da bomba não restabelecer o desempenho da bomba, pode haver sujidade e grãos acumulados no tubo flexível de descarga de líquido metálico.
- Desligue a unidade e retire o tubo metálico flexível de saída do fluido, verifique se há obstruções no tubo e retire-as, se existirem.

CONTEÚDO DO KIT:

- Câmara com uma capacidade de 76 litros (volume de trabalho 45 litros)
- Tabuleiro de peças
- Tubo de saída de fluido metálico flexível e ajustável com bocal
- Prateleira
- Pernas de arruela 4 pcs.
- Conjunto de parafusos, anilhas e porcas para fixar as pernas e a prateleira.

Dados nominais	
Tensão de alimentação	230V
Frequência de alimentação	50Hz
Grau de proteção	IP20
Classe de proteção	I
Volume total da banheira	75 l
Volume de trabalho do banho	45 l
Dimensões internas da banheira	71x470x260
Carga máxima da máquina de lavar	20 kg
Comprimento do tubo flexível	615 mm
Capacidade da bomba	2,7-3,3 l/min
Massa	24 kg
Ano de produção	2025
10-813 indica o tipo e a designação da máquina	

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Anilhas de peças

Modelo: 10-812; 10-813

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Service

Varsóvia, 2025-02-10

FRANCE (FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Laveuse d'atelier : 10-813

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Familiarisez-vous **TOUJOURS** avec les applications, les limites et les dangers potentiels de la machine. Lisez et familiarisez-vous avec l'ensemble du mode d'emploi.
- Portez **TOUJOURS** des vêtements de protection, des gants et des lunettes de sécurité appropriés, fabriqués conformément aux normes

de sécurité européennes les plus récentes. Les lunettes de tous les jours ne sont pas des lunettes de sécurité.

- Lavez **TOUJOURS** toute élaboussure accidentelle de dégraissant sur la peau et consultez immédiatement un médecin si nécessaire.
- TOUJOURS** lire attentivement les instructions du dégraisseur et suivre les instructions du fabricant.
- TOUJOURS** vérifier que les différentes pièces du lave-linge ne sont pas endommagées. Inspectez toute pièce endommagée avant d'utiliser le lave-linge pour vous assurer qu'elle fonctionnera correctement et qu'elle remplira la fonction pour laquelle elle a été conçue. Tout dommage doit être réparé ou la pièce remplacée, selon le cas. En cas de doute, N'UTILISEZ PAS l'appareil. Consultez votre revendeur local ou votre centre de service.
- Débranchez **TOUJOURS** le lave-linge de la source d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Veillez **TOUJOURS** à la propreté de la zone de travail. Les zones et les bancs encombrés sont propices aux accidents, et tout déversement accidentel de dégraissant doit être nettoyé immédiatement.
- Veillez **TOUJOURS** à ce que l'éclairage soit suffisant. L'intensité lumineuse minimale doit être de 300 lux. Veillez à ce que l'éclairage soit placé de manière à ce que vous ne travailliez pas dans votre propre ombre.
- Tenez **TOUJOURS** les enfants à l'écart. Tous les visiteurs doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail.
- en particulier lors de l'utilisation de l'appareil.
- Maintenez **TOUJOURS** l'appareil dans le meilleur état possible. Gardez le lave-linge propre pour garantir des performances optimales et sûres. Suivez les recommandations d'entretien de ce manuel.
- Veillez **TOUJOURS** à ce que l'interrupteur soit éteint avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique. Cela permet d'éviter un démarrage accidentel.
- Concentrez-vous **TOUJOURS** sur la tâche à accomplir, aussi insignifiante qu'elle puisse paraître. Rappelez-vous que les accidents sont causés par la négligence résultant de la routine.
- Maintenez **TOUJOURS** une posture et un équilibre corrects et ne tendez pas les bras trop loin. Le mieux est de porter des chaussures à semelles antidérapantes en caoutchouc.
- Gardez l'environnement propre, en particulier le sol à proximité du lave-linge.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- lire toutes les instructions
- nécessite un assemblage
- porter des équipements de protection individuelle lunettes de sécurité
- porter des équipements de protection individuelle, des chaussures de sécurité antidérapantes
- porter un équipement de protection individuelle des gants de protection
- porter un équipement de protection individuelle masque de protection
- ne pas utiliser de flamme nue à proximité du lave-linge en fonctionnement
- pour une utilisation à l'intérieur
- avant toute opération de maintenance, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique
- tenir hors de portée des enfants
- se tenir à distance du stand
- ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Description
1	Couvercle du lave-linge

2	Support de couverture télescopique
3	Chambre de lavage
4	Pieds de rondelle
5	Étagère
6	Tube de sortie flexible
7	Pompe avec filtre
Désignation Fig. B	Description
1	Chambre de lavage
2	Réceptacle pour petites pièces
3	Tablette du compartiment lave-glace
4	Pompe avec filtre
5	Tube de sortie flexible
6	Interrupteur de pompe
7	Bouchon dans la chambre de vidange de la solution

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

PRÉPARATION

Le laveur d'atelier est conçu pour le dégraissage et le lavage de toutes sortes de pièces métalliques, dont les dimensions et le poids sont précisés dans les données nominales.

ATTENTION ! Le dépassement de la limite de poids des pièces peut endommager le plan de travail et détruire le lave-linge.

Domaines d'application : ateliers de réparation, magasins où il est nécessaire de dégraisser et de laver les pièces entretenues. L'utilisation du laveur à d'autres fins et les modifications non autorisées sont interdites sous peine de perte de la garantie.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension du réseau est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Le branchement de l'appareil sur une alimentation électrique différente peut endommager l'appareil.

MONTAGE

- Lorsque vous sortez le lave-linge de son emballage, assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont présents.
- Après avoir fermé le couvercle à ressort, placez l'appareil à l'envers sur une surface non marquante (carton, moquette, etc.).
- Fixez chacun des 4 pieds **fig A4** à l'aide de boulons de 6 mm, de rondelles de blocage et d'écrous aux supports de la chambre de lavage (fournis).
- Fixer le plateau aux trous situés au milieu des 4 pieds **fig. C1** à l'aide de 2 jeux de boulons de 6 mm, de rondelles de blocage et d'écrous **fig. C2**.
- Mettez le lave-linge en position verticale sur ses pieds et ouvrez le couvercle de la chambre.
- Visser le raccord du tube métallique flexible **fig. D1** de la sortie du fluide à la sortie de la pompe **fig. D2**. Placer le couvercle du réservoir de la pompe sur le réservoir ouvert, avec les perforations d'entrée du produit et les nervures relevées vers le bas et sur la pompe. Mettez-le en place en l'enclenchant.
- Faites passer le câble d'alimentation du groupe de pompage par l'ouverture rectangulaire située sur le côté du module de la baignoire, en orientant le filtre d'entrée vers le bas et vers l'intérieur.
- L'interrupteur est visible à travers le trou rectangulaire. Accrochez la languette convexe située à l'arrière du boîtier de la pompe contre le bord inférieur de l'orifice rectangulaire.
- Vérifier que le bouchon de vidange de la baignoire est bien fixé.
- Placez le plateau de nettoyage des pièces sur les étagères situées sur les parois de la baignoire. Veillez à ce que la buse du tube métallique flexible de sortie du fluide soit orientée vers l'intérieur et vers le bas, en direction du centre de la baignoire **Figure D1**.
- Remplir l'unité avec une quantité suffisante de solution de dégraissage à base d'eau pour couvrir l'ensemble de la pompe (environ 45 litres).

REMARQUE !

- Suivre attentivement les instructions relatives au mélange, à l'utilisation et à la sécurité de la solution de dégraissage avant de l'utiliser.

ATTENTION : Seuls des liquides de lavage d'atelier spécifiques peuvent être utilisés comme dégraissants dans ce type d'équipement. Les liquides contenant des substances à base de pétrole, inflammables ou volatiles (par exemple contenant de l'éthanol, des solvants, etc.) ne doivent pas être utilisés dans le lave-glace.

- Veillez à ce que le niveau de la solution de nettoyage recouvre complètement la pompe, sinon elle ne fonctionnera pas correctement.

- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant approuvée, mise à la terre et équipée d'un disjoncteur de fuite à la terre.
- Placer l'interrupteur d'alimentation **fig. B6** sur la position I "On". Le lave-pièces est maintenant prêt à l'emploi.

TRAVAIL À WASHINGTON

- Ouvrez la trappe **Fig. A1**, mettez la pompe en marche, assurez-vous qu'il y a suffisamment de solution de nettoyage dans la chambre.
- Placez les pièces à nettoyer dans le bac à pièces de la **figure B3**.
- Appliquez la solution de nettoyage sur la pièce à laver. Attendez que la solution de nettoyage s'écoule complètement sur la surface de la pièce, en la mouillant complètement. Attendez que la solution ramollisse la graisse et la saleté, puis utilisez une brosse appropriée pour nettoyer la pièce afin d'éliminer les dépôts tenaces.
- Laissez l'excédent de solution s'écouler sur les pièces, puis retirez-les du lave-linge et rincez-les à l'eau chaude et propre.
- Lorsque vous avez terminé, placez la pompe en position d'arrêt, fermez le couvercle et débranchez l'appareil.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Après chaque heure de nettoyage, débranchez l'appareil et vérifiez la grille d'entrée de la pompe.
- Nettoyez le laveur plus fréquemment si vous éliminez d'importants dépôts de graisse et de gravillons. **ATTENTION :** Si l'entrée de la pompe n'est pas nettoyée, le débit d'air et de liquide sera réduit, l'efficacité du nettoyage sera moindre et le moteur de la pompe risque de tomber en panne.
- Si vous constatez que la grille d'entrée de la pompe doit être nettoyée plus fréquemment, vous devrez probablement remplacer la solution de nettoyage et éliminer les dépôts accumulés au fond du bassin.
- Vider et verser la solution de nettoyage dans des récipients appropriés et l'éliminer conformément aux réglementations locales.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

- Si le fluide s'arrête de couler ou coule de façon sporadique, il se peut que la pompe ne soit pas complètement immergée. La pompe doit être complètement sous la surface du produit pour fonctionner correctement. Vérifiez le niveau de liquide et la position de la pompe. Si nécessaire, rajoutez du liquide et corrigez la position de la pompe.
- Vérifiez que l'entrée du liquide de la pompe n'est pas contaminée et nettoyez-la si nécessaire. Si le nettoyage de l'entrée de la pompe ne rétablit pas les performances de la pompe, il se peut que des saletés et des gravillons se soient accumulés dans la conduite métallique flexible de refoulement du liquide.
- Débranchez l'appareil et retirez le tube métallique flexible de sortie du fluide, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions dans le tube et retirez-les s'il y en a.

CONTENU DU KIT :

- Chambre d'une capacité de 76 litres (volume utile de 45 litres)
- Bac à pièces
- Tube de sortie du produit en métal, flexible et réglable, avec buse
- Étagère
- Patte de rondelles 4 pièces
- Jeu de boulons, rondelles et écrous pour la fixation des pieds et de l'étagère.

Données nominales	
Tension d'alimentation	230V
Fréquence d'alimentation	50Hz
Degré de protection	IP20
Classe de protection	I
Volume total de la baignoire	75 l
Volume de travail du bain	45 l
Dimensions intérieures de la baignoire	71x470x260
Charge maximale du lave-linge	20 kg
Longueur du tube flexible	615 mm
Capacité de la pompe	2,7-3,3 l/min
Masse	24 kg
Année de production	2025
10-813 indique le type et la désignation de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement.

	Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

Produit : Rondelles de pièces

Modèle : 10-812 ; 10-813

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60204-1:2018 EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Service

Varsovie, 2025-02-10